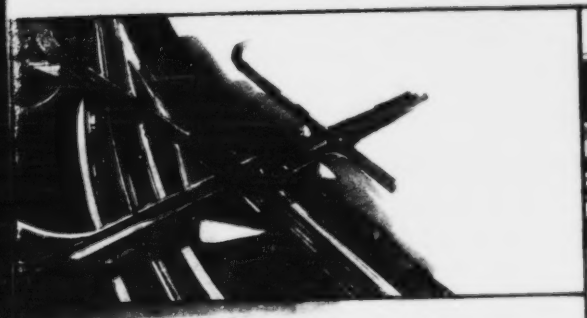
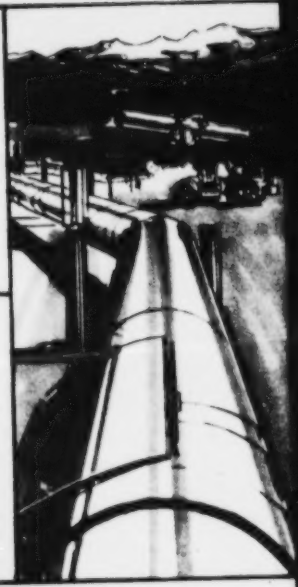
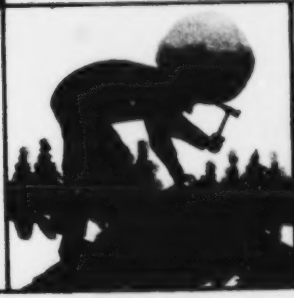




The Government of Canada at your Service in the Construction Industry



Canada

INFORMATION ON GOVERNMENT PROGRAMS AND SERVICES FOR BUILDING AND RELATED INDUSTRIES

Government of Canada
Gouvernement du Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1981

Cat. No. CP 45-12/1981

ISBN 0-662-51301-0

321B (3-81)

PREFACE

Builders, designers and developers have over the years worked with the Government of Canada in a variety of roles related to their industry.

Trade and professional associations have willingly offered their advice and, in this way have contributed to legislative measures and programs directly affecting the industry, its organizations and consequently the welfare of the nation.

Your national government appreciates as well as congratulates you on your constructive involvement. This publication is prepared as a convenient and ready source of information when you need government advice and assistance. We trust it will also remind you of our coast-to-coast concern for the success of your industry.

INTRODUCTION

The building industry is essential to the growth of our country. The Government of Canada recognizes this and, thus, offers many programs and services designed to meet the particular needs of this industry.

This publication describes those programs and services, so that people in the building industry can select those that best suit their individual needs. Procurement procedures are also outlined.

Construction projects, of course, require numerous co-ordinated services. This publication concentrates on the many programs provided by the national government. Information on services within provincial and municipal government jurisdiction is available from their own offices in your community.

The index at the end of this manual lists addresses and phone numbers of national government departments located in various regions of the country. This will be an aid in obtaining more information and conducting business within your own time zone.

INFORMATION ON GOVERNMENT PROGRAMS AND SERVICES FOR BUILDING AND RELATED INDUSTRIES

Introduction: A guide to Federal Assistance

Section I Marketing Assistance Programs for Builders 6

II Doing business with the Government of Canada 16

III Manpower Management: Services and Programs 24

IV Financial Assistance, Tax Incentives and Business Development Programs 30

V Research and Development Programs and Services 42

VI The National Energy Programs and the Building Industry 55

REGIONAL LOCATIONS AND TELEPHONE NUMBERS 65

SECTION I Marketing Assistance Programs for Builders

Canadian Commercial Corporation

General Contracting in Overseas Turnkey and Capital Projects

Canadian International Development Agency

Industrial Co-operation Division
Canadian Project Preparation Facility
Canadian Technology Transfer Facility

Export Development Corporation

Export Credit Insurance
Foreign Investment Insurance
Financing
Performance Related Insurance and Guarantees

Industry, Trade and Commerce

Business Information Centres
Construction and Consulting Services Branch
Cost Recoverable Technical Assistance Program
Program for Export Market Development
Trade Commissioner Service
Trade Promotional Projects Program

Revenue Canada: Customs and Excise

Carnet Systems for Temporary Imports

Statistics Canada

Data for Builders and Developers

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION (CCC)

Address: Tower B, 17th Floor
Place de Ville
Ottawa K1A 1E9
(613) 996-0034

General Contracting in Overseas Turnkey & Capital Projects

CCC is a Crown Corporation that assists the development of trade between Canada and other nations. CCC provides a specialized service to Canadian suppliers dealing with foreign governments and international organizations in over 90 countries. The Corporation acts as a prime contractor with a commitment to deliver a product or service to these foreign customers, offset by a back-to-back obligation from a Canadian supplier.

As an extension of its traditional procurement and contracting services, CCC also supports the private sector in responding effectively to opportunities for capital projects involving the supply of equipment, engineering, design and construction services. On capital projects, CCC assumes the position of prime contractor in support of the Canadian suppliers. CCC provides Canadian suppliers with access to foreign government purchasing offices and assumes responsibility for the administration of contracts.

Seven of the ten chosen members of the CCC board of directors are from the business community and have extensive experience in international trade.

CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)

Address: 200 Promenade du Portage
Hull K1A 0G4
(819) 997-5456

Industrial Co-operation Division

Promotes and encourages participation by Canadian enterprises in the industrial development and growth of emerging nations.

Involvement with CIDA by builders, designers, consultants and suppliers may take the form of:

a) Project preparation facility
b) Technology Transfer Facility
c) Industrial co-operation programs
d) Joint ventures, or
e) Direct investment and licensing agreements

in developing countries.

Canadian Project Preparation Facility (CPPF)

CPPF is a program that enables Canadian companies to prepare pre-feasibility studies for project preparation in developing countries. The program thereby facilitates Canadian participation in project implementation.

Information on projects emanating from some $30 billion annual untied sourcing is recorded and made available through the CPPF. The Canadian building industry is not as involved as Canadians' funding involvement in international projects.

Canadian Technology Transfer Facility

This is an international technical assistance program that enables Canadian enterprise to field test and adapt their technology in developing countries. Such access to Canadian technology also serves to improve the development of many of the world's less advantaged nations. CIDA has developed this assistance program, since costs incurred in introducing and testing a given application are often prohibitive.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION (EDC)

(See Index for Regional Offices)

Export Credit Insurance

Canadian firms of any size can insure their export sales against non-payment by foreign buyers. EDC normally assumes 90 per cent of the commercial and political risks involving insolvency or default by the buyer as well as blockage of funds, war or rebellion, cancellation of import licences, and the like, in a foreign country, and cancellation of export permits in Canada.

Almost any kind of transaction involving the export of goods, services or technology may be insured. Insurance is available to cover sales of general commodities and services normally made on short credit terms of up to 180 days, and capital goods and services made on medium-term credit of up to five years.

As an aid to supplier financing, EDC will agree to pay any proceeds payable under an exporter's policy to a bank or other financial organization providing financing in respect of the sale. In the case of capital goods sold on medium-term audit, EDC will provide banks and other lenders with a 100 per cent unconditional guarantee for non-recourse supplier financing.

Foreign Investment Insurance

Insurance against political risks is available from EDC to help protect Canadians investing abroad. The Foreign Investment Insurance Service offers prospective investors insurance against losses arising from the political risks of loss due to inconvertibility and expropriation or war, revolution and insurrection. The program helps place Canadian companies in a more competitive position with companies supported by equivalent programs in other developed countries and encourages Canadian private sector involvement in promoting the industrial growth of host countries.

Any person, partnership, corporation, government agency or other legal entity carrying on business or other activities in Canada and planning a *new investment* in a foreign country, can apply to EDC for Foreign Investment Insurance. The investment can be made directly in a foreign enterprise or indirectly through a related company based in Canada, the host country or even a third country.

Financing

EDC arranges medium and long-term financing, at both fixed and floating rates, for foreign buyers of Canadian capital goods and services. Funds are paid directly to Canadian suppliers on behalf of the borrower, in effect providing the exporters with cash sales.

The financing facilities are: loans to foreign borrowers; allocations under lines of credit established with public agencies and private banks in many countries; and purchases of promissory notes issued to Canadian exporters by foreign buyers. In addition, EDC may issue loan guarantees to banks or other financial institutions which agree to provide loans to a foreign buyer of Canadian capital goods and major services.

Canadian content is an important consideration when evaluating the eligibility of a transaction and is crucial inasmuch as it influences the amount of financing available for the transaction. If Canadian content is below the achievable level as set by EDC, the application will be declined.

In its financing program, EDC seeks the maximum involvement of banks and other financial institutions, consistent with the requirements of international competition, and works with them in a number of ways, so that they provide part of the financing required, including the down payment, construction period and local cost financing that is not normally provided by EDC itself. This involvement may take the form of parallel loans, co-lending or participation in EDC loans.

Performance-Related Insurance and Guarantees

This five-tier program provides assistance and fosters the ability of firms selling Canadian goods and services to compete effectively abroad. It was developed by EDC to protect Canadian exporters, and financial institutions and surety companies that issue International Letters of Credit (ILC) and domestic surety bonds to foreign buyers.

The five services provided are:

1. *Performance Security Insurance*, which covers an exporter against a wrongful call on an ILC issued by a bank or other financial institution on his behalf in favour of a buyer.

2. *Performance Security Guarantees*, which cover banks and other financial institutions against calls on ILCs which they have issued in favor of buyers on behalf of exporters as security for performance.

3. *Consortium Insurance*, which protects members of an exporting consortium against a call of a performance instrument where the other members are unable to pay their share.

4. *Surety Bond Insurance*, which covers a domestic surety company that has provided a performance bond in favour of a buyer on behalf of an exporter.

5. *Bid Security Guarantees*, which cover banks and other financial institutions providing bid security to a foreign buyer on behalf of a Canadian exporter.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE (IT&C)

(See Index for Regional Offices)

Business Information Centres

The Government of Canada provides an information service for business people. Those needing information can receive advice on "whom to call" for more facts on the multitude of services and general assistance that the national government provides to the construction industry.

Construction and Consulting Services Branch

This program promotes growth and competitiveness in the manufacturing, processing, construction and service sectors and also acts as a contact for these industries in their dealings with the national government.

The program assists contractors, architects and consulting engineers in the identification and exploitation of both domestic and export market opportunities as well as safeguarding business interests in international markets. The program attempts to inform industry of benefits available through federal incentive programs.

Cost Recoverable Technical Assistance (CRTA) Program

The program's purpose is to improve Canada's marketing performance throughout the world. Capital projects are very much a part of this thrust to maximize the private sector involvement. The CRTA program is designed to provide public sector expertise to foreign countries on a government-to-government basis and to Canadian companies, especially those involved in the export marketing of capital projects.

Program for Export Market Development

This program develops and increases the export of Canadian goods and services by sharing with the business community the financial risks of entering new foreign markets. Such risks may result from the unusual size and complexity of a specific project venture, international competition, new and unfamiliar market conditions or the need of a consortium approach to meet opportunities abroad.

The program is divided into five sections: Specific Project Bidding; Market Identification; Participation in Trade Fairs; Incoming Buyers; and Formation of Export Consortium.

Trade Commissioner Service

The service responds to requests for assistance from Canadian entrepreneurs and aids foreign importers in locating Canadian sources of supply. The trade commissioner acts as an export market consultant to assist Canadian exporters in all phases of marketing such as identification of opportunities, assessment of competition in the market, introductions to foreign businessmen and government officials, screening and recommendation of agents, guidance on terms of payment and assistance with tariff or access problems.

To complement these activities, trade commissioners now also systematically identify market development opportunities and contribute to the operation of departmental export market development programs for various segments of Canadian industry. For example, trade commissioners seek out market development opportunities, recommend promotional support projects such as trade fairs and missions and assist

in their organization. Identifying Canadian capacity for international marketing, encouraging Canadian exports to take advantage of opportunities in foreign markets and helping to educate novice exporters in the intricacies of foreign trade are other important aspects of this program.

Trade Promotional Projects Program

This ITC funding vehicle underwrites some of the cost to industry of participating in promotional events that are organized by the department. These events are designed to increase the knowledge of foreign buyers about Canadian products and capability, and to undertake export market intelligence-gathering operations.

The program encompasses a wide variety of trade promotional techniques within three general categories: trade fairs abroad, trade missions and trade visitors. These projects are initiated by the department and reflect those events developed, in consultation with the Industry Sector Branches, the regional offices, the International Bureau and the Trade Commissioner Service abroad, to achieve the department's market development plans. The choice of projects also ensures recognition of commitments implicit in ministerial missions, policy statements and the signing of international trade agreements.

The program assists on-site sales, the appointment of agents, and the assessment of competition. Most important, it gives the Canadian manufacturer an appreciation of foreign business methods, problems and customer preferences.

REVENUE CANADA: CUSTOMS AND EXCISE

(See Index for Regional Offices)

Carnet Systems for Temporary Imports

The Temporary Admission is an internationally recognized custom document used to facilitate the importation of certain goods into the territories of other contracting parties. It allows advance customs arrangements, predetermines costs, and a standard documentation where several ports of entry are involved.

The "Transit International Routier" (T.I.R.) is an internationally recognized customs document which facilitates transborder movement of goods in sealed, approved road vehicles or containers, from

a country of export to a country of destination. This "carnet" incorporates an international financial guarantee for the payment of duties, taxes, other charges and penalties to a maximum of $50,000; thereby eliminating the need for performance bonds with the various customs administrations transited during the journey.

STATISTICS CANADA

(See Index for Regional Offices)

Data for Builders and Developers

Statistics can help the developer estimate market potential, determine dwelling styles and ages, determine industry trends, make cost comparisons, or prepare escalation clauses. These uses are explained in a 60-page guide entitled *How Contractors and Builders Can Profit From Facts*. There is a $1.00 handling fee for each copy. The guide includes a list of relevant statistical publications.

A free catalogue of Statistics Canada publications, describing all publications, is available. These cover data from a city block in Canada to broad economic studies, including external trade. Copies of this and other publications can be obtained from Statistics Canada regional offices.

SECTION II Doing business with the Government of Canada

Canadian International Development Agency

Consultant Selection Committee
Involvement in Developing Countries

Crown Assets Disposal Corporation

Surplus Equipment Merchandizing Programs

Defence Construction (1951) Limited

Consultant Services
Tendering Policy

Industry, Trade and Commerce

Construction Export Directory

Public Works Canada

Appraisals—Property Services Branch
Disposal of Surplus Real Property
Purchase and Use of Solar Heating Program
Real Property Inventory

Supply and Services

Canadian Business Sub-Contracting Opportunities Program
Canadian General Standards Board
Government Procurement Policies
Proposals for Research and Development Programs
Regional Policy and Small Business

Transport Canada

Registry of Professional Services

CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)

Address: 200 Promenade du Portage
Hull, K1A 0G4
(819) 997-7901
Telex: 053-4140

Consultant Selection Committee (CSC)

The CSC identifies, recommends and/or selects all external resources required for CIDA's programs and projects. The CSC secretariat maintains a consultant registration system, including registry of Canadian trading houses and contractors. Consultants may indicate their interest by completing Registration Form CIDA 432. For information, please contact the Consultant and Industrial Relations Division of CIDA.

Involvement in Developing Countries

CIDA administers Canada's development co-operation programs in over 70 countries, relying on private business to implement most of its projects.

Businesses wishing to be considered for development work and consulting contracts should register with CIDA.

Companies wishing to supply materials and equipment should contact the Sourcing and Priorities Division of Supply and Services. (See Index for addresses).

Companies wishing to sell directly to developing countries should register with Exporters Directory, Industry, Trade and Commerce (see Index for addresses).

CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION

(See Index for Regional Offices)

Surplus Equipment Merchandising Programs

The Corporation acts as a sales agent for surplus equipment generated by government departments and agencies. This sales activity may offer a specific opportunity for smaller businesses to purchase surplus government machinery, materials and supplies at a saving.

The majority of sales are conducted in one of three basic methods:

a) by soliciting bids from prospective buyers who are registered on the Corporation's mailing list;
b) by public sales, primarily for automobiles and mobile equipment, where equipment is accumulated in compounds and the public is invited to examine and submit bids, and,
c) cash and carry retail sales where smaller or portable items are pre-priced and displayed for public selection, on a periodic basis.

Contractors may request that their names be included on lists in one or more regions by specific commodities, as their interests may dictate.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED (DCL)

(See Index for Regional Offices)

Consultant Services

Architectural and consulting engineering firms are engaged by DCL on behalf of the Department of National Defence to assist the department in the planning of projects at various bases across Canada. Consulting firms are retained to conduct site investigations, feasibility studies, surveys, and to provide cost control services in addition to designing and preparing plans and specifications for buildings and site services. Consulting firms are also retained to provide supervision assistance, testing and quality control service during the construction of major projects.

DCL maintains an inventory of professional records submitted by approximately 1,600 consulting firms. These records provide information on the type of services offered and the names of principals, key personnel and support staff, along with details on recently completed projects which illustrate their experience. This information is periodically updated by mail and personal visits to head office and DCL branch offices.

Tendering Policy

DCL issues tender documents, plans and specifications to prospective tenderers following responses to tender advertisements placed nationally and in the regions closest to the sites of the proposed projects.

DCL, in co-ordination with its tender advertisements, utilizes the plans-viewing facilities of many of the approximately 125 construction associations and builders' exchanges across Canada. Tenderers are regularly represented at the company's opening of tenders by a staff member of the Canadian Construction Association. DCL tender calls are annually reviewed by a potential force of 35,000 contractors and subcontractors as well as numerous Canadian suppliers and manufacturers.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE (IT&C)

(See Index for Regional Offices)

Construction Export Directory

The Construction and Consulting Branch maintains a directory that provides basic information on Canadian firms with in-house construction capabilities as well as a record of marketing initiatives outside Canada.

This Export Directory is arranged into three main categories:

General contractors: defined as those having capability to act as prime or principal contractors.

Specialty contractors: defined as trade contractors or manufacturers and suppliers who specialize in specific areas.

Builder/developers: defined as firms capable of taking the lead role ranging from land assembly to financing design and construction.

PUBLIC WORKS CANADA

(See Index for Regional Offices)

Appraisals—Property Services Branch

Guidelines, which are intended to give an overview of real property appraisal reporting standards as well as appraisals under the Expropriation Act, are published in booklet form.

The booklet also contains eight sample forms currently being used by the Government of Canada. Expropriation procedures are explained in another booklet entitled *"Expropriation and You"*.

Disposal of Surplus Real Property

Public Works is authorized to sell, exchange, lease, lend or otherwise dispose of, or deal with surplus federal real property and improvements on terms and conditions that the Minister may consider desirable.

The Minister is empowered to sell surplus properties such as buildings, wharves and utilities, etc., for removal by public offering. The department also may hold, manage, operate, lease, repair, service and restore surplus property, and is empowered to engage and make use of the services of appraisers, surveyors, architects, consultants etc. Regional offices implement authorized disposal actions. Complete information is available to interested parties.

Purchase and Use of Solar Heating Program (PUSH)

PUSH is a program of purchases of solar equipment by the national government for its own use. The program is designed to encourage increased use of solar energy equipment and help establish a new regionally-distributed manufacturing industry.

Real Property Inventory

The Central Real Property Inventory is a perpetual computerized information retrieval data bank. This inventory also serves as a planning tool with respect to the management, utilization, acquisition and transferring of properties.

Complete inventory printouts and a Building Accommodation Summary are published every spring. This information, on Public Works' 6,000 buildings, is a vital source of marketing data for enterprises in building services, signage, catering and building materials in general.

SUPPLY AND SERVICES CANADA

(See Index for Regional Offices)

Canadian Business Sub-Contracting Opportunities Program

This program is designed to ensure that Canadian companies have the opportunity to bid on sub-contracts from prime government suppliers in areas such as raw materials, parts assembly, etc. The program promotes use of domestic suppliers by requesting a Canadian business opportunity plan as part of prime contractors' bids. More information on business opportunities is available from regional offices.

The department also sponsors exhibitions and discussion forums to acquaint Canadian firms with sub-contracting opportunities available from government prime contractors.

Canadian General Standards Board (CGSB)

Formerly the Canadian Government Specification Board, this is a standards-writing organization accredited by the Standards Council of Canada. It develops concensus standards through representative committees, including a comprehensive variety of building standards such as the *Uniform Construction Index*.

The CGSB also sponsors the National Qualification Program, which includes audits and verifications. Part of this service is the Contractors Certification Program, an optional plan where a contractor providing a service must, by specific processes, demonstrate his ability to conform to set standards.

Catalogues of CGSB standards applicable to building construction and their prices are available on request. CGSB qualified product lists are also at the disposal of the industry.

Government Procurement Policies

The department provides goods and services to other federal government departments and agencies. Its *Policy and Guidelines on Contracting in the Government of Canada* stipulate that goods and services must be acquired in the most economical manner possible, by the competitive tendering process. The contribution of a procurement to the realization of national objectives is an integral aspect of this policy.

All Canadian-based companies are eligible to bid. They must be registered on a source list that notes their particular competency in supplying the required commodity.

Proposals for Research and Development Programs

The Unsolicited Proposal Program invites private sector industry to submit proposals to meet science and technology requirements of government departments.

There are plans for interim financing and a bulletin is published monthly by the Science Centre of Supply and Services.

Regional Policy and Small Business

Where goods or services will be used in a particular region, soliciting bids for a contract are limited to that region, provided a sufficient number of sources are available to ensure competition. This method assures regional consideration as well as Canadian content in the awarding of contracts.

Supply and Services has achieved a balanced distribution of purchases across Canada. Furthermore, methods have enabled small business to obtain close to 40% of Supply Administration's contract awards.

TRANSPORT CANADA

(See Index for Regional Offices)

Registry of Professional Services

Procedures are in place whereby proposals are solicited for architectural and engineering design and other professional services required in support of Canadian Air Transportation Administration (CATA) activities, using a centralized inventory of registered consultants.

Interested individuals and firms should contact the regional CATA office to request a standard questionnaire form that will provide pertinent details for selection purposes. The questionnaire is held confidential upon completion.

SECTION III Manpower Management: Services and Programs

Employment and Immigration Canada

Canada Community Development Project
Canada Manpower Industrial Training Program
Critical Trade Skills Training
Employment Program for the Handicapped and Disadvantaged
Local Employment Assistance Program
Manpower Consultative Service
New Technology Employment Program

Federal Business Development Bank

Management Training for Small Businesses

Labour Canada

Collective Bargaining Information Centre
Quality of Working Life Program
Federal Mediation and Conciliation Service
Labour Library and Information Services

National Research Council

Science and Engineering Student Program

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

(See Index for Regional Offices)

Canada Community Development Project

This is a cash-based program designed to create employment, particularly in areas where unemployment is most severe. Proposals for projects in specifically identified areas of activities that support national and regional priorities are submitted by qualified sponsors. Construction projects could be assisted under this program for a period of up to three years.

Canada Manpower Industrial Training Program

A program to help employers:

- fill positions for which skilled, qualified workers are not available
- retrain employees who might otherwise have to be laid off because of technological change
- participate in the support of industrial development strategies.

Employers may be reimbursed for a share of the costs they incur for employee training projects developed according to program guidelines.

Critical Trade Skills Training

This program encourages industry to develop and expand the training of Canadian tradesmen or workers, in skilled occupations that experience chronic shortages, through financial contributions to the major costs that employers incur in developing higher-level trade skills.

Employment Program for the Handicapped and Disadvantaged

This program's objective is to place, in continuing private sector employment, those persons who encounter serious barriers to employment. Employers who hire the handicapped or disadvantaged receive a cash subsidy of gross wages paid each new employee to a specified maximum. Additional grants are given to business establishments to assist in restructuring their premises to make this new employment possible.

Local Employment Assistance Program (LEAP)

LEAP aims to increase the economic self-sufficiency of workers who normally have difficulty finding and keeping jobs.

The program provides funds to individuals, groups or organizations to create on-going businesses that will provide jobs for the chronically unemployed or to establish projects that will develop job skills and help them move into the regular labor market.

Manpower Consultative Service (MCS)

This service helps employers and their employees to deal jointly with the manpower side of company planning in order to obtain maximum benefit and performance from company growth and expansion, new equipment or new work processes. Manpower problems such as high worker turnover, low productivity, worker recruitment and training can also be dealt with. MCS can also help employees minimize the disruptions resulting from a business closing or relocating.

New Technology Employment Program

This program is designed to create jobs for highly educated graduates, in scientific and technical fields, who are unable to find employment in their disciplines. It assists small-scale organizations through wage subsidies for new jobs in research and development and its application in a number of priority areas. The program supports activities in the development and application of technological innovations in manufacturing, product and process development and in the development and application of small-scale energy conservation programs and alternate energy technologies.

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK (FBDB)

(See Index for Regional Offices)

Management Training for Small Businesses

To help owners and managers of small Canadian businesses improve their management skills, FBDB conducts management training seminars in cities and towns across the country. These one-day seminars cover subjects of interest to small business owners such as marketing, financial analysis, taxation, personnel administration and other topics.

FBDB also prepares 30-hour courses on various business topics and makes them available to provincial and territorial educational authorities for use in adult education programs at community colleges across Canada.

Shorter subjects are covered by 20-minute management clinics using audio-visual presentations available at all FBDB branches. The bank also sponsors and supports conferences for small business owners and educators to promote good management practices.

LABOUR CANADA

(See Index for Regional Offices)

Collective Bargaining Information Centre

The Centre disseminates objective economic and compensation data to assist parties in collective bargaining.

Quality of Working Life Program

This program provides unions and employers with data and publications destined to: enhance the quality of working life and thereby increase the job satisfaction of workers; and to improve organizational effectiveness.

Grants are provided to support conferences and workshops for research and publications on this subject.

Federal Mediation and Conciliation Service

This service is designed to assist parties in settling collective bargaining disputes and provides conciliation and mediation. It establishes industrial inquiry commissions respecting industrial relations, provides technical expertise on alternative approaches, and may appoint arbitrators and chairpersons.

Labour Library and Information Services

This program produces labour-related data on legislation, wage developments, working conditions, industrial disputes and collective agreement provisions.

Regular publications include:

Labour Standards in Canada
Legislative Review
Directory of Occupational Safety and Health Legislation

Working conditions are covered in a variety of publications.

NATIONAL RESEARCH COUNCIL

(See Index for Regional Offices)

Science and Engineering Student Program (SESP)

SESP assists small and medium-sized manufacturing firms in solving short-term scientific, engineering and technological problems by the "in-plant" use of university or technical college students closely supervised by qualified professional personnel.

SECTION IV Financial Assistance, Tax Incentives and Business Development Programs

Agriculture Canada

Farm Improvement Loans

Canada Mortgage and Housing Corporation

Assistance to Non-Profit Co-operative Corporation Housing
Canadian Home Insulation Program
Home Improvement Loans
Housing Loans
Housing Technology Incentive Program
Residential Rehabilitation Assistance Program
Rural and Native Housing Program

Emergency Planning Canada

Post-Disaster Financial Assistance

Federal Business Development Bank

Business Financing
Counselling Assistance for Small Enterprises
Information Services

Fisheries and Oceans

Fisheries Improvement Loans
Marina Assistance Program
Small Craft Harbours and Tourist Wharf Program

Industry, Trade and Commerce

Enterprise Development Program
Industry, Energy Research and Development Program
Small Business Loans

Metric Commission Canada

Metric Conversion—Workers' Tools Program

Regional Economic Expansion

Industrial Development Incentives Programs

Revenue Canada-Customs and Excise

Duty Drawback
Machinery Program
Reduced Sales Tax
Remission of Duty and Associated Sales Taxes
Sales and Excise Tax Exemptions
Temporary Tariff Items (Reductions)

Revenue Canada-Taxation

Accelerated Capital Cost Allowances
Investment Tax Credit
Metric Conversion Cost Deduction
Small Business Tax Deductions

AGRICULTURE CANADA

Address: 930 Carling Ave.
Ottawa K1A 0C5

Farm Improvement Loans

Term loans are available to farmers for construction, repairs, improvements and alterations of farm buildings, including dwellings and, in some cases, cottages or tourist accommodation on the farm.

All chartered banks and other financial institutions which have been designated as lenders may grant loans.

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION (CMHC)

(See Index for Regional Offices)

Assistance to Non-Profit Co-operative Corporation Housing

Financial assistance may be provided for specific ventures. For example, start-up funds are available to non-profit housing corporations in order to help them put together applications for funding. Funds can also cover organization, incorporation, site selection, options, fees, skills and tenant selection.

Loans of up to 100 per cent of the lending value of the project may be arranged through approved lending institutions.

Provisions for annual assistance provided by CMHC in order to reduce rentals are also a part of this program.

Canadian Home Insulation Program (CHIP)

This is a federal government energy conservation program designed to assist owners in improving the insulation of existing dwellings. Grants to individuals are obtainable for their principal residence only, providing it is a house or apartment building of three storeys or less.

Applicants must not have received a previous grant for this purpose and must be the resident or proprietor. The unit must have been built prior to January 1, 1961, or September 1, 1977 for units in the Yukon and Northwest Territories. Nova Scotia and Prince Edward Island are covered under the Home Improvement Program.

Home Improvement Loans

The National Housing Act provides authority for chartered banks or approved instalment credit agencies to make loans for home improvement. These loans are guaranteed by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) in return for an insurance fee equal to one per cent of the amount of the loan paid by the borrower. These loans may be used to cover a wide variety of permanent-type alterations, repairs and additions to permanent residences, including the common areas of condominiums.

Information is available from installment credit agencies, or the nearest CMHC office.

Housing Loans

Loans to finance house building, acquisition and renovation on reasonable terms and conditions, either by insured loans under the National Housing Act (NHA) with its financing provisions for the acquisition, renovation or construction of housing, or direct loans for construction, purchase, or renovation of homes for native people and residents in rural areas or to owner-occupants in areas eligible for residential rehabilitation assistance.

Application for an NHA insured loan must be made to a CMHC approved lender. Names of approved lenders in your area are available by contacting the local CMHC office.

Housing Technology Incentive Program

CMHC will provide funding for innovative concepts in residential construction to any Canadian company or individual who has a new idea that will benefit housing. Priority is given to those ideas that concern energy or rehabilitation. Selection criteria will be based on the idea's potential for improving quality, variety, lowering costs, and solving technical problems.

Residential Rehabilitation Assistance Program

Funds are available from CMHC to assist in the improvement and repair of substandard dwellings. The following are eligible for assistance:

- home owners in selected municipalities who meet property conditions and income criteria
- landlords in selected municipalities who agree to rent controls and
- non-profit corporations and co-operatives.

The program also aims to correct housing inadequacies in structural soundness, fire safety, electrical, plumbing and heating.

Rural and Native Housing Program

Principal objectives are to provide better housing for families in rural Canada at prices and monthly payments they can afford, and to give eligible families who live in communities of 2,500 population or less the opportunity to become involved in the housing development process.

Construction costs and subsidies are shared under a 75 per cent federal and 25 per cent provincial cost sharing arrangement. Additional information is available from the nearest CHMC office.

EMERGENCY PLANNING CANADA (EPC)

(See Index for Regional Offices)

Post-Disaster Financial Assistance

Emergency Planning Canada co-ordinates the emergency planning of federal departments, agencies and Crown corporations. A regional director in each provincial capital maintains contact with federal departments in the area, to this end, and with provincial governments.

EPC promotes emergency preparedness at other levels of government in a variety of ways. These include a Joint Emergency Planning Program, under which financial assistance is provided for approved emergency planning projects. A number of courses, conferences and seminars on emergency planning are held at the Federal Study Centre (FSC) Arnprior, Ontario. EPC provides information to the public on emergency

preparedness. It participates in national and international exercises, and sponsors research into the nature of emergencies. As well, in the wake of a disaster, EPC administers the Disaster Financial Assistance arrangements, under which the federal government absorbs an increasing proportion of provincial expenditures for disaster relief, according to a formula based on population.

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK (FBDB)

Business Financing

FBDB extends financial assistance to almost every type of new or existing business in Canada for which funds are not otherwise available on reasonable terms and conditions. Assistance may be in the form of term loans, loan guarantees, equity financing or any combination of these, according to the particular needs of a business. With its portfolio of 4000 accounts FBDB is a major source of financing in Canada.

Its principal concern is to provide financing to viable enterprises and it maintains a staff of professionals, experienced in the operations of small businesses, to make the specialized assessments and judgments necessary.

Counselling Assistance for Small Enterprises (CASE)

CASE is available to businesses with 75 or fewer full-time employees. Management counseling supplements services available in the private sector. Its purpose is to assist owners and managers of smaller size businesses to improve their methods of doing business.

FBDB's counselling program utilizes the expertise of more than 1,900 retired business people to help small firms improve their methods of doing business. For a nominal fee, these experienced counsellors provide advice in all areas of business management, including accounting, marketing, production and personnel.

Information Services

An officer in each of FBDB's 100 branches provides information to the business community about the available federal and provincial governments' assistance programs.

Also, each FBDB office maintains a reference library containing a variety of publications about small business management. Publications entitled *Minding Your Own Business* and *Small Business News* are available on request. Information sessions directed to industry by its segments are also sponsored by FBDB.

FISHERIES AND OCEANS

(See Index for Regional Offices)

Fisheries Improvement Loans

The federal government guarantees term loans made to fishermen by approved lenders for fisheries improvement projects.

These loans may be obtained for the purchase, construction or repair of vessels and equipment or buildings required by a primary fishing enterprise. They are also available for purchase or construction of shore installations, such as piers, wharves, and boathouses, and for development or improvement of a primary fishing enterprise such as a water system or a transfer of installations. Loans may be arranged with any recognized lending agency.

Marina Assistance Program

The marina policy encourages the development of tourism facilities for recreational boaters.

The Government of Canada may build breakwaters and dredge in the proposed harbor public area, provided developers establish onshore facilities of equal cost to the federal expenditures. Only the value of the public content of new shore-ward facilities may be applied against the breakwater or dredging costs.

Small Craft Harbours and Tourist Wharf Programs

This program currently maintains harbors and support facilities for commercial fishermen and recreational boaters at some 2,300 locations in Canada. Financial assistance is available for construction of marine works and dredging, breakwaters, etc. Tourist resort operators may qualify if their project is recognized as an essential access feature to a national park or historic site and if tourism can be of significant economic impact in the region.

Assistance is also available for church wharves, post office docking when necessary, provincial and municipal parks and connection links between two lengths of highway.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

(See Index for Regional Offices)

Enterprise Development Program

This program fosters innovation in the design and development of new or improved products or processes and assists adjustment to changing competitive circumstances. The focus is on promising small and medium-sized firms prepared to undertake relatively high-risk projects that show reasonable expectations of attractive rates of return.

Industry, Energy Research and Development Program (IERD)

The IERD program assists Canadian industry in undertaking research and development of new and improved processes and equipment that will reduce energy consumption.

Small Business Loans

The Small Business Loans Act authorizes chartered banks and other approved lenders to make federal government guaranteed loans to enterprises for purchase, construction or modernization of equipment and premises as well as the purchase of land.

Loans may finance up to 90 per cent of the construction and renovation cost of business premises.

To be eligible, a small business must have an annual gross revenue not exceeding $1.5 million during the pertinent fiscal period.

METRIC COMMISSION CANADA

(See Index for Provincial Offices)

Metric Conversion—Workers' Tools Program

This program offers financial assistance to employees who, as a result of metric conversion, are required to duplicate their non-metric tools with metric ones. Application forms are available at Canada Employment Centres.

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION (DREE)

(See Index for Regional Offices)

Industrial Development Incentives Programs

These programs provide grants, loan guarantees and repayable incentives to certain businesses for the establishment, modernization or expansion of facilities that, by themselves, increase and/or maintain employment in designated regions of Canada.

Builders and developers may want to acquaint themselves with these programs as they apply to construction of manufacturing and processing industries in designated areas or for commercial projects facilities.

Contact the nearest DREE office for more information.

REVENUE CANADA— CUSTOMS AND EXCISE

(See Index for Regional Office)

Duty Drawback

Drawback legislation refunds customs duty and sales tax to help manufacturers compete with foreign manufacturers both abroad and at home. For Canadian exporters it grants a drawback of duty and sales tax paid on imported parts or materials used in the manufacture of goods subsequently exported.

Machinery Program (MACH)

This program provides for the remission of duty on certain imported machinery and related equipment intended for use in production and service industries, above a minimum of $500 dutiable value.

Reduced Sales Tax

A wide range of building materials are subject to a reduced tax rate of 5%; compared to 9% and 12% that would otherwise apply.

Remission of Duty and Associated Sales Taxes

Custom duties and associated sales taxes are remitted in certain circumstances. There are remission orders which provide relief in special situations, such as partial remission or goods sent abroad for repairs or further processing when such services are available in Canada.

Sales and Excise Tax Exemptions

These exemptions may apply on certain construction and transportation equipment, energy conservation materials and to industrial users of gasoline. Companies under a certain sales volume are exempt from payment of federal sales and excise taxes. Various classes of equipment which contribute directly to energy sources other than fossil fuels are exempted, including thermal over insulation materials and construction and demolition equipment valued in excess of $1000 per unit of equipment.

Temporary Tariff Items (Reductions)

Provide for temporary reductions, usually for one year, but renewed if need is justified. Usually applicable to goods not available from Canadian production.

REVENUE CANADA—TAXATION

(See Index for Regional Offices)

Accelerated Capital Cost Allowances

Income tax regulations describe 35 classes of depreciable assets, and the rates at which they may be written off for tax purposes. Accelerated Capital Cost Allowances apply to numerous assets, some of which are restricted to a particular industry and some of which are available to all.

Investment Tax Credit

This credit allows for tax deductions respecting acquisition of certain depreciable property intended for production storage, processing, etc. It also provides for research and development write-offs.

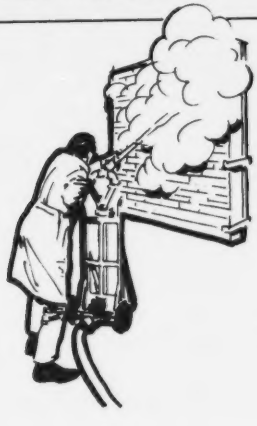
Metric Conversion Cost Deduction

This is a provision whereby a firm may deduct metric conversion costs from its income in the year incurred.

Small Business Tax Deductions

Under this plan, small businesses may claim reduced rates of taxation under provisions of the Income Tax Act.

Section V Research and Development Programs and Services



Agriculture Canada

Agricultural Engineering and Research Development
Canada Plan Service

Canada Mortgage and Housing Corporation

Research and Development on House Building

Consumer and Corporate Affairs Canada

Canadian Industrial Design Office
Energuide
Incorporation

Design Canada

Design Assistance to Business

Environment Canada

Climatic Data and Consulting Services
Development of Resource and Energy Conservation Technology
Ice Forecasting Services
Land Research and Inventories
Land Data Services
Weather Information Services

Indian Affairs and Northern Development

Northern Research Information and Documentation Service

Industry, Trade and Commerce

Technology Branch

Metric Commission Canada

Metric Conversion Industry Publications

National Research Council

Canada Institute for Scientific and Technical Information
Division of Building Research
Industrial Research Assistance Program
Technical Information Service

Public Works Canada

Barrier-Free Design
Computer Aided Design
Energy Systems Analysis
Low Energy Building Design Awards
Master Construction Specifications
Technical Publications

Science and Technology Canada

Industry Information Services

Standards Council of Canada

Standardization

AGRICULTURE CANADA

Address: 930 Carling Avenue
Ottawa K1A 0C5

Agricultural Engineering and Research Development

This program supports improvement in such areas as agricultural mechanization, farm building and energy in agriculture, and assists Canadian industry in increasing research and development in agricultural engineering. Proposals can be made either in response to priorities when advertised or on the initiative of a person or company who recognizes a previously unknown need. This program may contract out projects with agencies which are not part of government; i.e. industry, qualified consultants, universities.

Published information is available by contacting any field office where you may request program summaries of completed contracts and bulletins on contracting-out procedures.

Canada Plan Service

Agricultural engineers produce plans and specifications for a wide variety of farm installations. Currently there are over 200 plans and leaflets on farmstead construction. Detailed plans and descriptive folders may be obtained by contacting the extension Agricultural engineer at your nearest provincial field office.

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION (CMHC)

(See Index for Regional Offices)

Research and Development on House Building

This program funds research on all phases and segments of the Canadian housing industry. Results are made known through publications, building plans and demonstration projects.

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

(See Index for Regional Offices)

Canadian Industrial Design Office

The Industrial Design Act concerns the appearance of industrially produced articles or the aspects of design intended to make articles more appealing to the eye. This protection is aimed at encouraging design innovation.

The department maintains a file of some 47,000 registered industrial designs. Searching these files can be useful in determining if a design is original and registrable, as well as familiarizing one with specific product markets.

Energuide

This testing and labelling program is designed to contribute to the development of more efficient long-term use of products and energy. This program, of special interest to builders and designers, was initiated by Consumer and Corporate Affairs and developed in close co-operation with the Canadian Standards Association and a steering committee, on the performance of electrical products, from the private sector.

Energuide will eventually involve all major appliances and will be a very significant marketing factor for those developing and influencing life styles.

Information and publications, including test results, are available from your nearest field office of Consumer and Corporate Affairs.

Incorporation

The Canada Corporations Act and the Canada Business Corporations Act regulate the incorporation of business enterprises at the national level. This permits the development of federal commercial institutions through the incorporation process and protects the interests of investors and creditors in the financial market. Incorporating documents and other instruments are issued.

DESIGN CANADA

Address: 110 O'Connor
Ottawa K1A 0H5

Design Assistance to Business

Design Canada provides design advisory functions and carries out various design promotion programs and activities. For the development of design professions, advice is provided to universities and colleges on the curricula and standards of design education courses, in order to upgrade design capabilities in Canadian industries and meet future requirements for specific design skills.

Exhibits, lectures and seminars on product design processes and design management techniques are supplemented by publications on the application of design in manufacturing, tourism and the home environment.

Design Canada/National Design Council annual awards honour outstanding applications of good design principles by Canadian companies and individuals.

ENVIRONMENT CANADA

(See Index for Regional Offices)

Climatic Data and Consulting Services

Information on prevailing winds, temperature variations, solar angles and other aspects of climate can help those constructing new facilities to situate buildings and select the right amount of insulation to minimize both energy consumption and construction costs. Climatic data are essential in establishing building specifications. Climatologists can also provide advice on how landscaping can be used to cool buildings or to control winds and drifting snow.

The Canadian Climate Centre and regional offices of the Atmospheric Environment Service provide extensive information while experts offer consultation on a cost recovery basis to those requiring customized service. (Private businesses can also sometimes supply these services).

Development of Resource and Energy Conservation Technology (DRECT)

This program will share the costs with the private sector to develop and demonstrate the prototype model of new methods, procedures, processes and equipment that, when applied to a waste steam (solid, liquid or gaseous), will lead to greater resource conservation or the recovery of wastes for material recycling or energy production. DRECT will normally contribute up to 50% of the total estimated cost of an approved project to a maximum of $100,000/project/year.

Ice forecasting services

Information on ice in the Arctic, Hudson Bay, Labrador-Newfoundland waters, the Gulf of St. Lawrence and Great Lakes is available, if required for specialized construction projects, from the Ice Branch in Ottawa (613) 996-5236.

Land Research and Inventories

Ecological characteristics, resource potentials, and the actual use of land in Canada are researched.

—The Canada Land Inventory (CLI) produces land capability maps and summary reports by sector for agriculture, forestry, wildlife (ungulates and waterfowl) recreation, and sport fishing in the settled areas of Canada.

—Ecological land research is conducted to improve our knowledge of Canada's land resource base and to encorurage appropriate environmental management. The Services of private sector consulting firms are used where possible.

Land Data Services

The Canada Land Data System (CLDS) is a computerized land data bank. The System stores, manipulates, analyzes, and provides access to physical, biological, social, and economic information on Canada's land resources. For example, CLDS provides access to more than 3,000 maps, including those of the Canada Land Inventory, census and administrative boundary maps, and watershed maps.

Weather Information Services

Companies involved in pouring concrete and in other construction activities need up-to-the-minute weather forecasts. These are available in some regions on the local Weatheradio Canada station. Although a special receiver is required, weatheradio offers instant information when it is required. Weatheradio Canada will alert users to warnings of severe weather automatically, provided that receivers are equipped with suitable warning devices.

Weatheradio Canada can now be picked up within about 100 km of the following locations: Vancouver/Victoria, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montreal, Moncton, Gander; and all of Nova Scotia from Halifax. Stations are being installed in other regions, and the range of existing stations is being extended through the installation of repeater stations. Information on these stations is available through the weather office in the regions mentioned.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Address: Ottawa
K1A 0H4

Northern Research Information and Documentation Service

This service provides data support for research activities of federal and territorial government, universities, industry, native organizations and consulting firms. The service processes and stores information on current research projects such as construction in permafrost and other studies relating to the Arctic.

Information is available on-line on CAN/OLE through the Canadian Institute for Scientific and Technical Information, National Research Council as well as from the Northern Research Information and Documentation Service.

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

(See Index for Regional Offices)

Technology Branch

This branch provides grants to universities, provincial research organizations and industrial associations to encourage the establishment of industrial research institutes, centres of advanced technology and industrial research associations. Industrial research associations, such as the Alberta Masonry Institute, carry out work related to the problem of a specific industrial sector and are supported by the private industry association.

METRIC COMMISSION CANADA

(See Index for Regional Offices)

Metric Conversion Industry Publications

A wide range of publications, audio-visual aids, symposia and technical information are available to assist industry in its conversion to metric.

There is an extensive bibliography on metric conversion, and a list of films, slides and posters, some specifically suited to the construction industry and building sites available. Information and literature can be obtained through the provincial offices.

NATIONAL RESEARCH COUNCIL (NRC)

(See Index for Regional Offices)

Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI)

CISTI provides a computer storage and retrieval system of scientific and technical information for industry. The data bank includes data from around the world as well as from within the CISTI/NRC complex.

This service can provide a firm with regular reports, on-line computer access to its own computer and copies of the material in its vast library. It offers selective dissemination of information (CAN/SDI) or on-line enquiry (CAN/OLE) as well as reference services with copies of material from its library.

Division of Building Research

The division carries out a triple role as an information, advisory and research organization serving the construction industry of Canada.

Research is conducted in the following areas:

- Building materials
- Building performance
- Building structures
- Energy and services
- Fire research
- Geotechnical
- Noise and vibration
- Thermal performance
- Thermal properties
- Instrumentation
- Technical Information
- Codes and standards

A bibliography of division publications is available, as well as a bibliography of the *Canadian Building Digest* with over 200 titles reviewing existing information of special interest to architects and engineers. *The Canadian Building Abstracts* provide summaries of material on building technology published in Canada. *Building Research Notes* keeps industry abreast of current research and *Building Research News* reports on division activities.

Industrial Research Assistance Program (IRAP)

The objective of IRAP is to increase the calibre and scope of industrial research in Canada where it leads to high business effectiveness with economic and/or social benefits to our country. Financial support is offered for approved industrial research projects of high technical merit, supported by good business plans. The financial assistance is applied towards salaries and fringe benefits paid by the company to the scientific and technical staff engaged in the project.

A "Mini-IRAP" program also exists to assist smaller firms in solving technical problems with the aid of external research and development facilities.

Technical Information Service (TIS)

This service provides industry with direct access to current technology. These services are of particular use to smaller industries with limited technical resources. A distinct feature is the Field Service which assists clients in identifying and solving their on-site technical problems.

NRC/TIS is an interface service that helps industry transform or adapt existing scientific and technological knowledge to particular processing or marketing needs.

Building practices, standards, construction materials and methods are some of the fields, pertinent to the builders, that are covered.

PUBLIC WORKS CANADA (See Index for Regional Offices)

Barrier-Free Design

The Environmental Sciences Division of the department has developed, designed and published standards on design requirements to assist physically disabled people with their problems of access to, and use of, buildings.

Computer Aided Design

This program develops and promotes the use of computer aids in building design. Software development has been integrated into a system where non-computer oriented building designers may also avail themselves of its benefits.

Energy Systems Analysis

This program encourages the use of energy efficient designs and offers a series of courses intended to stimulate energy conservation in commercial buildings.

Low Energy Building Design Awards

Awards of excellence and awards of merit were given for commercially-commissioned designs that resulted or will result in energy efficient structures. Structures were located in Canada and were designed for light industrial, commercial or institutional use. Designs were verified on basis of energy performance, construction and operating costs, feasibility of implementation, function and aesthetics.

Applications were accepted from Canadian registered architects and engineers.

The designs resulting in the awards of excellence and merit are now compiled and published in book form. These are available from either Supply and Services or Public Works Canada.

Master Construction Specifications

The National Master Construction Specifications is a computerized system containing some 600 of the most typical specifications written for a broad range of buildings, marine and heavy civil engineering projects.

The Government Master Specification/New Materials Specifications text is edited to suit individual projects and is continually updated. The complete specification is published by Supply and Services Canada.

Technical Publications

The following technical publications are available at no charge to the industry:

- *Metric Conversion Handbook for Mechanical Engineers in the Building Industry*
- *Analyzing Use and Estimating Needs of Office Space*
- *Building Performance: The Physical Domain*
- *Thermography—A Building Science Tool*
- *Thermographic Diagnosis of Building Envelope Deficiencies*
- *Writing and Typing Metric*

SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

Address: 270 Albert Street
Ottawa K1A 1A1

Industry Information Services

A directory is maintained that provides information to government, industry, universities and clients seeking Canadian expertise in scientific and technological fields.

Information data concerns locations, products, services, research and development facilities, activities and personnel of several thousand scientific and technological groups associated with Canadian industry, including those involving the construction industry and related services. This book is available on request.

STANDARDS COUNCIL OF CANADA

Address: 350 Sparks Street
Ottawa K1R 7S8
Toll-Free
1-800-267-8220

Standardization

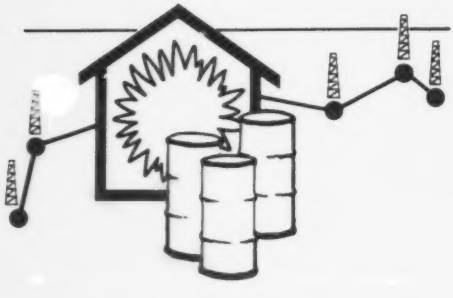
The Standards Council of Canada, through the National Standards System and its accredited standards organizations, provides a medium through which Canadian business, industry, consumers and other interests may contribute to the development of national and international standards. The Council is concerned with and promotes voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods.

The Council's Standards Information Service provides a national information service on Canadian and foreign standards, technical legislation and certification systems, and is also the Canadian Point of Enquiry under the GATT Agreement on technical barriers to trade.

The Standards Council is also responsible for the sale of international and foreign national standards in Canada.

Section VI

The National Energy Programs and the Building Industry



Energy Mines and Resources

Builders and the National Energy Policy
Canadian Energy Data Bases
Canertech
Commercial Buildings
Ener$ave
Programs to accelerate conversion
Super Chip Program
Super Energy Efficient Housing Demonstration
Technology for Development and Demonstration of Conservation and Renewable Energy

Information on these programs will be available from a regional office in your province opening in April 1981.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

Address: Ottawa
(Ontario)
K1A 0E4

Information and Service on these programs will be available from a Regional Office in your province opening in April 1981.

Builders and the National Energy Policy

The Government of Canada is determined to end, by 1985, the unnecessary use of oil where other sources of energy are available. Firms now using oil will have to convert to other fuels. All consumers converting after October 28, 1980 will be eligible for payments under the program. Having made this massive commitment; about $650 million over the next four years, to substitution in existing buildings, the Government of Canada would be most reluctant to see new building construction include oil-based heating systems. Therefore, except where no reasonable alternative is available, no new residential unit heated by oil constructed after July 1, 1981 will qualify for federal financial assistance or guarantees. These stipulations also apply to buildings which the federal government occupy as tenants.

Canadian Energy Data Bases

An inventory of significant energy research, development and demonstration projects in Canada is now publicly available on a full-text retrieval computer system composed of three parts.

The Energy Projects data base (ENG) includes project names, location and contact person, management and funding information, present status, references to any project publications, classification references, keywords, and a description of the salient features of the project. All this text is accessible for retrieval in numerous useful ways, and the addition of new energy projects is encouraged. The data base now contains: a) information on projects from the federal office of Energy Research and Development inventory; b) the conservation and renewable energy demonstration (both federal and federal/provincial); c) federal grants and some private, provincial and International Energy Agency projects.

A calendar of energy conferences, seminars and other events is available as an ENC data base.

Descriptions and contacts for federal and provincial government programs in energy and energy related data bases are available as an ENP base.

The whole date base network allows every university in Canada, provincial departments in every province, many federal departments, many industries, consultants, and others, to have immediate access to the ENG data base. From every major city in Canada and the United States, those with the need for energy project information can dial a local telephone number from their computer terminal, access QL Systems Ltd., then the ENG, ENC, and or ENP data bases; and pay only for what they retrieve, add or update.

Canertech

Canertech is a federal government new-Canadian alternative energy corporation, the mandate of which will be restricted to renewable energy and conservation technology.

This Crown Corporation will focus on supporting commercial production of renewable energy and conservation technology.

a) It will reinforce the work of Canadian business engaged in this field by joint ventures and equity investment and by offering other assistance in marketing.

b) It may also enter into shared ventures with energy corporations established by a Provincial Government or it may function independently.

c) Where necessary, the Corporation will carry out research development and demonstrations (will function initially as subsidiaries of PetroCan).

Commercial Buildings

Energy Conservation Task Forces involving various groups within the commercial building sector are being formed to provide a forum for information transfer, training, research co-ordination, energy efficiency, goal setting and other activities designed to enhance and accelerate energy conservation measures in commercial buildings. To date, a Task Force involving health care facilities is operative. Task Forces dealing with office buildings, hotels and restaurants, churches etc. are expected to be

in place by mid-1981. The objective is to promote the adoption of energy management techniques by improving information, research, finance and education.

EnerSave

This is a computerized home energy audit, available free of charge, to recommend cost-effective actions for reducing energy consumption. The homeowner fills out a questionnaire describing his house and mails it in. He receives a report which recommends the actions he should take to reduce his energy consumption.

Ener$ave also distributes a variety of publications on energy conservation and renewable energy. A manual identifying techniques with which to upgrade oil burner performance is available for builders.

Programs to accelerate conversion

These are programs to accelerate conversion agreements with provinces for implementation of incentives to assist home owners and businesses to convert from oil.

This program offers a grant of 50% of the conversion cost, up to a maximum of $800, for conversion from oil to gas, electricity, renewable and other energy sources.

Advice will be available to homeowners and businesses on which appliances are most efficient, so that maximum financial and energy savings may be realized.

In most areas, heavy fuel oil will not be readily available after 1985, and firms now using it will have to convert to other fuels. All consumers converting after October 28, 1980 will be eligible for the program.
(Receipts should be saved until the program is operational.)

Super CHIP Program

In provinces and territories where neither natural gas nor reasonably priced electricity is available as an alternative to oil (Newfoundland, Prince Edward Island, the Yukon and the Northwest Territories), the oil substitution grant may be applied both to

provide assistance for conversion expenditures to wood and solar, and in addition, to fund reinsulation and related expenditures (weather stripping ventilation, oil furnace retrofits and automatic setback thermostats). Under the program, grants will be available up to a maximum of $800, covering 50% of the eligible costs, including materials and labour. Grants provided to householders under this program are in addition to those provided under the CHIP and HIP programs. The Super CHIP grants are also available for commercial and institutional buildings.

Super Energy Efficient Housing Demonstration

This program will provide a total of six million dollars to construct approximately 1000 super energy efficient housing units across the country over a three year period (FY 1981-82 to 1983-84). The objective is to involve builders in constructing housing units which are similar to those constructed under the Saskatoon Demonstration. A maximum total energy budget of 100 kwt hours per square meter per year will be required for all units constructed. The program is limited to builders; individuals constructing their own homes are not eligible. It is expected that the units constructed under the program will be built in clusters of a minimum of 25 units in order to gain maximum effect from the demonstrations.

Funding available under the program (average $6000 per house) will be used: to assist in the design and evaluation of houses to be constructed in the demonstration projects; for training builders and tradesmen on the appropriate techniques involved in construction; for site supervision during the construction process; for making the houses accessible to the public as demonstration units after construction is completed; for maintaining a documented record of the construction process for publicizing and promoting the demonstration and the techniques used in the various houses; and for keeping records of the energy performance of the houses once they are occupied.

Technology for Development and Demonstration of Conservation and Renewable Energy

A program for innovation, demonstration and commercialization of conservation and renewable energy:

—to develop and demonstrate promising technologies, techniques and systems which use renewable energy, conserve energy or make its use more efficient;
—to develop broad public awareness and acceptance of conservation and renewable energy technologies;
—to create employment in new or existing industries;
—funding and management of demonstration projects;
—transfer of information about demonstration experience.

Proposals with a high degree of private sector participation will normally be given preference.

Project costs that are eligible for funding include:

a) the direct costs of the project (materials and labour);

b) a reasonable portion of the applicant's indirect costs;

c) the costs of documentation and information transfer.

Preference will be given to proposals which are partially funded by the applicant and private sector participation is expected where private benefit will occur.

This brochure is one of a number of publications, available free of charge, on the programs and services of the Government of Canada, our country and its system of government. To receive additional copies of this brochure or any of those listed below, please clip and return this form to:

Publications Canada
P.O. Box 1986, Station B
Ottawa, Canada
K1P 6G6

Which government programs are of greatest interest to you?

Do you require additional copies of this publication?

YES ☐ NO. OF COPIES ____

Other Canadian Government programs and services

- ☐ ***The Government of Canada at your service***
- ☐ ***The Government of Canada and the small business***
- ☐ ***The Government of Canada and the senior citizen***
- ☐ ***The Government of Canada and agriculture***
- ☐ ***The Government of Canada and youth***
- ☐ ***It's all ours*** — pamphlets on Canada and its resources
- ☐ ***Did you know that . . .*** — interesting facts on different aspects of Canadian life
- ☐ ***How Canadians Govern Themselves*** — a look at our system of government and its institutions
- ☐ Other publications on the federal system of government

NAME

ADDRESS

CITY/TOWN PROVINCE

POSTAL CODE

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

National Headquarters

Montreal Road
Ottawa K1A 0P7
(613) 748-2000

Newfoundland

P.O. Box 9400
Station "B"
St. John's A1A 3V6
(709) 737-4400

P.O. Box 548
Herald Tower
Corner Brook A2H 6E6
(709) 639-9782

Central Office Bldg.
Fraser Road
Gander A1V 1K6
(709) 256-3436

P.O. Box 336
Station "A"
Goose Bay (Labrador)
A0P 1S0
(709) 896-2792

P.O. Box 295
Grand Falls A2A 2J7
(709) 489-5893

P.O. Box 127
Mayo Bldg.
Marystown A0E 2M0
(709) 279-1289

Nova Scotia

7001 Mumford Rd.
Halifax B3L 4N8
(902) 454-8352

Aberdeen Mall
610 East River Rd.
New Glasgow B2R 3S2
(902) 752-6075

P.O. Box 1086
Sydney B1P 6J7
(902) 539-7840

P.O. Box 610
Yarmouth B5A 4B6
(902) 742-5455

P.E.I.

Kent Place
180 Kent St.
Charlottetown C1A 1N9
(902) 892-9181

New Brunswick

P.O. Box 487
Edmundston E3V 3L2
(506) 735-4018

P.O. Box 5008
Moncton E1C 8R2
(506) 388-6116

P.O. Box 2235
Saint John E2L 3V1
(506) 658-4988

P.O. Box 610
Bathurst E2A 3Z6
(506) 546-9600

P.O. Box 158
Fredericton E3B 5R2
(506) 452-3050

P.O. Box 7320
Station "A"
Saint John E2L 4S7
(506) 648-4460

Quebec

Suite 900
Place du Canada
Montreal H3B 2N2
(514) 283-4464

P.O. Box 34
Chicoutimi G7H 5B5
(418) 549-2381

P.O. Box 154
Hauterive G5C 1C5
(418) 589-3851

P.O. Box 1500
Vimont, Postal Stn
Chomedey, Laval
H7M 3Z2
(514) 663-9300

P.O. Box 250
Longueuil J4K 1Z1
(514) 670-4600

1100 Crémazie Blvd. E.
Suite 300
Montreal H2P 2X2
(514) 374-5890

P.O. Box 70
Ste. Foy G1V 4C8
(418) 651-2310

P.O. Box 1190
Rimouski G5L 7R1
(418) 723-9226

P.O. Box 2120
Sherbrooke J1V 3Y1
(819) 565-4220

P.O. Box 1027
Trois-Rivières
G9A 5K4
(819) 379-6133

P.O. Box 760
Val d'Or J9P 4P8
(819) 824-3649

Ontario

Atria North, Phase I
2255 Sheppard Ave., East
Willowdale M2J 1W7
(416) 498-7300

P.O. Box 578
Barrie L4M 4V1
(705) 728-4811

P.O. Box 37
Elliot Lake P5A 2J6
(705) 848-2245

4 Montreal Rd.
Cornwall K6H 1B1
(613) 933-6225

P.O. Box 56
Hamilton L8N 3B1
(416) 523-2451

P.O. Box 2860
Kenora P9N 3X8
(807) 468-3464

P.O. Box 730
Kingston K7L 4X6
(613) 544-4741

P.O. Box 1054
Kitchener N2G 4G1
(519) 743-5264

P.O. Box 2845
London N6A 4H4
(519) 438-1731

P.O. Box 4020
Station A
Mississauga L5A 3W8
(416) 272-1744

P.O. Box 1260
North Bay P1B 8K5
(705) 472-7750

P.O. Box 890
Oshawa L1H 7N1
(416) 571-3200

P.O. Box 5050
Station "F"
Ottawa K2C 3K5
(613) 225-6770

Govt. of Canada Bldg.
Third Avenue
Owen Sound N4K 5N9
(519) 376-1391

Provincial Bank Bldg.
79 Pembroke St. W.
Pembroke K8A 5M5
(613) 735-0669

P.O. Box 689
Peterborough K9J 6Z8
(705) 743-3584

P.O. Box 308
St. Catharines L2R 6T7
(416) 685-6521

201 Front St. N.
Suite 603, Polysar Bldg.
Sarnia N7T 7T9
(519) 344-1119

P.O. Box 189
Sault Ste-Marie P6A 5L6
(705) 256-5603

P.O. Box 1300
Sudbury P3E 4S7
(705) 675-2206

P.O. Box 940
Station "F"
Thunder Bay P7C 4X8
(807) 623-3496

37 Preston St. South
Timmins P4N 3M7
(705) 267-1112

650 Lawrence Ave. W.
Toronto M6A 1B2
(416) 781-2451

P.O. Box 906
Windsor N9A 6P2
(519) 253-7427

Manitoba

870 Portage Ave.
Winnipeg R3G 0P2
(204) 774-7491

3310D Victoria Ave. W.
Brandon R7B 0N2
(204) 725-2587

P.O. Box 2525
The Pas R9A 1M3
(204) 623-2340

City Centre
Shopping Mall
300 Mystery Lake Rd.
Thompson R8N 0M2
(204) 778-8375

Saskatchewan

111—2nd Ave. S.
Saskatoon S7K 1K6
(306) 665-4929

P.O. Box 1186
Regina S4P 3B6
(306) 359-5880

P.O. Box 1778
Prince Albert S6V 5T3
(306) 764-3883

P.O. Box 1107
Saskatoon S7K 3N2
(306) 665-4900

Alberta

P.O. Box 1273
Edmonton T5J 2M8
(403) 482-3431

P.O. Box 2560
Calgary T2P 2N9
(403) 265-6860

11402—100 Street
Grande Prairie T8V 2N5
(403) 532-3720

P.O. Box 907
Lethbridge T1J 3Z8
(403) 328-5581

P.O. Box 668
Medicine Hat T1A 7G6
(403) 526-5237

P.O. Box 606
Red Deer T4N 5G6
(403) 343-6677

British Columbia

Crown Life Place
1500 West Georgia St.
Vancouver V6G 3A1
(604) 666-2516

P.O. Box 3337
Courtenay V9N 5N5
(604) 338-8611

546 St. Paul St.
Kamloops V2C 5T1
(604) 372-1711

260 Harvey Ave.
Kelowna V1Y 7S5
(604) 860-3613

The Permanent Tower
300—299 Victoria St.
Prince George V2L 5B8
(604) 563-9216

302—4722 Lakelse Ave.
Terrace V8G 1R6
(604) 635-3933

860 Eldorado Street
Trail V1R 3V4
(604) 368-3811

5511 West Blvd
Vancouver V6M 4H3
(604) 263-1411

P.O. Box 5066
Station "B"
Victoria V8R 6N3
(604) 388-3103

Northwest Territories

P.O. Box 2460
Yellowknife X1A 2P8
(403) 873-2638

Yukon

303 Jarvis St.
Whitehorse Y1A 2H3
(403) 667-4044

CONSUMER & CORPORATE AFFAIRS CANADA

National Headquarters

Place du Portage, Tower I
50 Victoria Street
Hull
K1A 0C9

Newfoundland

Sir Humphrey Gilbert Building
Duckworth St.
St. John's A1C 1G4
(709) 737-5514

P.O. 1048
Herald Avenue
Corner Brook A2H 4B7
(709) 639-8958

Prince Edward Island

Dominion Building
97 Queen Street
Charlottetown C1A 4A9
(902) 894-5524

Nova Scotia

6th Floor, 5151 George St.
Bank of Montreal Tower
Halifax B3J 1M5
(902) 426-6099

Room 245, Federal Bldg.
Dorchester & Charlotte
Sydney B1P 5Z2
(902) 539-7765

New Brunswick

2nd Floor, Norwick Union Bldg.
100 Cameron Street
Moncton E1C 5Y6
(506) 388-6633

2nd Floor
633 Queen Street
Fredericton E3B 1C3
(506) 452-3040

295 Bayside Drive
Saint John E2J 1B1
(506) 658-4591

Quebec

Bank of Montreal Bldg.
800 Carré d'Youville, Rm. 1801
Quebec G1L 3P4
(418) 694-4280

10th Floor
1410 Stanley Street
Montreal H3A 1P7
(514) 283-6270

25 Wellington St. N.
Suite 510
Sherbrooke J1H 5B1
(819) 565-4724

Royal Trust Building
1300 Notre-Dame St.
Trois-Rivières G9A 4X3
(819) 374-8972

Ontario

Union Gas Building, 3rd Floor
20 Hughson Street South
Hamilton L8N 2A1
(416) 523-2991

767 Barrydowne Road
Sudbury P3A 3T6
(705) 566-0591

240 Bank Street
P.O. Box 2009
Station "D"
Ottawa K1P 6A8
(613) 995-0853

217 York Street
London N6A 1B7
(519) 679-4034

781 Richmond Street
London N6A 3H4
(519) 679-4032

25 St. Clair Ave. E.
7th Floor
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6486

Federal Bldg., 6th Floor
4900 Yonge Street
Willowdale M2N 6B8
(416) 244-4031

Manitoba

203—260 St. Mary Avenue
Winnipeg R3C 0M6
(204) 949-3229

Saskatchewan

2212 Scarth Street
Regina S4P 2J6
(306) 359-5391

3421—8th Street East
Saskatoon S7H 0W5
(306) 665-4292

Alberta

1008—7th Avenue
Calgary T2P 1A7
(403) 231-5607

Oliver Building
10225—100th Avenue
Edmonton T5J 0A1
(403) 420-2476

British Columbia

P.O. Box 10066
Pacific Centre
700 West Georgia Street
Vancouver V7Y 1E2
(604) 666-1993

Room 401
1230 Government Street
Victoria V8W 1Y3
(604) 566-3341
478 Bernard Avenue
Room 305, 3rd Floor
Kelowna V1Y 6N7
(604) 763-5902

7th Floor, Suite 708
Permanent Tower
299 Victoria Street
Prince George V2L 2J5
(604) 562-7235

CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION

National Headquarters

450 Rideau St.
P.O. Box 8451
Ottawa K1G 3J8
(613) 995-3237

Nova Scotia

11A Acadia St.
Dartmouth B2Y 2N1
(902) 426-2140

Quebec

300 Notre-Dame St. W.
Ville St-Pierre
H8R 3Z6
(514) 283-6297

Ontario

1730 Bantree St.
Ottawa K1B 3W4
(613) 993-0861

1191 Cawthra Road
Mississauga L5G 4K8
(416) 274-3564

Alberta

9755—47th Ave.
Edmonton T6E 5N6
(403) 434-1471

British Columbia

2640 Barnet Highway
Coquitlam V3B 5T4
(604) 464-5233

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

National Headquarters

SBI Building
2323 Riverside Drive
Ottawa K1A 0K3
(613) 998-9548

Nova Scotia

P.O. Box 126
Halifax B3J 2M4
(902) 426-8340

Quebec

249 St. Charles St. W.
Longueuil J4H 1E1
(514) 283-7750

Ontario

1107 Avenue Road
Toronto M5N 2E4
(416) 484-5716

Manitoba

P.O. Box 166
CFB Winnipeg
Westwin R2R 0T0
(204) 837-1331

British Columbia

Building 502
c/o FMO
Victoria V0S 1B0
(604) 388-2348

EMERGENCY PLANNING CANADA

National Headquarters

Blackburn Building
85 Sparks St.
Ottawa K1A 0A3
(613) 992-7380

Newfoundland

Sir Humphrey Gilbert Bldg.
St. John's, A1C 1G4
(709) 737-5522

Nova Scotia

45 Alderney
Dartmouth B2Y 2N6
(902) 426-8374

P.E.I.

Dominion Building
Queen Street
Charlottetown C1A 7M8
(902) 894-4633

New Brunswick

633 Queen Street
Fredericton E3B 5A6
(506) 452-3020

Quebec

250 ouest, Grande-Allee
Quebec G1R 2H4
(418) 694-3111

Ontario

60 St. Clair Ave. East
Toronto M4T 1N5
(416) 966-6343

Manitoba

169 Pioneer Avenue
Winnipeg R3C 0H2
(204) 949-3760

Saskatchewan

2002 Victoria Avenue
Regina S4P 0R7
(306) 359-5005

Alberta

10506 Jasper Avenue
Edmonton T5J 2W9
(403) 420-3005

British Columbia

378-816 Government St.
Victoria V8W 1W9
(604) 388-3621

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

National Headquarters

Place du Portage, Phase IV
140 Promenade du Portage
Hull K1A 0J9
(819) 994-2967

Newfoundland

167 Kenmount Rd.
St. John's A1B 3Z4
(709) 737-5331

Nova Scotia

5161 George Street
Halifax B3J 3B7
(902) 426-2988

P.E.I.

199 Grafton Street
Charlottetown C1A 4N7
(902) 892-0211

New Brunswick

565 Priestman Street
Fredericton E3B 5V6
(506) 452-3710

Quebec

1441, rue St-Urbain
Montreal H2X 2M9
(514) 283-3964

Ontario

4900 Yonge Street
Willowdale M2N 6A8
(416) 224-4500/4501

Manitoba

167 Lombard Avenue
Winnipeg R3B 0T6
(204) 985-2231

Saskatchewan

600-2101 Scarth Street
Regina S4P 2H9
(306) 369-6255

Alberta

9925-109 Street
Edmonton T5K 2J8
(403) 420-2424

British Columbia

1055 West Georgia St.
Vancouver V6E 2P8
(604) 666-2282

Yukon

Scotia Centre
5102—50th Ave.
Yellowknife X0E 1H0
(403) 920-8401

ENVIRONMENT

National Headquarters

Fontaine Bldg.
200 Sacré-Cœur Blvd
Hull K1A 0H3
(819) 997-2940

Nova Scotia

45 Alderney
Dartmouth B2Y 2N6
(902) 426-8374

Quebec

2700 Laurier Blvd
Ste. Foy G1V 4H5
(418) 694-7204

Ontario

25 St. Clair Ave. East
Toronto M4T 1M2
(416) 966-5842

Alberta

9942-108 Street
Edmonton T5K 2J5
(403) 420-2545

British Columbia

1001 W. Pender St.
Vancouver V6E 2M7
(604) 666-8941

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

National Headquarters

110 O'Connor Street
P.O. Box 655
Ottawa K1P 5T9
(613) 237-2570

Newfoundland

(Zenith 02300)

Nova Scotia

1791 Barrington St.
Halifax B3J 3L1
(902) 429-0426

(Zenith 02300)

P.E.I.

(Zenith 02300)

New Brunswick

(Zenith 02300)

Quebec

800 Victoria Square
P.O. Box 124
Montreal H4Z 1C3
(514) 878-1881

Ontario

P.O. Box 64
One First Canadian Place
Toronto M5X 1B1
(416) 364-0135

Manitoba

(Zenith 08659)

Saskatchewan

(Zenith 08659)

Alberta

(Zenith 08659)

British Columbia

505 Burrard Street
Vancouver V7X 1M5
(604) 688-8658

(Zenith 08659)

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK BRANCH OFFICES IN CANADA

Newfoundland

Manitoba Drive
Clarenville A0E 1J0
(709) 466-3201

Herald Tower
4 Herald Ave.
Corner Brook A2H 6G7
(709) 639-7113

42 High St.
Grand Falls A2A 2M4
(709) 489-2181

Beothuck Bldg.
Crosbie Place
St. John's A1B 3T2
(709) 737-5505

Nova Scotia

655 King St.
Bridgewater, B4V 1B5
(902) 543-7821

900 Windmill Road
Dartmouth B3B 1P7
(902) 426-8050

710 Cogswell Tower
Scotia Square,
Halifax, B3J 3K1
(902) 426-7850

48-50 Dorchester St.,
Sydney, B1P 6H7
(902) 539-4556

CN Commercial Centre
34 Esplanade St.,
Truro, B2N 5N2
(902) 895-6377

New Brunswick

270 Douglas Ave.,
Bathurst, E2A 4A5
(506) 548-3345

121 De l'Église Street
Edmundston, E3V 1J9
(506) 739-8311

Kings Place Complex,
440 King St.,
Fredericton, E3B 4Y3
(506) 452-3030

860 Main St.,
Moncton, E1C 1G2
(506) 388-6120

75 Prince William St.,
Saint John, E2L 4S6
(506) 648-4751

Prince Edward Island

137 Kent St.,
Charlottetown, C1A 7L1
(902) 892-9151

Quebec

475 des Champs Elysées St.,
Chicoutimi, G7H 5V7
(418) 545-1580

228 Heriot St.,
Drummondville, J2C 1K1
(819) 478-4951

161 Principale St.,
Granby, J2G 2V5
(514) 272-5202

Plaza Val Tétreau,
400 Alexandre Taché Blvd.,
Hull J9A 1M5
(819) 997-4434

1550 Dollard Ave.,
LaSalle, H8N 1T6
(514) 364-4410

2525 Daniel Johnson Blvd.,
Chomedey, Laval, H7T 1S9
(514) 687-4121

80 Trans-Canada Route West,
Lévis, G6V 4Z6
(418) 837-0282

Complexe Bienville,
1000 de Sérigny St.,
Longueuil, J4K 5B1
(514) 670-9550

1008 Place Victoria,
800 Victoria Square,
Montréal, H4Z 1C8
(514) 878-9571

6068 Sherbrooke East,
Montreal H1N 1C1
(514) 255-2311

925 Chemin St. Louis,
Québec, G1S 1C1
(418) 681-6341

320 St. Germain St. E.,
Rimouski, G5L 1C2
(418) 724-4461

147 Mercier Ave.,
Rouyn, J9X 4X4
(819) 764-6701

Galeries des Laurentides,
St. Antoine des Laurentides, J7Z 5V3
(514) 432-7111

11195 - 2nd Ave
St Georges de Beauce
G5Y 1V9
(418) 228-4131

750 Laurentien Blvd.,
St. Laurent, H4M 2M4
(514) 748-7323

5960 Jean-Talon St. E.,
St-Léonard, H1S 1M2
(514) 254-6073

690 Laure Blvd.,
Sept-Îles G4R 4N8
(418) 968-1420

2532 King St. W.,
Sherbrooke, J1J 2E8
(819) 565-4740

1410 Des Cyprès St.,
Trois-Rivières, G8Y 4S3
(819) 375-1621

85 Champlain St.
Valleyfield, J6T 1W4
(514) 371-0611

Ontario

70 Collier St.,
Barrie, L4M 1G8
(705) 728-6072

59 Adelaide St. S.,
Chatham, N7M 4R1
(519) 354-8833

16 - 2nd Street East,
Cornwall K6J 1G2
(613) 938-0593

Valhalla Executive Centre,
304 The East Mall,
Islington, M9B 6E2
(416) 239-4804

8 Main St. E.,
Hamilton L8N 1E8
(416) 523-2954

20 Main St. S.,
Kenora, P9N 1S7
(807) 468-5575

Plaza 16, 16 Bath Rd.,
Kingston, K7L 1H4
(613) 549-1531

50 Queen St. N.,
Kitchener, N2H 6P4
(519) 744-4186

197 York St.,
London, N6A 1B2
(519) 434-2144

205 Main St. E.,
North Bay, P1B 1B2
(705) 476-4123

345 Lakeshore Rd. E.,
Oakville, L6J 1J5
(416) 844-0911

22 King St. W.,
Oshawa, L1H 1A3
(416) 576-6800

280 Albert Street,
Ottawa, K1P 5G8
(613) 995-0234

1139 Second Ave. E.,
Owen Sound, N4K 2J1
(519) 376-4431

340 George St. N.,
Peterborough, K9H 7E8
(705) 748-3241

71 King St.,
St. Catharines, L2R 3H6
(416) 685-4804

405 Queen St. E.,
Sault Ste. Marie, P6A 1Z5
(705) 949-3680

2978 Eglington Ave. E.,
Scarborough, M1J 2E7
(416) 431-5410

1036 Ontario St.,
Stratford, N5A 6Z3
(519) 271-5650

1 Elm Street E.,
Sudbury, P3C 1R6
(705) 674-8347

106 Centennial Square,
Thunder Bay, P7E 1H3
(807) 623-2745

83 Algonquin Blvd. W.,
Timmins, P4N 2R4
(705) 267-6416

204 Richmond St. W.,
Toronto, M5V 1V6
(416) 598-0341

4430 Bathurst St.
Downsview, M3H 3S3
(416) 638-0823

500 Ouellette Ave.
Windsor, N9A 1B3
(519) 254-8626

514 Princess St.,
Woodstock, N4S 4G9
(519) 593-8121

Manitoba

940 Princess Ave.
Brandon, R7A 0P6
(204) 727-8415

Bay 6 West,
851 Lagimodière Blvd.
Winnipeg, R2J 3K4
(204) 233-6791

386 Broadway Ave.
Winnipeg, R3C 3R6
(204) 944-9991

Saskatchewan

1100-1st Ave. E.,
Prince Albert, S6V 2A7
(306) 359-6478

2220-12th Ave.,
Regina, S4P 0M8
(306) 359-6478

1102 CN Towers,
Midtown Plaza,
Saskatoon, S7K 1J5
(306) 665-4822

Alberta

404 Sixth Ave. S.W.,
Calgary, T2P 0R9
(403) 269-6981

10601 Southpart Road S. W.,
Calgary, T2W 3M6
(403) 278-6240

9803-102A Avenue,
Edmonton, T5J 3A3
(403) 428-9111

11044-51st Ave.,
Edmonton, T6H 5B4
(403) 436-6533

11574-149th St.,
Edmonton, T5M 1W7
(403) 452-3232

10135-101st Ave.,
Grande Prairie, T8V 0Y4
(403) 532-8875

500 Professional Bldg.,
740-4th Ave. S.,
Lethbridge, T1J 0N9
(403) 328-9681

Medicine Hat Inn,
530-4th St. S.E.,
Medicine Hat, T1A 0K8
(403) 527-2601

Riverside Office Plaza,
4919-59th St.,
Red Deer, T4N 6C9
(403) 343-3232

British Columbia

2467 Pauline St.,
Abbotsford, V2S 3S1
(604) 853-5581

4240 Manor St.,
Burnaby, V5G 3X5
(604) 438-3581

906 Island Highway,
Campbell River, V9W 2C3
(604) 287-9236

45850 Yale Rd. W.,
Chilliwack, V2P 2N9
(604) 792-8621

318A Duncan Ave.,
Courtenay, V9N 2M5
(604) 338-9245

30 S. 11th Ave.,
Cranbrook, V1C 2P1
(604) 426-7241

394 Duncan St.,
Duncan, V9L 3W4
(604) 748-5202

9900-100th Ave.,
Fort St John V1J 5S7
(604) 787-0622

22371 - 119 Ave.,
Maple Ridge, V2X 2Z3
(604) 467-4011

235 First Ave.,
Kamloops, V2C 3J4
(604) 374-2121

260 Harvey Ave.,
Kelowna, V1Y 7S5
(604) 762-2035

20316-56th Ave.,
Langley, V3A 3Y7
(604) 533-1221

190 Wallace St.,
Nanaimo, V9R 5B1
(604) 753-2471

227-6th St.,
New Westminster, V3L 3A5
(604) 525-1011

145W. 15th St.,
North Vancouver, V7M 1R9
(604) 980-6571

101-488 McLean St.,
Quesnel V2J 2P2
(604) 992-8931

246 Martin St.,
Penticton, V2A 5K3
(604) 493-3747

299 Victoria St.,
Prince George, V2L 5B8
(604) 563-0641

3751 Shell Rd.,
Richmond, V6X 2W2
(604) 273-8611

4548 Lakelse Ave.,
Terrace, V8G 1P8
(604) 635-4951

885 Dunsmuir St.,
Vancouver, V6C 1N7
(604) 681-7484

3369 Fraser St.,
Vancouver, V5V 4C2
(604) 873-6391

3303-30th St.,
Vernon, V1T 5E4
(604) 545-7215

990 Fort St.,
Victoria, V8V 3K2
(604) 388-0161

30A North, Third Ave.,
Williams Lake, V2G 2A2
(604) 398-8233

Northwest Territories

5202 Franklin Ave.,
Yellowknife, X1A 1E2
(403) 873-3566

Yukon

204 Lambert St.,
Whitehorse, Y1A 1Z4
(403) 668-4030

FISHERIES & OCEANS CANADA

National Headquarters

240 Sparks Street
Ottawa K1A 0E6
(613) 995-2041

Newfoundland

P.O. Box 5667
St. John's A1C 5X1
(709) 737-4421

Nova Scotia

P.O. Box 550
Halifax B3J 2S7
(902) 426-3550

P.O. Box 1006
Darthmouth B2Y 4A2
(902) 426-3251

Quebec

901 Cap Diamant
P.O. Box 15500
Quebec G1K 7X7
(418) 694-3012

Manitoba

501 University Crescent
Winnipeg R3T 2N6
(204) 269-7379

British Columbia

1090 West Pender St.
Vancouver V6E 2P1
(604) 544-1470

INDUSTRY, TRADE & COMMERCE

---

235 Queen Street
Ottawa K1A 0H5
(613) 995-5771

BUSINESS CENTRE

(613) 995-5771

Zenith 0-3200

Newfoundland

127 Water Street
P.O. Box 6148
St. John's A1C 5X8
(709) 737-5511

Business Centre

(709) 737-5000

Nova Scotia

5251 Duke St. Scotia Sq.
Halifax B3J 1P3
(902) 426-7540

Business Centre

(902) 426-7910

P.E.I.

P.O. Box 2289
Charlottetown C1A 8C1
(902) 892-1211/0560

Business Centre

(902) 894-3926

New Brunswick

Suite 642,440 King St.
Fredericton E3B 5H8
(506) 452-3190

Business Centre

(506) 452-3808

Quebec

685 Cathcart St.
Montreal H3B 3K9
(514) 283-6254

2 Place Quebec
Quebec G1R 2B5
(418) 694-4726

Business Centre

(514) 283-8185

Ontario

1 First Canadian Place
Suite 4840, P.O. Box 98
Toronto M5X 1B1
(416) 369-4951

Business Centre

(416) 369-4941

Manitoba

386 Broadway Avenue
Winnipeg R3C 3R6
(204) 949-2381

Business Centre

(204) 949-6163

Saskatchewan

2002 Victoria Avenue
Regina S4P 0R7
(306) 569-5020

Business Centre

(306) 359-6666

Alberta

9939 Jasper Avenue
Edmonton T5J 2W8
(403) 420-2944

Business Centre

(403) 420-2952

British Columbia

595 Burrard St., Tower III
Vancouver V7X 1K8
(604) 544-1434

Business Centre

(604) 666-2014

Northern Territories

(403) 425-7001

Business Centre
Zenith 0-3200

LABOUR CANADA

National Headquarters

Place du Portage Phase II
165 Hotel de Ville
Hull K1A 0J2
(819) 997-2617

Newfoundland

Duckworth Street
P.O. Box 5278
St. John's A1C 5W1
(709) 737-5022

Nova Scotia

5670 Spring Garden Rd.
Halifax B3J 1H6
(902) 426-3833

Cabot House
500 Kings Road
Sydney B1S 1B1
(902) 539-6839

New Brunswick

P.O. Box 1267
Fredericton E3B 5C8
(506) 452-3191

100 Arden Street
Moncton E1C 4B7
(506) 388-6648

Quebec

Port of Montreal Bldg.
Cité du Havre
Montreal H3C 3R5
(514) 283-7382

P.O. Box 3279
St. Roch Station
Quebec G1K 6Y7
(418) 694-7707

Ontario

4900 Yonge Street
Willowdale M2N 6C3
(416) 224-3820

19 Lisgar Street
Sudbury P3E 3L4
(705) 674-3345

457 Richmond Street
London N6A 3E3
(519) 679-4047

Cumberland Street
Thunder Bay P7A 4L1
(807) 345-5474

2323 Riverside Drive
Ottawa KIH 8L5
(613) 998-9083

Manitoba

400—303 Main Street
Winnipeg R3C 3G7
(204) 949-6375

Saskatchewan

2101 Scarth Street
Regina S4P 2H9
(306) 359-5408

313 Federal Bldg.
Saskatoon S7K 0E1
(306) 665-4303

Alberta

10225—100th Avenue
Edmonton T5J 0A1
(403) 420-2993

P.O. Box 2800, Station "M"
Calgary T2P 3C2
(403) 231-4566

4th Avenue & 7th St. S.
Lethbridge T1J 0P1
(403) 230-7777

British Columbia

750 Cambie Street
Vancouver V6B 2P2
(604) 666-1656

1323—5th Avenue
Prince George V2L 3L6
(604) 564-6990

Yukon

3105—3rd Avenue
Whitehorse Y1A 1E5
(403) 668-4346

METRIC COMMISSION CANADA

National Headquarters

Metric Conversion Information Offices
240 Sparks Street
Ottawa K1A 0H5
(613) 996-4000

Newfoundland

Elizabeth Towers
West Wing, 2nd Floor
St. John's A1C 5T7
(709) 737-3527

Nova Scotia

1505 Barrington Street
Halifax B3J 3K5
(902) 423-8134

P.E.I.

102 Kent Street
Box 2000
Charlottetown C1A 7N8
(902) 892-0333

New Brunswick

335 Queen Street
Fredericton E3B 5H1
(506) 453-3690

Quebec

333, rue Franquet
C.P. 9038
Ste-Foy G1V 4C7
(418) 659-1550

640, rue Cathcart
Bureau 309
Montréal H3B 1M3
(514) 866-0505

Ontario

240 Sparks Street
Ottawa K1A 0H5
(613) 996-4000

Manitoba

1329, Niakwa Road
Winnipeg R2J 3T4
(204) 255-9630

Saskatchewan

2002 Victoria Avenue
Regina S4P 3V7
(306) 565-6992

Alberta

10001 Bellamy Hill
Edmonton T5J 3C1
(403) 427-2626

British Columbia

756 Fort Street
Victoria V8W 1L4
(604) 387-6864

Yukon

Box 2703
Whitehorse Y1A 2C6
(403) 667-5360

NATIONAL RESEARCH COUNCIL

National Headquarters

Montreal Road
Ottawa K1A 0R6
(613) 993-9101

Div. of Building Research

(613) 993-2607

Technical Information Service

(613) 993-1753

Newfoundland

Technical Information Service

30 Harvey Rd.
St. John's E2K 1C9
(709) 754-1937

Nova Scotia

Div. of Building Research

1411 Oxford Street
Halifax B3H 3Z1
(902) 426-8255

P.E.I.

Technical Information Service

P.O. Box 2000
Charlottetown
(902) 892-0351

Quebec

Industrial Material
Research Institute
750 Bel Air, Montreal H4C 2K3
(514) 935-8513

Technical Information Service

2535 Cavendish Blvd
Montreal H4B 2M6
(514) 482-0651

1535 Ste-Foy
Quebec G1S 1V6
(418) 694-3419

Ontario

Technical Information Service

789 Don Mills Rd.
Don Mills M3C 1R7
(416) 966-5845

106 Clarence St.
Kingston K7L 1X3
(613) 544-1537

457 Richmond St.
London N6A 3E3
(519) 434-4314

18 Front St.
Thorold M5J 1C4
(416) 227-7231

Manitoba

Technical Information Service

1329 Niakwa Rd.
Winnipeg R2J 3R8
(204) 255-9610

Saskatchewan

Div. of Building Research

110 Gymnasium Road
U. Campus
Saskatoon S7N 0W9
(306) 665-4200

British Columbia

Div. of Building Research

3904 West 4th Ave.
Vancouver V6R 1P5
(604) 732-4828

PUBLIC WORKS CANADA

National Headquarters

Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa K1A 0M2
(613) 998-3245

Nova Scotia

1190 Barrington St.
P.O. Box 2247
Halifax B3J 3C9
(902) 426-2687

Quebec

2001 University St.
Montreal H3A 1K3
(514) 283-2736

Ontario

4900 Yonge Street
Willowdale M2N 6A6
(416) 224-4361

Alberta

9925—109th Street
Edmonton T5J 2K1
(403) 420-3175

British Columbia

1110 W. Georgia St.
Vancouver V6X 1J9
(604) 666-1295

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

National Headquarters

200 Promenade du Portage
Hull K1A 0M4
(819) 997-2338

Newfoundland

P.O. Box 730
Station A
Goose Bay A0P 1S0
(709) 896-2741

Parsons Bldg.
90 O'Leary
P.O. Box 8950
St. John's A1B 3R9
(709) 737-4866

Nova Scotia

Queen Square
45 Alderney Drive
P.O. Box 1320
Dartmouth B2Y 4B9
(902) 426-7830

P.E.I.

134 Kent Street
P.O. Box 1115
Charlottetown C1A 7M8
(902) 892-8551

New Brunswick

770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton E1C 8P9
(506) 388-6433

590 Brunswick Street
P.O. Box 578
Fredericton E3B 5A6
(506) 452-3100

Keystone Place
270 Douglas Avenue
P.O. Box 700
Bathurst E2A 3Z6
(506) 548-8907

Quebec

800 Place Victoria
P.O. Box 247
Montreal H4Z 1E8
(514) 283-4160

320 St. Germain St.
Rimouski G5L 1C2
(418) 723-9426

Plaza III
690 Sacré-Cœur
Alma G8B 6V4
(418) 668-3084

Claridge Bldg.
220 Grande Allée E
Quebec G1R 2J1
(418) 694-4061

Place de Québec
888—3rd Avenue
Val d'Or J9P 5E6
(819) 825-5260

1335 King West
Suite 401
Sherbrooke J1J 2B8
(819) 565-4264

Ontario

233 Court St. South
Thunder Bay P7B 2X9
(807) 345-1381

Royal Bank Tower
128 Larch Street
Sudbury P3E 5J8
(705) 673-5680

55 St. Clair Avenue East
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6317

Manitoba

185 Carlton Street
P.O. Box 981
Winnipeg R3C 2V2
(204) 949-2300

74 Caribou Road
Evergreen Place
Thompson R3N 0L3
(204) 778-5995

Saskatchewan

1102—8th Avenue
Regina S4R 1C9
(306) 569-6119

601 Spadina Crescent E.
Saskatoon S7K 3G8
(306) 665-4422

PFRA
1901 Victoria St.
Regina S4P 0R5
(306) 569-5088

Alberta

10621—100th Avenue
Edmonton T5J 0B3
(403) 425-3325

British Columbia

1175 Douglas Street
Victoria V8W 2E1
(604) 388-0198

706 Permanent Tower
299 Victoria St.
Prince George V2L 5B8
(604) 562-4451

Northwest Territories

Pre Cambrian Bldg.
P.O. Box 6100
Yellowknife X1A 1C0
(403) 873-6225

Yukon

301—108 Lambert St.
Whitehorse Y1A 1Z2
(403) 668-4655

**REVENUE CANADA—
CUSTOMS AND EXCISE
OTTAWA K1A 0L5**

Regional Customs Offices

Nova Scotia

Halifax Insurance Building
5670 Spring Garden Road
P.O. Box 3080
South Postal Station
Halifax B3J 3G6
(902) 426-2914

Quebec

2 St. André St.
P.O. Box 2267
Québec G1K 7P6
(418) 694-3708

400 Youville Square
Montréal H2Y 3N4
(514) 283-6201

Ontario

1650 Carling Avenue
Ottawa K2A 3Y1
(613) 593-7222

55 Bloor Street West
P.O. Box 10,
Station "A"
Toronto M5W 1A3
(416) 966-8260

10 John Street S.
P.O. Box 989
Hamilton L8N 3V8
(416) 523-2811

185 Ouellette
Windsor N9A 4H8
(519) 254-9202

451 Talbot Street
P.O. Box 5940
Terminal "A"
London N6A 4T9
(519) 679-4128

Manitoba

Federal Building
269 Main Street
Winnipeg R3C 1B3
(204) 949-3758

Saskatchewan

204 Towne Square
1919 Rose Street
Regina S4P 3P1
(306) 359-6215

Alberta

220—4th Avenue S.E.
P.O. Box 2910
Calgary T2P 2M7
(403) 231-4628

British Columbia

1001 West Pender
Vancouver V6E 2M8
(604) 544-1456

Regional Excise Offices

Nova Scotia

5670 Spring Garden Road
P.O. Box 1658
Halifax B3J 2Z8
(902) 426-2143

Québec

2815 Laurier Blvd.
P.O. Box 9664
Ste-Foy Station
Ste-Foy G1V 4C2
(418) 694-3853

400 Youville Square
7th Floor
P.O. Box 6092
Station "A"
Montréal H3C 3H3
(514) 283-6023

Ontario

SBI Building
Billings Bridge Plaza
P.O. Box 8257
Ottawa K1G 3H7
(613) 998-3538

25 St. Clair Avenue E.
P.O. Box 100, Station "Q"
Toronto M4T 2L7
(416) 996-6380

100 King Street West
P.O. Box 588
Hamilton L8N 3K7
(416) 523-2325

457 Richmond Street
P.O. Box 5548, Terminal "A"
London N6A 4R3
(519) 679-4145

Manitoba

220 Portage Avenue
P.O. Box 1022
Winnipeg R3C 0A5
(204) 985-2972

Alberta

220-4th Avenue S.E.
P.O. Box 2525
Station "M"
Calgary T2P 3B7
(403) 231-5669

British Columbia

460 Nanaimo Street
P.O. Box 69090
Station "K"
Vancouver V5K 4X2
(604) 544-3803

REVENUE CANADA (TAXATION)

National Headquarters

875 Heron Road
Ottawa K1A 0L8
(613) 996-8340

Newfoundland

165 Duckworth Street
St. John's A1C 5X6
(709) 737-5050

Nova Scotia

1557 Hollis St.
Halifax
B3J 2T5
(902) 426-2210

60 Dorchester Street
P.O. Box 1300
Sydney—B1P 6K3
(902) 539-2150

P.E.I.

90 Richmond
P.O. Box 141
Charlottetown C1A 8L3
(902) 894-5556

New Brunswick

65 Canterbury Street
Saint John E2L 4H9
(506) 648-4600

Quebec

165 Dorchester St. S.
Quebec G1K 7L3
(418) 694-3180

50 Couture Street
Sherbrooke J1H 5L8
(819) 565-4888

305 Dorchester Blvd. W.
Montreal H2Z 1A6
(514) 283-5300

11 Terminus St. E.
Rouyn J9X 3B5
(819) 764-5171

Ontario

360 Lisgar Street
Ottawa K1A 0L9
(613) 996-8340

385 Princess Street
Kingston K7L 1C1
(613) 542-2831

11 Station Street
Belleville K8N 2S3
(613) 962-8611

36 Adelaide St. E.
Toronto M5C 1J7
(416) 869-1500

166 Frederick Street
Kitchener N2H 2M4
(519) 579-2230

150 Main Street W.
Hamilton L8N 3E1
(416) 522-8671

32-46 Church Street
St. Catherines L2R 3B9
(416) 688-4000

451 Talbot St.
London N6A 5E5
(519) 679-4211

185 Ouellette Ave.
Windsor N9A 5S8
(519) 252-3611

19 Lisgar Street
Sudbury P3E 3L5
(705) 673-7811

201 North May Street
Thunder Bay P7C 3P5
(807) 623-2751

Manitoba

391 York Avenue
Winnipeg R3C 0P5
(204) 949-6188

Saskatchewan

1955 Smith Street
Regina S4P 2N9
(306) 359-6015

201-21st Street East
Saskatoon S7K 0A8
(306) 665-4595

Alberta

220-4th Ave. S.E.
Calgary T2G 0L1
(403) 231-4101

9820 - 107th Street
Edmonton T5K 1E8
(403) 420-3510

British Columbia

277 Winnipeg Street
Penticton V2A 1N6
(604) 493-3616

1166 West Pender Street
Vancouver V6E 3H8
(604) 666-6236

1415 Vancouver St.
Victoria V8V 3W4
(604) 388-0121

STATISTICS CANADA

National Headquarters

R.H. Coats Bldg.
Tunney's Pasture
Ottawa K1A 0T6
(613) 996-5254

Newfoundland

P.O. Box 8556
Crosbie Road
St. John's A1B 3P2
(709) 737-4073

Nova Scotia

1256 Barrington St.
Halifax B3J 1Y6
(902) 426-5331
1-800-565-7192

P.E.I.

1-800-565-7192

New Brunswick

1-800-565-7192

Quebec

1500 Atwater Avenue
Montreal H3Z 1Y2
(514) 283-5725

Ontario

25 St. Clair Ave. E.
Toronto M4T 1M4
(416) 966-6586

Manitoba

266 Graham Avenue
Winnipeg R3C 0K4
(204) 949-4020

Saskatchewan

1783 Hamilton Street
Regina S4P 2B6
(306) 359-5405

1 (112)-800-667-3524

Alberta

11010—101 Street
Edmonton T5H 4C5
(403) 420-3027

1-800-222-6400

British Columbia

Main Floor—1145 Robson St.
Vancouver V6E 3W8
(604) 666-3695

SUPPLY & SERVICES CANADA

Place du Portage
Phase III
Hull K1A 0S5

Regional District Supply Offices and Sub-Offices

Nova Scotia

Burnside Industrial Park
P.O. Box 3000
Main Post Office
Dartmouth B2Y 4A8
Tel.: (902) 426-3881
Telex: DSS REGSUP DRT 019-31554

New Brunswick

Room 229, Customs Building
189 Prince William Street
Saint John L2L 2B9
Tel.: (506) 658-4895
Telex: DSS REGSUP SNB 014-47293

Labrador

Building 271
P.O. Box 7001, Station "A"
Goose Bay A0P 1C0
Tel.: (709) 896-2191
Telex: DSS SUPCENG G-BAY
016-2240

Newfoundland

Building 205, Mitchell Place
Pleasantville
St. John's A1A 1S8
Tel.: (709) 737-5396
Telex: DSS REGSUP SNF 016-4672

Quebec

800 Golf Road
Nuns' Island
Montreal H3E 1G9
Tel: (514) 283-5783
Telex: DSS REGSUP MTL 05-25425

1040 Belvédère Avenue
Quebec G1S 4N1
Tel.: (418) 694-3151
Telex: DSS REGSUP QBC 051-3559

6769 Notre-Dame Street East
Montreal H1N 2E9
Tel.: (514) 283-6703
*Telex: COMM SQN MTL 01-26125

1534 Jacques Cartier Boulevard
Mont-Joli G5H 2V8
Tel.: (418) 775-8849

250 Montée St-François
Laval H7C 1S5
Tel.: (514) 661-7705

Ontario

1010 Somerset Street West
Ottawa K1A 0T4
Tel.: (613) 992-2501
Telex: DSS ISC OTT 053-3573

295 The West Mall
Suite 200
Etobicoke, Toronto
M9C 5A4
Tel.: (416) 622-8111
Telex: DSS REGSUP MSGA TOR
06-961225

457 Richmond Street
London N6A 3E3
Tel.: (519) 679-4035
*Telex: IAND LON 064-7127

c/o C.F.B. TORONTO
Building 151
Downsview
Tel.: (416) 633-6200
*Telex: DSS DNVW TOR 02-29900

867 Lakeshore Road
Burlington L7R 3Y7
Tel.: (416) 637-4300
*Telex: CCIW BUR 061-8296

c/o Atmospheric Environment Services
4905 Dufferin Street
Downsview M3H 5T4
Tel.: (416) 667-4929
*Telex: DOE HQAES TOR 06-964582

215 Oak Street East
North Bay P1B 8P8
Tel.: (705) 476-4340

Manitoba

266 Graham Avenue
7th Floor
Winnipeg R3C 3W6
Tel.: (204) 949-6114
Telex: DSS REGSUP WPG 07-57734

C. P. 160
Shilo R0L 2A0
(204) 765-4779

Saskatchewan

1867 Hamilton Street
Canadian Imperial Bank of
Commerce Building
Regina, Saskatchewan
S4P 2C3
Tel.: (306) 569-5601
Telex: DSS REGSUP REG 071-2731

Alberta

Room 620
220—4th Avenue S.E.
P.O. Box 2904, Station "N"
Calgary, Alberta
T2P 3C3
Tel.: (403) 231-5701
Telex: DSS REGSUP CGY 038-21884

2nd Floor—Oliver Building
10225—100 Avenue
Edmonton T5J 1J9
Tel.: (403) 425-3702
Telex: DSS PUR EDM 037-3960

Yukon

204 Lambert Street
Mezzanine
Whitehorse Y1A 1Z4
Tel.: (403) 668-5805
Telex: DSS 036-8-297

British-Columbia

3551 Viking Way
Richmond, British Columbia
V5V 1W6
Tel.: (604) 544-6364
Telex: DSS REGSUP VCR 043-55731

816 Government Street
Victoria, British Columbia
V8W 1X2
Tel.: (604) 556-3160
Telex: DSS DISSUP VIC 044-8380

TRANSPORT CANADA

Canadian Air Transportation Administration

Ottawa K1A 0N8

New Brunswick

P.O. Box 42
Moncton E1C 8K6
(506) 388-7373

Quebec

P.O. Box 5000
Montreal International Airport
Dorval H4Y 1B9
(514) 636-3264

Ontario

4900 Yonge Street
Willowdale M2N 6A5
(416) 224-3125

Manitoba

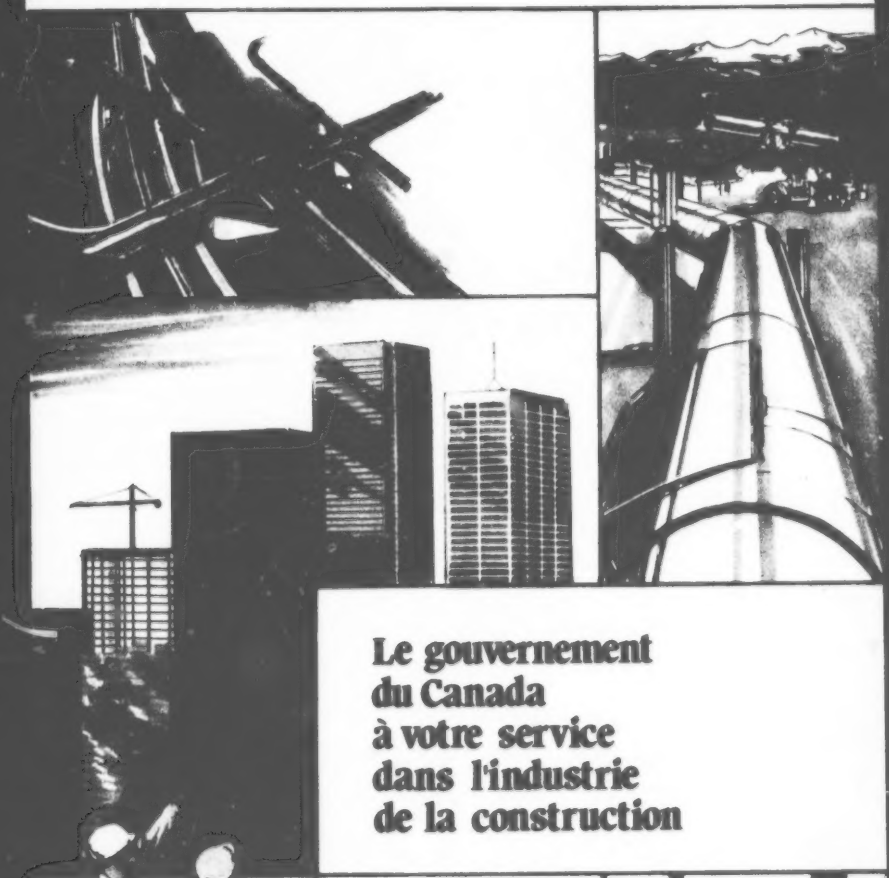
P.O. Box 8550
Winnipeg R3C 0P6
(204) 949-3820

Alberta

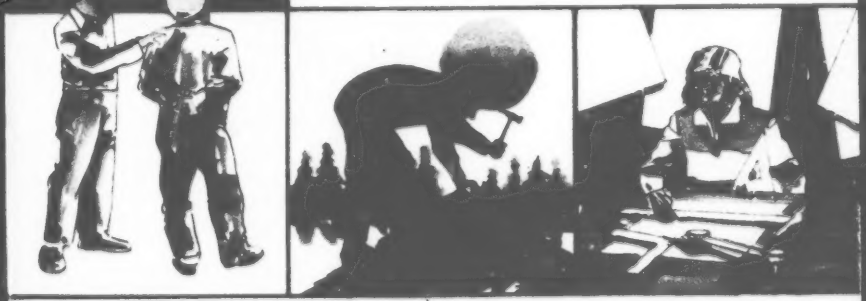
Federal Building
9820—107th Street
Edmonton T5K 1G3
(403) 420-3915

British Columbia

739 West Hastings St.
Vancouver V6C 1A2
(604) 544-3156



Le gouvernement du Canada à votre service dans l'industrie de la construction



Canada

INFORMATION SUR LES PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX ET SUR LES SERVICES OFFERTS À LA CONSTRUCTION ET AUX INDUSTRIES CONNEXES

Gouvernement du Canada
Government of Canada

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1981

N° de cat. CP 45-12/1981

ISBN 0-662-51301-0

321B (3-81)

PRÉFACE

Les entrepreneurs, les architectes et les promoteurs ont, par le passé, collaboré avec le gouvernement du Canada en remplissant diverses fonctions reliées à l'industrie de la construction.

Les associations de métiers et les associations professionnelles ont offert leurs conseils et ont contribué ainsi à la mise en œuvre de mesures législatives et de programmes touchant l'industrie de la construction, ses composantes et, par conséquent, le bien-être de la nation.

Le gouvernement du Canada apprécie votre apport positif et il vous en félicite. Cette publication est préparée à votre intention. C'est une source de renseignements sur l'aide et les services offerts par votre gouvernement. Nous espérons que ce texte évoquera, d'un océan à l'autre, notre constante préoccupation du succès de votre entreprise.

INTRODUCTION

L'industrie de la construction est essentielle à la croissance de notre pays. Le gouvernement du Canada, conscient de ce fait, offre plusieurs programmes et services en vue de combler les besoins particuliers de cette industrie.

Cette brochure explique les programmes, les services et les règles à suivre pour bénéficier de cette aide, et facilite ainsi aux gens de l'industrie de la construction, le choix des programmes qui répondent le mieux à leurs besoins.

Les projets de construction requièrent la coordination des services de plus d'un ministère. Cette publication expose les services offerts par le gouvernement du Canada. On peut obtenir des renseignements sur les services qui relèvent des juridictions provinciales et municipales en s'adressant aux bureaux appropriés qui sont situés dans votre ville.

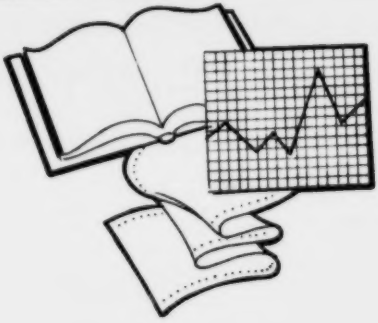
On trouvera également un index contenant les adresses et les numéros de téléphone des différents ministères du gouvernement du Canada, répartis à travers les régions du pays. Ceci devrait faciliter l'obtention de renseignements supplémentaires et permettre aux entrepreneurs de faire affaire dans leur région.

INFORMATION SUR LES PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX ET SUR LES SERVICES OFFERTS À LA CONSTRUCTION ET AUX INDUSTRIES CONNEXES

Introduction

Chapitre: I.	Programmes d'aide aux entrepreneurs	8
II.	Faisons affaire avec le gouvernement du Canada	17
III.	Services et programmes de gestion de la main-d'œuvre	26
IV.	Aide financière, stimulants fiscaux et programme de développement d'entreprises	33
V.	Programmes et services relatifs à la recherche et au développement	46
VI.	Les programmes nationaux de l'énergie et l'industrie de la construction	60
	ADRESSES DES BUREAUX RÉGIONAUX ET NUMÉROS DE TÉLÉPHONE	71

CHAPITRE I Programmes d'aide aux entrepreneurs



Agence canadienne de développement international

Division de coopération industrielle
Mécanisme canadien de préparation de projets (M.C.P.P.)
Mécanisme canadien de transfert de technologie (M.C.T.T.)

Corporation commerciale canadienne

Entrepreneurs généraux contractant dans les projets clés et d'investissements à l'étranger

Industrie et Commerce

Centres d'information aux entreprises
Construction et services de consultation
Programme d'aide technique à frais recouvrables (A.T.F.R.)
Programme de développement des marchés d'exportations (P.D.M.E.)
Programme des projets de promotion commerciale (P.P.P.C.)
Service des délégués commerciaux

Revenu Canada—Douanes et Accise

Systèmes de carnets et importations temporaires

Société pour l'expansion des exportations (S.E.E.)

Assurances et garanties
Crédits d'assurance à l'exportation
Financement
Service d'assurance-investissement à l'étranger

Statistique Canada

Données pour les constructeurs et les promoteurs

AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (ACDI)

Adresse: 200, Promenade du Portage
Hull K1A 0G4
(819) 997-5456

Division de coopération industrielle

Cette division a pour objectif d'inciter les entreprises canadiennes à participer au développement et à la croissance des pays en voie de développement.

La coopération entre l'ACDI et les entrepreneurs, les architectes, les experts-conseils et les fournisseurs peut se traduire par
a) des facilités de préparations de projets
b) des facilités de changements technologiques
c) des programmes de coopération industrielle
d) des programmes conjoints ou
e) un investissement direct et des permis d'opération
dans les pays en voie de développement.

Mécanisme canadien de préparation de projets (M.C.P.P.)

Le M.C.P.P. est un programme qui permet aux entreprises canadiennes de faire des études de préparation de projets pour les pays en voie de développement, en vue de favoriser la participation du Canada à la réalisation des projets.

Le M.C.P.P. fournit des renseignements sur ces projets non liés à des sources d'approvisionnements précises, qui représentent chaque année une somme de 30 milliards de dollars.

L'industrie canadienne de la construction n'est pas aussi impliquée dans ces projets internationaux que ne l'est l'ACDI.

Mécanisme canadien de transfert de technologie (M.C.T.T.)

Le M.C.T.T. est un programme d'aide international de mise en marché qui permet aux sociétés canadiennes de mettre leur technologie à l'essai et de l'adapter aux besoins des pays en voie de développement.

L'accès à la technologie canadienne sert également à améliorer le développement d'un bon nombre de pays parmi les moins favorisés. L'ACDI a mis ce programme d'aide sur pied en raison des coûts souvent prohibitifs de l'introduction et de l'essai des techniques.

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

Adresse: Tour B, 17e étage
Place de Ville
Ottawa K1A 1E9
(613) 996-0034

Entrepreneurs généraux contractant dans les projets clés et d'investissements à l'étranger.

La C.C.C. est une société de la Couronne qui aide à l'expansion du commerce entre le Canada et les autres nations. La C.C.C. offre des services spécialisés aux fournisseurs canadiens faisant affaire avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales dans plus de 90 pays. La Société fait fonction d'entrepreneur général et s'engage à fournir produits ou services aux clients étrangers, engagement contre balancé par une obligation de faire affaire avec un fournisseur canadien.

En plus de ses traditionnelles ventes de marchandises, et de ses services de consultation, la C.C.C. aide le secteur privé à répondre aux projets d'investissements, entraînant la fourniture d'équipement, de services d'ingénieurs, de design et de services de construction. Dans le cas des projets d'investissement la C.C.C. assume le rôle d'entrepreneur général pour représenter l'ensemble des fournisseurs canadiens. La C.C.C. permet aux fournisseurs canadiens d'avoir accès aux bureaux d'achat des gouvernements étrangers et assume la responsabilité de l'administration des contrats.

Sept des dix membres du bureau de direction de la C.C.C. sont des gens d'affaires qui jouissent d'une grande expérience dans le secteur du commerce international.

INDUSTRIE ET COMMERCE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Centres d'information aux entreprises

Le gouvernement du Canada procure un service d'information aux entreprises. Les requérants peuvent demander de l'aide pour savoir qui appeler, pour obtenir une information concernant la multitude de services et l'aide generale que le gouvernement procure à l'industrie de la construction.

Construction et services de consultation

Il s'agit d'un programme qui vise à promouvoir la croissance et la concurrence dans les secteurs de la fabrication, de la transformation, de la construction et des services. Ce programme facilite la tâche des industriels dans leurs transactions avec le gouvernement fédéral.

Il aide les entrepreneurs, les architectes, les ingénieurs-conseils à repérer et à exploiter les débouchés, au pays et à l'étranger, et à protéger leurs intérêts sur les marchés internationaux. Il vise à renseigner les représentants de l'industrie sur les avantages des programmes d'aide et de stimulants du fédéral.

Programme d'aide technique à frais recouvrables (A.T.F.R.)

Ce programme tente d'améliorer le rendement du Canada sur le marché international. Les projets d'investissements servent en grande partie à accroître au maximum la participation du secteur privé canadien. L'A.T.F.R. a pour but de proposer aux pays étrangers l'expertise du secteur public canadien en ce qui concerne la mise en marché de projets d'investissements sur le marché de l'exportation; cette expertise est aussi offerte aux entreprises canadiennes.

Programme de développement des marchés d'exportations (P.D.M.E.)

L'objectif du programme est de développer et d'augmenter l'exportation de biens et de services canadiens en partageant les risques financiers liés à la pénétration de nouveaux marchés étrangers. Ces risques peuvent provenir de la taille inhabituelle et de la complexité d'une entreprise fondée sur un important projet particulier, de la concurrence internationale, de conditions de marché encore inconnues, ou de la nécessité de former un consortium pour pénétrer le marché extérieur.

Le programme comprend cinq volets: appel d'offres pour un projet particulier; recherche de marchés; participation aux foires commerciales, acheteurs étrangers; et mise sur pied de consortiums d'exportations.

Programme des projets de promotion commerciale (P.P.P.C.)

C'est par le P.P.P.C. que le ministère de l'Industrie et du Commerce souscrit à une partie de ce qu'il en coûte aux entreprises pour participer aux activités de promotion. La promotion vise à familiariser davantage les acheteurs étrangers avec les produits et le savoir-faire canadiens, et à recueillir des renseignements sur les marchés d'exportation.

Le programme des projets de promotion comprend une vaste gamme de techniques de promotion commerciale, divisées en trois catégories générales: les foires commerciales à l'étranger, les missions commerciales et les visites commerciales. Le ministère lance ces projets qui résultent de consultations avec les directions des secteurs industriels, les bureaux régionaux, les bureaux internationaux et les postes du service des délégués commerciaux à l'étranger en vue de réaliser les projets d'expansion des marchés du ministère. En même temps, ces initiatives permettent la réalisation des engagements des missions ministérielles, les exposés de principe et la signature d'accords commerciaux internationaux.

Le programme influe également sur les ventes sur place, la nomination d'agents et l'évaluation de la concurrence. Et, ce qui importe le plus, il donne aux fabricants canadiens une idée des méthodes commerciales, des problèmes et des préférences des clients des pays étrangers.

Service des délégués commerciaux

Ce service permet de répondre aux besoins des entrepreneurs canadiens et d'aider les importateurs étrangers à trouver des fournisseurs canadiens. Le délégué commercial sert également de conseiller en marchés d'exportation afin d'aider les exportateurs canadiens dans toutes les étapes de la commercialisation, notamment l'indentification des possibilités, l'évaluation de la concurrence, les rencontres avec les hommes d'affaires et les fonctionnaires des pays étrangers, l'examen et la recommandation des agents, les conseils sur les modalités de paiement et l'assistance en matière de droits douaniers ou d'accès aux marchés.

Pour ajouter à ces responsabilités, les délégués commerciaux voient maintenant à l'identification systématique des possibilités de développement des marchés et contribuent à l'exécution des programmes ministériels de développement des marchés d'exportation pour divers secteurs de l'industrie canadienne.

Dans le cadre de ces programmes, ils découvrent les possibilités de développement, proposent des projets de soutien promotionnel, tels que les foires et les missions commerciales, et contribuent à leur organisation. Autres aspects importants du programme: identifier les capacités canadiennes de commercialisation internationale, encourager les exportateurs canadiens à tirer parti des possibilités des marchés étrangers, et initier les nouveaux exportateurs aux secrets du commerce extérieur.

REVENU CANADA: DOUANES ET ACCISE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Systèmes de carnets et importations temporaires

L'admission temporaire est un document douanier reconnu à l'échelle internationale; il peut être utilisé par une entreprise pour faciliter l'importation de certains produits dans le territoire d'une autre partie contractante. Il permet de prendre des dispositions douanières à l'avance, de fixer les coûts à l'avance, et d'utiliser un seul carnet lorsqu'on doit passer par les douanes de plusieurs pays.

Le transit international routier (T.I.R.) est un document des douanes reconnu à l'échelle internationale et qui facilite le passage à la frontière de marchandises dans des contenants scellés, de véhicules approuvés, ou de contenants, du pays d'exportation au pays destinataire. Ce carnet comporte une garantie financière internationale pour le paiement de taxes, d'autres frais et amendes jusqu'à concurrence de $50 000 éliminant ainsi la nécessité d'un dépôt de cautionnement auprès de l'administration douanière des pays traversés durant le voyage.

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS (S.E.E.)

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Assurances et garanties

Afin d'aider les exportateurs de biens et de services canadiens, et d'accroître leur concurrence sur les marchés étrangers, la S.E.E. offre un programme en cinq volets aux exportateurs canadiens, aux institutions financières et aux sociétés de cautionnement du pays qui délivre des Lettres de crédit international (L.C.I.) et des cautionnements aux acheteurs étrangers.

Les cinq volets du programme sont:

1. *L'Assurance pour les cautions de bonne fin* qui assure un exportateur contre un appel injustifié d'une L.C.I. délivrée par une banque ou une autre institution financière en son nom, en faveur d'un acheteur.

2. *Les garanties pour les cautions de bonne fin* qui assurent les banques et les autres intitutions financières contre les appels des L.C.I. qu'elles ont délivrées comme garantie d'exécution à des acheteurs pour le compte d'exportateurs.

3. *L'assurance-pool d'exportation* protège les membres d'un pool d'exportation contre un appel d'un membre alors que les autres membres sont incapables de payer leur quote-part.

4. *L'assurance à la société de cautionnement* assure toute société canadienne qui a fourni une caution de bonne fin à un acheteur, au nom de l'exportateur.

5. *Les garanties-cautions de soumission* assurent les banques et les autres institutions financières leur procurant des garanties de soumission en faveur d'acheteurs étrangers, au nom d'un exportateur canadien.

Crédits d'assurance à l'exportation

Les entreprises canadiennes de toutes dimensions peuvent s'assurer contre les risques de non-paiement par les acheteurs étrangers. La S.E.E. assume généralement 90 p. 100 des risques commerciaux et politiques causés par l'insolvabilité ou la carence de l'acheteur, le blocage de fonds, la

guerre ou la rébellion, l'annulation de permis d'importation dans le pays étranger, et l'annulation de permis d'exportation au Canada.

La plupart des transactions d'exportation de biens, de services ou de techniques peuvent être assurées. L'exportateur peut souscrire une assurance, d'un maximum de 180 jours qui protégera ses ventes à crédit, à court terme, de produits généraux et de services; il peut assurer ses ventes à crédit, à moyen terme, de biens d'équipement et de services, pour une durée maximum de cinq ans.

Afin de faciliter le financement des fournisseurs, la S.E.E. acceptera de payer à une banque ou à toute autre institution financière tout produit payable aux termes de la police d'exportation. S'il s'agit de biens d'équipement vendus à moyen terme, la S.E.E. fournira aux banques et aux autres prêteurs une garantie inconditionnelle, sans recours, à 100 p. 100 pour le financement des fournisseurs.

Financement

La S.E.E. octroie des prêts à moyen et à long termes, à des taux d'intérêt fixes et variables, aux acheteurs étrangers de biens d'équipement et de services canadiens. Elle verse directement les fonds aux fournisseurs canadiens pour le compte de l'emprunteur, permettant ainsi aux exportateurs de conclure des ventes au comptant.

La S.E.E. fournit les services de financement suivants: prêts octroyés aux emprunteurs étrangers, affectations sur les lignes de crédit établies avec des organismes publics et des banques privées, dans de nombreux pays, et achats de billets à ordre émis aux exportateurs canadiens par des acheteurs étrangers. De plus, la S.E.E. peut délivrer des garanties sur prêts aux banques ou aux autres institutions financières qui conviennent d'octroyer des prêts à un acheteur étranger de biens d'équipement et de principaux services canadiens.

La teneur canadienne joue un rôle important lors de l'évaluation de l'admissibilité d'une transaction, et un rôle crucial dans la mesure où elle détermine le montant du financement qui sera accordé pour la transaction. La demande sera refusée si le niveau de teneur canadienne est inférieur à celui fixé par la S.E.E.

Dans le cadre de son programme de financement, la S.E.E. cherche à obtenir la participation maximum des banques et autres institutions financières, compte tenu des contraintes de la concurrence internationale. Elle collabore avec elles à plusieurs égards, pour qu'elles fournissent une partie du financement requis, dont la S.E.E. ne s'occupe généralement pas elle-même, notamment en ce qui concerne l'acompte, la période de construction et les frais locaux. Cette participation peut prendre la forme de prêts parallèles, de prêts conjoints ou de participation à des prêts de la S.E.E.

Service d'assurance-investissement à l'étranger

Le service d'assurance-investissement à l'étranger de la Société pour l'expansion des exportations (S.E.E.) permet aux entreprises canadiennes désireuses d'investir à l'étranger de se protéger contre trois risques politiques: le blocage de changes, l'expropriation et la guerre, l'insurrection et la révolution. Ce programme est conçu en vue de placer les sociétés canadiennes dans une meilleure position concurrentielle vis-à-vis des sociétés d'autres pays industrialisés et d'encourager le secteur privé à participer à la croissance économique des pays hôtes.

Tout individu, toute association, toute société privée, tout organisme du gouvernement ou toute autre personne morale faisant des affaires au Canada et qui désire faire un nouvel investissement dans un pays étranger peut souscrire à l'assurance-investissement à l'étranger de la S.E.E. L'investissement peut être fait directement dans une entreprise étrangère ou indirectement, par l'entremise d'une compagnie associée établie au Canada, dans le pays hôte ou même dans un tiers pays.

STATISTIQUE CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Données pour les constructeurs et les promoteurs

Les statistiques peuvent aider le promoteur à estimer l'importance du marché, à déterminer l'âge et le style de logement, à déterminer également les tendances dans l'industrie de la construction, à comparer les coûts et à établir une clause

d'indexation pour un contrat. Ces détails sont expliqués dans le guide intitulé: *Comment les constructeurs et contracteurs peuvent bénéficier des faits.* On exigera un dollar l'exemplaire pour les frais d'expédition. Ce guide contient une bibliographie pratique de statistiques.

On peut obtenir gratuitement un catalogue analytique des publications de Statistique Canada. Ces publications renferment des données de tous genres: le détail d'une rue canadienne ou, dans une bien plus large mesure, des études économiques sur le commerce extérieur.

On peut obtenir copies de ces publications en s'adressant au bureau régional de Statistique Canada le plus rapproché de chez soi.

CHAPITRE II Faisons affaire avec le gouvernement du Canada

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Le Comité de sélection de consultants (C.S.C.)
Coopération avec les pays en voie de développement

Approvisionnements et Services Canada

Office des normes générales du Canada (O.N.G.C.)
Politique d'achat du gouvernement
Politique régionale et petites entreprises
Programme de sous-traitance pour les entreprises canadiennes
Propositions pour la recherche et les programmes de développement

Construction de Défense (1951) Limitée (C.D.L.)

Politique d'appel d'offre
Services d'experts-conseils

Industrie et Commerce

Répertoire des exportateurs en construction

La Corporation de disposition des biens de la Couronne (C.D.B.C.)

Programmes de vente de matériel excédentaire

Transports Canada

Répertoire des services professionnels

Travaux Publics Canada

Évaluation—Direction des services à la propriété
Disposition des biens immobiliers excédentaires
Programme d'achat et d'utilisation d'équipement solaire (P.A.U.E.S.)
Répertoire immobilier central (RIC)

AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (ACDI)

Adresse: 200, Promenade du Portage
Hull K1A 0G4
(819) 997-7901
Telex: 053-4140

Le Comité de sélection de consultants (C.S.C.)

Le C.S.C. identifie, recommande et/ou choisit tous les consultants de l'extérieur nécessaires à la réalisation des programmes et des projets de l'ACDI.

Le secrétariat du C.S.C. maintient un système d'inscription des consultants, incluant un régistre des entreprises et des entrepreneurs canadiens.

Les consultants peuvent manifester de leur intérêt en remplissant le formulaire 432 de l'ACDI.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des relations industrielles et consultants de l'ACDI.

Coopération avec les pays en voie de développement

L'ACDI administre les programmes canadiens de coopération dans plus de 70 pays, faisant appel à l'entreprise privée pour la réalisation de la plupart de ses projets.

Les entreprises qui désirent poser leur candidature pour des contrats de consultations et de travaux de développement doivent s'inscrire à l'ACDI.

Les sociétés qui désirent fournir des matériaux et de l'équipement doivent communiquer avec la Division des fournisseurs et de l'établissement des priorités du ministère des Approvisionnements et Services (voir la liste des adresses à la fin).

Les sociétés qui désirent vendre directement aux pays en voie de développement doivent se faire inscrire dans le Répertoire des exportateurs, publié par le ministère de l'Industrie et du Commerce (voir la liste des adresses).

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Office des normes générales du Canada (O.N.G.C.)

Autrefois appelé l'Office des normes du gouvernement canadien, cet organisme est aujourd'hui l'organisme rédacteur des normes accréditées par le Conseil canadien des normes. Il élabore ces normes de concert avec des comités dûment nommés. On y découvrira quantité d'éléments touchant la construction, comme par exemple, *L'index uniforme de la construction.*

L'Office des normes générales du Canada offre un programme national d'homologation qui comprend les procédures de vérification et de contrôle. C'est un programme d'accréditation facultatif, grâce auquel tout entrepreneur doit, selon des procédures bien définies, démontrer son habileté à respecter les normes. Les normes de l'O.N.G.C. s'appliquent à la construction d'édifices.

On peut se renseigner sur le prix de catalogues des normes. De plus, une liste des produits homologués est également disponible.

Politique d'achat du gouvernement

Le ministère procure des biens et services aux agences et aux autres ministères du gouvernement fédéral qui en font la demande. Ses *Politiques et lignes directrices sur la passation de contrats avec le gouvernement du Canada* précisent que les biens et services doivent être acquis de la façon la plus économique possible, par voie d'appels d'offres. La politique d'achat contribue ainsi à atteindre des objectifs nationaux.

Toutes les compagnies canadiennes sont admissibles et peuvent soumissionner les travaux. Elles doivent être inscrites sur une liste de fournisseurs qui sont classés selon leur compétence particulière à fournir un produit donné.

Politique régionale et petites entreprises

Lorsqu'un bien ou un service doit être utilisé dans une région donnée, on restreint l'appel d'offres à cette région, à condition qu'une invitation à soumissionner les travaux soit adressée à un nombre suffisant de fournisseurs pour assurer une

bonne concurrence. Cette méthode favorise la participation des fournisseurs régionaux en même temps qu'elle assure une participation canadienne équitable.

Le ministère des Approvisionnements et Services en est arrivé à répartir d'une façon équilibrée ses achats à travers le Canada. De plus, grâce à ces méthodes, les petites entreprises ont réussi à décrocher tout près de 40 p. 100 des contrats passés par la Direction des Approvisionnements.

Programme de sous-traitance pour les entreprises canadiennes

C'est un programme destiné à assurer la participation des compagnies canadiennes dans les contrats de sous-traitance des principaux fournisseurs de l'État dans des domaines aussi divers que les matières premières, l'assemblage de pièces, etc. Le programme favorise les entrepreneurs canadiens, en exigeant qu'un plan de participation des entreprises canadiennes soit partie intégrante des soumissions des principaux entrepreneurs. On peut obtenir plus de renseignements sur les possibilités d'obtenir des contrats en s'adressant aux bureaux régionaux du ministère.

Le ministère encourage également les expositions et les discussions en séminaires pour familiariser les firmes canadiennes au sujet des possibilités de sous-traitance auprès des entrepreneurs principaux du gouvernement fédéral.

Propositions pour la recherche et les programmes de développement

Le programme des propositions spontanées invite le secteur privé à faire des propositions susceptibles d'aider à la réalisation des projets scientifiques et technologiques des divers ministères du gouvernement.

A cette fin, on a prévu des subventions provisoires et le Centre des sciences du ministère des Approvisionnements et Services publie un bulletin mensuel que l'on consultera avec profit.

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE (C.D.L.)

(Consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

A la suite d'appels d'offres publiés à l'échelle nationale et dans les régions situées près de l'emplacement des travaux à effectuer, Construction de Défense expédiera à tous les soumissionnaires qui en font la demande les documents explicatifs et les plans et devis appropriés.

Parallèlement à la publication de ces annonces, la société utilise les installations de visionnement des plans de la plupart des 125 associations de construction et coopératives immobilières, dont les bureaux se trouvent dans toutes les régions du pays. Grâce à ces services, on estime à 35 000 les entrepreneurs, les fabricants et les fournisseurs qui, chaque année, étudient les appels d'offres de la C.D.L.

Services d'experts-conseils

Au nom du ministère de la Défense nationale, C.D.L. a recours à des bureaux d'architectes et d'ingénieurs-conseils, afin de mieux préparer les projets à réaliser dans les différentes bases du Canada. On retient les services d'experts-conseils pour effectuer des recherches géologiques, des études de faisabilité, des enquêtes et des études de coûts. Les spécialistes préparent et, s'il y a lieu, établissent les plans et devis des divers bâtiments et services. On retient également les services de sociétés qui supervisent et contrôlent la qualité des travaux durant la construction.

C.D.L. tient un répertoire de projets professionnels qui ont été soumis par près de 1,600 entreprises d'ingénieurs-conseils. Ces dossiers fournissent des renseignements sur le genre de services offerts, le nom de l'entreprise, les principaux ingénieurs-conseils, le personnel de soutien ainsi que des précisions concernant les derniers projets complétés. Ces renseignements sont mis à jour régulièrement, par voie de courrier, par des visites personnelles au bureau central de la société et aux bureaux régionaux.

INDUSTRIE ET COMMERCE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Répertoire des exportateurs en construction

La direction de la construction et des services de consultation maintient un répertoire qui fournit une documentation de base concernant les entreprises canadiennes spécialisées en construction ici au pays, et qui ont fait preuve par le passé de compétence remarquable à l'extérieur du pays.

Ce répertoire est divisé en trois grandes parties.
Entrepreneurs généraux: ceux qui ont la compétence d'agir en tant qu'entrepreneur principal.
Entrepreneurs spécialisés: ceux qui sont définis comme des entrepreneurs industriels ou des fabricants qui se spécialisent dans des domaines spécifiques.
Entrepreneurs promoteurs: ceux qui sont définis comme des spécialistes en matière de lotissement, de financement, d'architecture et de construction.

LA CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE (C.D.B.C.)

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Programmes de vente de matériel excédentaire

La Corporation devient l'agent de vente d'équipement excédentaire provenant d'agences et de différents ministères du gouvernement. Cette vente permet aux petites entreprises d'acheter du matériel excédentaire, de l'équipement et des fournitures en réalisant des économies.

La majorité des ventes s'effectue selon l'une des trois méthodes suivantes:

- en sollicitant des soumissions d'acheteurs dont les noms figurent sur les listes de la corporation
- par des ventes aux enchères (pour les automobiles et les véhicules motorisés) lorsque l'équipement est remisé sur un terrain réservé à cet effet, et que le public est invité à l'examiner et à faire des soumissions
- par des ventes au détail, en payant comptant, lorsque les articles, plus petits et transportables, sont mis en montre, avec un prix de liste. Ces ventes s'effectuent à différents intervalles.

Les entrepreneurs peuvent demander que leurs noms soient inscrits sur les listes de différentes régions, si cela peut les intéresser.

TRANSPORTS CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Répertoire des services professionnels

Il existe des procédures qui permettent de recevoir les candidatures de la part de conseillers de design en génie et en architecture ou autres professions qui intéressent l'Administration canadienne du transport de l'Air. On utilise parfois un répertoire central de conseillers agréés.

Les particuliers et les entrepreneurs intéressés peuvent communiquer avec le bureau régional de Transports Canada, à l'attention de l'Administration canadienne du transport de l'Air pour obtenir un formulaire-questionnaire qui fournit les renseignements adéquats sur la sélection. Une fois rempli, le questionnaire demeure confidentiel.

TRAVAUX PUBLICS CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Évaluation—Direction des services à la propriété

Les principes directeurs sont publiés dans un livret qui donne une vue d'ensemble des normes de rédaction des évaluations et des rapports d'évaluation, en vertu de la Loi sur l'expropriation.

Le livret contient également huit spécimens de formulaires couramment utilisés par le gouvernement du Canada. Les procédures d'expropriation sont expliquées dans un autre livret intitulé *Face à l'expropriation.*

Disposition des biens immobiliers excédentaires

Travaux Publics Canada est autorisé à vendre, à échanger, à louer, à prêter, à donner et à traiter les biens immobiliers et les aménagements excédentaires fédéraux, selon des termes et conditions raisonnables.

Le ministre a le pouvoir de vendre aux enchères les propriétés excédentaires, c'est-à-dire les structures, les bâtiments, les quais, les services, etc., qui doivent être enlevés. De plus, il peut conserver, administrer, utiliser, faire réparer, entretenir et restaurer les propriétés excédentaires. Il a l'autorité d'engager et d'utiliser les services d'évaluateurs, d'arpenteurs, d'architectes, de consultants, etc.

Les bureaux régionaux procèdent à la vente ou à la donation des biens. Les partis intéressés peuvent obtenir plus de renseignements.

Programme d'achat et d'utilisation d'équipement solaire (P.A.U.E.S.)

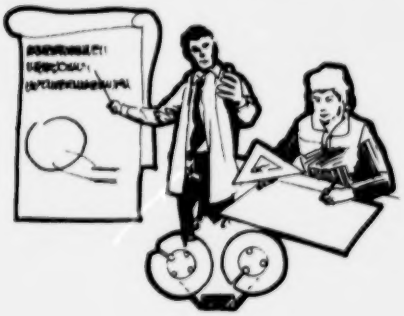
Il s'agit d'un programme d'achat d'équipement solaire devant servir au gouvernement fédéral. Il permet d'accroître les diverses utilisations de l'énergie solaire et stimule la création d'industries régionales.

Répertoire immobilier central (RIC)

Le répertoire immobilier central constitue une banque permanente de données récupérables, de renseignements répertoriés grâce à l'informatique. Ce répertoire sert également de moyen de planification en ce qui a trait à l'administration, à l'utilisation, à l'acquisition et au transfert des propriétés.

Un relevé intégral des propriétés répertoriées et un relevé récapitulatif de locaux sont publiés chaque printemps. Ces renseignements sur les 6 000 propriétés de Travaux Publics sont une source vitale de données de mise en marché pour les entrepreneurs en services de construction, pour les entrepreneurs en signalisation, les traiteurs et les entrepreneurs en matériaux de construction en général.

CHAPITRE III Services et programmes de gestion de la main-d'oeuvre



Banque fédérale de développement (B.F.D.)

Perfectionnement des cadres des petites entreprises

Conseil national de recherches

Programme d'étudiants en science et en génie

Emploi et Immigration Canada

Formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée
Programme d'aide à la création locale d'emploi
Programme d'emploi pour les innovations technologiques
Programme d'emploi pour les personnes handicapées et désavantagées
Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada
Projet de développement communautaire au Canada
Service consultatif de la main-d'œuvre (S.C.M.)

Travail Canada

Bibliothèque et services d'information
Programme de la qualité de la vie au travail
Service fédéral de médiation et de conciliation
Bureau d'information sur le travail

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT (B.F.D.)

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Perfectionnement des cadres des petites entreprises

Afin de promouvoir de saines méthodes de gestion chez les chefs des petites entreprises canadiennes, la B.F.D. organise des séminaires de formation en gestion dans les grands centres et les petites localités du pays. Ces séminaires durent une journée et ils portent sur des sujets pouvant intéresser les propriétaires de petites entreprises, comme la mise en marché, l'analyse financière, l'impôt, l'administration du personnel, etc.

La B.F.D. a également conçu des cours de 30 heures sur divers aspects du monde des affaires; elles les met à la disposition des autorités provinciales et territoriales du monde de l'éducation qui peuvent ensuite les offrir dans leur programme d'éducation permanente, dans les collèges et les cégeps à travers le Canada.

La B.F.D. a également préparé des cliniques de gestion d'une durée de 20 minutes, portant sur des sujets plus restreints et présentées à l'aide de montages audio-visuels. Ces cliniques sont offertes dans toutes les succursales de la B.F.D.

Enfin la B.F.D. collabore également à l'organisation de conférences données aux propriétaires de petites entreprises et aux éducateurs, pour promouvoir de saines méthodes de gestion.

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Programme d'étudiants en science et en génie

Ce programme aide les petites et moyennes industries manufacturières à résoudre à court terme les difficultés touchant à la technologie, les sciences ou le génie, en faisant appel, dans la manufacture, aux services d'étudiants de collège technique ou d'université, sous la supervision de professionnels qualifiés.

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée

L'objectif de ce programme est d'encourager l'industrie à accroître la formation des travailleurs canadiens, dans des métiers hautement spécialisés et où l'on remarque une pénurie chronique de main-d'œuvre qualifiée. Une contribution financière permet aux employeurs de donner à leurs employés la formation dont ils ont besoin.

Programme d'aide à la création locale d'emploi (PACLE)

Ce programme a pour but d'augmenter l'auto-suffisance économique des travailleurs qui normalement ont de la difficulté à trouver et à conserver leur emploi.

Le PACLE procure des subventions aux individus, aux groupes ou aux organisations, pour créer des entreprises qui procureront des emplois aux chômeurs chroniques, ou encore pour lancer des projets qui développeront des possibilités d'emploi pour les chômeurs chroniques et qui les aideront à intégrer le marché régulier du travail.

Programme d'emploi pour les innovations technologiques

Le programme d'emploi pour les innovations technologiques vise à créer des emplois pour ceux qui ont fait des études supérieures dans les domaines scientifiques ou techniques et qui sont incapables de trouver du travail dans leur discipline. Le programme accorde des subventions salariales aux entreprises de petite taille afin de les inciter à créer des emplois, en matière de recherche et de développement, dans un certain nombre de secteurs prioritaires. Le programme encourage l'élaboration et l'application d'innovations technologiques, dans les secteurs de la fabrication, du développement de produits et des procédés, de la conservation de l'énergie sur une petite échelle, et des énergies de substitution.

Programme d'emploi pour les personnes handicapées et désavantagées

Le but de ce programme est de trouver un emploi permanent, dans le secteur privé, aux personnes qui rencontrent de sérieuses difficultés à trouver du travail. Les employeurs qui embauchent un handicapé ou une personne désavantagée reçoivent, en argent comptant, un pourcentage du salaire brut payé à chaque nouvel employé, jusqu'à concurrence d'un montant maximum. On donne des sommes additionnelles aux maisons d'affaires, pour les aider à réaménager leurs locaux et à rendre ce nouvel emploi possible.

Programme de formation industrielle de la main-d'oeuvre du Canada

Ce programme aide les employeurs à

- combler des postes pour lesquels il n'existe pas de main-d'oeuvre compétente et qualifiée
- recycler les employés qui, autrement, seraient mis à pied à cause de changements technologiques
- appuyer les stratégies de développement industriel.

Il rembourse aux employeurs une partie des frais encourus pour élaborer des cours conformément aux lignes directrices du programme.

Projet de développement communautaire au Canada

Ceci est un programme procurant immédiatement de l'argent comptant, disponible dans toutes les régions du pays où le taux de chômage est très élevé. L'employeur qui demande une subvention doit soumettre des projets dans des champs d'activités bien identifiés et qui correspondent aux priorités nationales et régionales. Grâce à ce programme, il est possible de subventionner des projets de construction pour une période maximale de trois ans.

Service consultatif de la main-d'oeuvre (S.C.M.)

Il aide les employeurs et leurs employés à concerter leurs efforts, à l'égard de la planification de la main-d'oeuvre de l'entreprise, pour tirer le meilleur

parti possible de la croissance et de l'expansion de la compagnie, du matériel nouveau et des nouvelles méthodes de travail.

Il peut également traiter des problèmes de main-d'oeuvre comme le roulement élevé des travailleurs, la faible productivité, le recrutement et la formation des travailleurs. Le S.C.M. peut aussi aider les travailleurs à faire face aux difficultés qu'entraîne la fermeture ou le déménagement de l'entreprise.

TRAVAIL CANADA

(consulter l'index pour les bureaux régionaux)

Bibliothèque et services d'information

Ce programme s'occupe de publier des ouvrages sur la législation du travail, sur l'évolution des salaires, sur la qualité de la vie au travail, sur les conflits de travail et sur les dispositions des conventions collectives.

Les publications régulières principales sont les suivantes: La *Revue de la législation*, *Répertoire-Sécurité et hygiène au travail: législation au Canada*, et *Les normes du travail au Canada*.

Plusieurs publications fournissent des renseignements sur la qualité de la vie au travail.

Programme de la qualité de la vie au travail

Le programme fournit aux employeurs et aux syndicats des données et des publications destinées à rehausser «la qualité de la vie au travail», à accroître la satisfaction des travailleurs et, ce faisant, à améliorer l'efficacité de l'organisation.

Les subventions accordées ont pour but de permettre la tenue de conférence et d'ateliers, sur la recherche et la publication à ce sujet.

Service fédéral de médiation et de conciliation

Ce service aide les parties qui relèvent de l'autorité fédérale à régler leurs différends lors des négociations collectives; il fournit également les services de conciliation et de médiateurs. Il crée

des commissions d'enquête industrielle en rapport avec les relations industrielles et il peut nommer des arbitres et des présidents de conseils d'arbitrage.

Bureau d'information sur le travail

Le centre dissémine des données récentes et exactes sur l'économie et la rémunération en vue de seconder les parties aux négociations collectives..

CHAPITRE IV Aide financière, stimulants fiscaux et programme de développement d'entreprises

Agriculture Canada

Prêts pour améliorations agricoles

Banque fédérale de développement (B.F.D.)

Consultation au service des entreprises (CASE)
Financement des entreprises
Service d'information

Commission du système métrique

Outils des travailleurs—Aide à la conversion au système métrique

Expansion économique régionale

Programmes de subventions au développement de l'industrie

Industrie et Commerce

Prêts aux petites entreprises
Programme d'expansion des entreprises
Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle (I.E.R.D.)

Pêches et Océans

Prêts de bonification aux pêcheurs
Programme d'aide aux ports de plaisance
Programme d'installations portuaires pour les petites embarcations, ports de plaisance et quais accessibles aux touristes

Planification d'urgence Canada

Aide financière après un désastre

Revenu Canada—Douanes et Accise

Drawbacks
Exemptions des taxes de vente et d'accise
Postes tarifaires temporaires (Réductions)
Programme de la machinerie
Réduction de la taxe de vente
Remise des droits et des taxes de vente connexes

Revenu Canada—Impôt

Crédit d'impôt
Déductions accordées aux petites entreprises
Déductions des frais de conversion au système métrique
Déductions pour amortissement accéléré (D.P.A.)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Aide aux coopératives de logement à but non lucratif
Prêts pour l'amélioration des maisons
Prêts pour l'habitation
Programme d'aide à la remise en état des logements
Programme d'aide pour l'isolation thermique des résidences
Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel
Programme de logements pour les ruraux et les autochtones

AGRICULTURE CANADA

Adresse: 930, rue Carling
Ottawa
K1A 0C5

Prêts pour améliorations agricoles

Les agriculteurs peuvent obtenir des prêts à terme pour construire, réparer, améliorer et remettre à neuf des bâtiments de ferme, incluant leur maison, et dans certains cas, les chalets ou les aménagements touristiques qui s'y trouvent.

Toutes les banques à charte et les autres sociétés de financement agréées qui en ont fait la demande, sont désignées comme prêteurs.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT (B.F.D.)

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Consultation au service des entreprises (CASE)

CASE est disponible aux entreprises qui ont un personnel régulier de 75 employés ou moins. La consultation en matière de gestion pourvoit des services qui peuvent être disponibles dans le secteur privé. Son but est d'aider les propriétaires et les gestionnaires de petites entreprises à améliorer leurs pratiques commerciales.

Ce programme de consultation de la B.F.D. fait appel à l'expérience de plus de 1 900 gens d'affaires à la retraite pour aider les petites entreprises à améliorer leurs méthodes de gestion. A un coût minime, des conseillers d'expérience peuvent apporter leur aide dans tous les domaines de la gestion des entreprises, y compris la comptabilité, la mise en marché, la production et le personnel.

Financement des entreprises

La B.F.D. accorde de l'aide financière aux nouvelles entreprises ou aux entreprises déjà existantes qui ne peuvent se procurer ailleurs des fonds à des conditions raisonnables. Cette aide se présente sous forme de prêts, de cautionnements, de participations au capital-actions ou de tout autre arrangement qui convient aux besoins particuliers de l'entreprise. La B.F.D. avec ses 4 000 comptes est une source majeure de financement au Canada.

La banque désire avant tout accorder une aide financière aux entreprises viables; son personnel, composé de professionnels possédant une solide expérience dans l'exploitation de petites entreprises, peut effectuer les évaluations et les jugements techniques nécessaires pour atteindre ce but.

Service d'information

Un officier, dans chacune des 100 succursales de la B.F.D. procure des renseignements aux entreprises de la communauté concernant les programmes d'aide disponible des gouvernements provinciaux et fédéral.

De plus, chaque bureau de la B.F.D. possède une bibliothèque contenant une variété de publications concernant la gestion de la petite entreprise. Les publications intitulées *Votre affaire c'est notre affaire* et *Nouvelles de la petite entreprise* sont disponibles sur demande. La B.F.D. tient également des séances d'information destinées aux divers secteurs de l'industrie.

COMMISSION DU SYSTÈME MÉTRIQUE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Outils des travailleurs—Aide à la conversion au système métrique

On accordera une aide financière aux travailleurs qui durant cette période de la conversion au système métrique devront assumer les coûts additionnels de l'achat d'outils gradués en système métrique.

On peut obtenir les formules de demande requises aux Centres d'emploi du Canada.

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Programmes de subventions au développement de l'industrie

Ces programmes fournissent des contributions, des prêts garantis, des stimulants remboursables à certaines entreprises pour l'implantation, la modernisation ou l'expansion d'installations qui par

elles-mêmes augmenteront et/ou maintiendront le niveau de l'emploi dans certaines régions désignées du Canada.

Les constructeurs et les promoteurs désireront se familiariser avec les implications de ces programmes lorsqu'ils feront la demande pour l'implantation de manufactures, la transformation d'industries dans les régions désignées, ou pour l'installation de projets commerciaux.

Le personnel du MEER au bureau régional le plus près de chez vous saura répondre à toutes vos questions.

INDUSTRIE ET COMMERCE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Prêts aux petites entreprises

La Loi sur les prêts aux petites entreprises permet aux banques à charte et aux sociétés de financement agréées de financer des prêts garantis par le gouvernement fédéral, aux petites entreprises en vue de l'achat, de la construction, ou de l'amélioration de l'équipement ou des locaux existants tout comme de l'achat de terrains.

Des prêts peuvent être financés jusqu'à concurrence de 90 p. 100 du coût de la construction et de la rénovation des locaux.

Une petite entreprise peut être admissible, si son revenu annuel brut approximatif ne dépasse pas $1,5 million pour l'année financière en cours.

Programme d'expansion des entreprises

Le programme favorise l'innovation dans les domaines du design et de la mise au point de produits et de procédés nouveaux ou améliorés pour qu'ils soient concurrentiels. L'aide ira à la petite et à la moyenne entreprise dynamique, disposée à mettre sur pied des projets à risque élevé mais promettant un taux de rentabilité élevé sur les capitaux investis.

Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle (I.E.R.D.)

Le programme du I.E.R.D. aide l'industrie canadienne à mettre au point de nouveaux et de meilleurs procédés, et de l'équipement qui permettront de réduire la consommation d'énergie.

PÊCHES ET OCÉANS

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Prêts de bonification aux pêcheurs

Le gouvernement fédéral garantit des prêts à terme aux pêcheurs par l'entremise de banques à charte ou d'autres prêteurs reconnus pour des projets d'amélioration.

On peut obtenir des prêts, pour les projets suivants: l'achat, la construction ou la réparation des bateaux et de l'équipement ou des constructions utilisées par des entreprises du secteur primaire de la pêche. Ils sont aussi disponibles pour l'achat ou la construction d'installations côtières comme des jetées, des quais, des remises à bateaux, et pour des travaux de développement ou d'amélioration d'une entreprise primaire de pêche comme des systèmes d'eau, ou de déménagement des installations côtières.

On peut obtenir des prêts auprès des sociétés de financement agréées.

Programme d'aide aux ports de plaisance

La politique des ports de plaisance encourage l'aménagement des installations touristiques pour les navires de plaisance.

Le gouvernement du Canada peut construire des brise-lames, faire le dragage dans le secteur public du port à condition que le promoteur établisse les installations portuaires nécessaires de coût égal aux dépenses fédérales. La valeur de la partie publique des nouvelles installations portuaires peut seulement être comptabilisée en rapport avec les coûts du dragage et des brise-lames.

Programme d'installations portuaires pour les petites embarcations, ports de plaisance et quais accessibles aux touristes

Ce programme fournit et conserve en bon état des ports et des installations connexes pour les pêcheurs commerciaux de plaisance à environ 2 300 endroits au Canada. L'aide financière est disponible pour le dragage, la construction de travaux portuaires, de brise-lames etc. Les directeurs de centres touristiques sont admissibles si leur projet est reconnu comme donnant accès à un site historique ou à un parc national et si le tourisme peut apporter un impact économique significatif dans la région.

L'aide peut également être disponible pour les quais d'église, ceux des bureaux de poste si nécessaire, les parcs provinciaux et municipaux et les voies reliant deux longueurs de route nationale.

PLANIFICATION D'URGENCE CANADA (P.U.C.)

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Aide financière après un désastre

Planification d'urgence Canada coordonne les plans d'urgence des ministères du fédéral, des agences et des sociétés de la Couronne. Dans chaque capitale provinciale un directeur régional se tient en contact avec les ministères du fédéral et le gouvernement provincial de la région concernée.

P.U.C. fait la promotion de l'état d'alerte en cas d'urgence auprès des gouvernements provinciaux et de diverses façons. Ceci inclut un programme conjoint de plan d'urgence, par lequel on accorde une aide financière pour des projets approuvés de plans d'urgence. On donne au Centre d'études fédéral, à Arnprior, en Ontario, un grand nombre de cours, de conférences et de séances sur les plans d'urgence. On fournit également des renseignements au public, traitant de l'état d'alerte en cas d'urgence. P.U.C. participe aux exercices nationaux et internationaux et encourage des recherches sur la nature des urgences. De même après un désastre, P.U.C. administre les accords d'aide financière en cas de désastre, par lesquels le gouvernement fédéral absorbe la plus grande partie des dépenses provinciales encourues pour soulager les sinistrés, selon une formule basée sur la population touchée par le désastre.

REVENU CANADA—DOUANES ET ACCISE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Drawbacks

Les règlements sur les drawbacks prévoient le remboursement des droits de douane et de la taxe de vente afin de permettre aux fabricants de profiter d'une situation concurrentielle plus équitable, à l'étranger et au pays, face aux fabricants étrangers. Dans le cas des exportateurs canadiens, un drawback des droits et de la taxe de vente est accordé sur les pièces ou les matières importées et utilisées pour fabriquer des marchandises qui sont par la suite exportées.

Exemptions des taxes de vente et d'accise

Ces exemptions peuvent s'appliquer à certains matériaux de construction et de transport, de conservation, et aux utilisateurs industriels d'essence. Les compagnies dont le total des ventes annuelles ne dépasse pas un certain montant sont exemptées du paiement de la taxe de vente fédérale et d'accise. Divers genres de matériel servant directement à promouvoir l'utilisation des sources d'énergie autres que celle des carburants fossiles sont vendus en franchise de la taxe de vente fédérale incluant le matériel d'isolation thermique ainsi que le matériel de construction et de démolition dont la valeur dépasse $1 000 par appareil.

Postes tarifaires temporaires (Réductions)

Ce programme accorde des réductions temporaires, habituellement valables pour un an, renouvelables si le besoin est justifié. Les réductions tarifaires temporaires visent habituellement les marchandises qui ne sont pas produites au Canada.

Programme de la machinerie

En vertu du programme de remise sur les machines il est possible de rembourser les droits payés sur certaines machines importées et leurs appareils connexes, qui doivent être utilisés dans les industries de production et de services d'une valeur imposable d'au moins $500.

Réduction de la taxe de vente

Une vaste gamme de matériaux de construction bénéficie d'une réduction de 5 p. 100; sans cette réduction la taxe serait de 9 p. 100 et 12 p. 100.

Remise des droits et des taxes de vente connexes

Dans certaines circonstances, les droits de douanes et les taxes de vente sont remboursés. Il existe un certain nombre de décrets permanents de remise, qui prévoient des dégrèvements applicables à des situations particulières (par exemple, remise d'une partie des droits sur les biens envoyés à l'étranger pour fins de réparation ou de transformation lorsque ces activités ne peuvent être exercées au Canada.

REVENU CANADA—IMPÔT

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Crédit d'impôt

Le programme prévoit une déduction d'impôt relativement à l'acquisition de certains biens amortissables qui servent à la fabrication d'entrepôt, à la transformation, etc. Il prévoit également des déductions pour les amortissements dans les domaines du développement et de la recherche.

Déductions accordées aux petites entreprises

En vertu de ce programme, une petite entreprise peut réduire son impôt selon les dispositions de la Loi.

Déduction des frais de conversion au système métrique

C'est une disposition qui permet à une entreprise de déduire de son revenu les frais de conversion au système métrique.

Déductions pour amortissement accéléré (D.P.A.)

La réglementation de l'impôt sur le revenu énumère 35 catégories de biens amortissables et les taux d'amortissement aux fins d'impôt sur le revenu. La D.P.A. vise de nombreux biens admissibles qui s'appliquent parfois à une industrie donnée et parfois à tous les contribuables.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT (S.C.H.L.)

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Aide aux coopératives de logement à but non lucratif

La Société fournit une aide financière à des entreprises spécifiques.

On met également des fonds de démarrage à la disposition d'une société de logement à but non lucratif jusqu'à ce qu'elle soit en mesure de faire une demande d'aide financière. Les fonds servent aussi à acquitter le coût de l'organisation, de la constitution en corporation ainsi que les frais occasionnés par le choix de l'emplacement, la prise d'options, les honoraires des professionnels, les services des techniciens et le choix des locataires.

On peut négocier des prêts auprès d'une société prêteuse agréée jusqu'à concurrence de 100 p. 100 de la valeur de l'emprunt du projet.

Au titre de ce programme, la S.C.H.L. offre une aide annuelle pour réduire le coût des loyers.

Prêts pour l'amélioration des maisons

La Loi nationale sur l'habitation autorise les banques à charte ou les sociétés de financement à accorder des prêts pour l'amélioration des maisons. La S.C.H.L. garantit ces prêts moyennant un versement par l'emprunteur d'un droit d'assurance égal à un p. 100 du montant du prêt. Ces prêts peuvent être utilisés pour financer le coût des modifications, des réparations, et des agrandissements permanents apportés aux résidences permanentes y compris les aires communes des condominiums.

Des renseignements sont disponibles auprès des sociétés de financement ou encore des bureaux régionaux de la S.C.H.L.

Prêts pour l'habitation

On accorde des prêts pour financer la construction d'une maison, son acquisition ou sa rénovation à des conditions raisonnables, soit par des prêts garantis en vertu de la Loi nationale sur l'habitation ou par des prêts directs permettant la construction, l'achat, la rénovation des habitations des autochtones et des résidants des secteurs ruraux ou des propriétaires-occupants d'une habitation, dans les secteurs admissibles à un programme, à la remise à neuf des logements. On doit faire une demande de prêt assuré auprès d'un prêteur agréé par la S.C.H.L. Pour connaître les noms des prêteurs agréés de votre district, veuillez communiquer avec le bureau régional de la S.C.H.L.

Programme d'aide à la remise en état des logements

Des fonds sont disponibles auprès de la S.C.H.L. pour aider à l'amélioration et à la réparation des habitations en mauvais état. Voici la liste des personnes admissibles à ce programme d'aide:

—les propriétaires-occupants des municipalités choisies, dont la propriété et le revenu répondent à certains critères
—les propriétaires-bailleurs des municipalités choisies qui acceptent de se soumettre à une réglementation des loyers
—les organismes et les coopératives à but non lucratif

Ce programme vise également à corriger les défectuosités dans les domaines relatifs à la solidité de la structure, la prévention des incendies, des circuits électriques, de la plomberie et du chauffage.

Programme d'aide pour l'isolation thermique des résidences

Ce programme de conservation de l'énergie du gouvernement fédéral aide les propriétaires à améliorer l'isolation thermique de leurs logements. Les particuliers peuvent obtenir des subventions pour leur résidence principale à condition que ce soit une maison unifamiliale ou un logis multiple de trois étages ou moins.

Les personnes ne doivent pas avoir déjà reçu de subventions pour ce projet et doivent être résidant ou propriétaire. Toute unité d'habitation doit avoir été construite avant le premier janvier 1961 pour la majorité des provinces, et avant le premier septembre 1977 pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Le Programme d'amélioration des maisons s'adresse à la Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel

La S.C.H.L. procurera des fonds à toute entreprise canadienne ou à un particulier qui soumettra une idée innovatrice et qui sera profitable à la construction de maisons unifamiliales. La S.C.H.L. considère comme prioritaires l'économie de l'énergie et la remise en état des immeubles. Les critères de sélection se fonderont sur les idées émises pour améliorer la qualité et la diversité des logements, pour en réduire le coût, et en résoudre les problèmes techniques.

Programme de logements pour les ruraux et les autochtones

Les principaux objectifs du programme sont de fournir aux familles rurales, partout au Canada, de bons logements dont les prix et les versements mensuels sont raisonnables, et de donner aux familles qui habitent une collectivité de 2 500 âmes ou moins, la possibilité de participer à la réalisation d'un projet communautaire.

Les coûts de construction et le montant des subventions sont partagés en vertu d'un accord à frais partagés: le gouvernement fédéral assure 75 p. 100 du versement, tandis que la province assure 25 p. 100.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le bureau régional de la S.C.H.L.

CHAPITRE V Programmes et services relatifs à la recherche et au développement

Affaires indiennes et du Nord

Service d'information et de documentation de la recherche nordique

Agriculture Canada

Développement des techniques agricoles
Service des plans agricoles canadiens

Commission du système métrique

Publications sur la conversion au système métrique

Conseil des normes du Canada

Normalisation

Conseil national de recherches

Division de la recherche en construction
Institut canadien de l'information scientifique et technique
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)
Service d'information technique (S.I.T.)

Consommation et Corporations Canada

Bureau canadien du design industriel
Constitution en société
Énerguide

Design Canada

Aide au design commercial

Environnement Canada

Données climatologiques et services d'experts-conseils
Inventaires et recherches sur les terres
Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie
Services de prévisions sur la formation des glaces
Services de renseignements météorologiques
Système des données des terres

Industrie et Commerce

Division de la technologie

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Recherche et développement sur la construction domiciliaire

Sciences et technologie Canada

Services de renseignements à l'industrie

Travaux Publics Canada

Aménagement pour accès facile
Devis directeur de la construction au Canada
Étude des systèmes d'énergie
Programme des immeubles à consommation réduite
Publications techniques
Service de design informatisé

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

Adresse: Ottawa,
K1A 0H4

Service d'information et de documentation de la recherche nordique

Il s'agit d'un service d'appoint destiné aux spécialistes travaillant pour les gouvernements fédéral et territoriaux, les universités, les associations d'autochtones et les bureaux de consultation d'ingénieurs-conseils. On y traite et emmagasine des renseignements sur les projets de recherche en cours, tels que ceux sur la construction en pergélisol et autres études connexes à l'Arctique.

On peut obtenir des renseignements grâce à l'Institut canadien de l'information scientifique et technologique du Conseil national de recherches, au moyen du système informatisé (CAN/OLE), ou encore en s'adressant au Service d'information et de documentation de la recherche nordique.

AGRICULTURE CANADA

Adresse: 930, avenue
Carling
Ottawa
K1A 0C5

Développement des techniques agricoles

Ce programme de soutien améliore les domaines comme la mécanisation, la construction des bâtiments agricoles et l'utilisation de l'énergie en agriculture. Il aide aussi l'industrie canadienne à intensifier ses recherches en génie rural, et à promouvoir son développement. Les demandes peuvent se référer soit à des priorités définies par le gouvernement, ou soit, sur l'initiative d'un requérant, ne considérer qu'un nouveau besoin jugé essentiel. Grâce à ce programme, on peut entreprendre des projets avec les agences ne faisant pas partie du gouvernement comme l'industrie, les ingénieurs-conseils ou les universités.

On peut se procurer des publications en communiquant avec les bureaux régionaux. Au nombre de ces publications se trouvent des bulletins résumant le programme de construction, un relevé des contrats complétés et des bulletins des procédures pour la réalisation des projets.

Service des plans agricoles canadiens

Les ingénieurs en agriculture produisent des plans et des devis descriptifs destinés à un grand nombre de bâtiments agricoles. Il existe plus de 200 brochures et projets sur la construction de bâtiments de ferme. On peut obtenir des plans détaillés et des dépliants descriptifs en s'adressant à l'ingénieur en agriculture au bureau régional le plus près de chez soi.

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

COMMISSION DU SYSTÈME MÉTRIQUE

Publications sur la conversion au système métrique

Ce programme fournit une vaste gamme de publications, du matériel audio-visuel, des symposiums et des renseignements techniques afin d'aider les entrepreneurs à convertir leurs entreprises au système métrique.

Il existe une bibliographie complète sur la conversion au système métrique. On peut aussi obtenir une liste de films, de diapositives et d'affiches qui s'adressent entre autres à l'industrie de la construction. On peut obtenir des renseignements et de la littérature auprès des bureaux provinciaux.

CONSEIL DES NORMES DU CANADA

Adresse: 350, rue Sparks
Ottawa K1R 7S8
1-800-267-8220
(sans frais)

Normalisation

Le Conseil des normes du Canada, par le biais du système national des normes et des associations accréditées des normes fournissent un moyen par lequel les entreprises canadiennes, l'industrie, les consommateurs et les autres personnes intéressées peuvent contribuer au développement des normes nationales et internationales. Le Conseil s'intéresse de très près à ce sujet et encourage la normalisation libre dans les domaines connexes à la construction, la fabrication, la production, la qualité, le rendement et la sécurité dans les édifices ainsi que les structures. Il s'intéresse même aux articles manufacturés, aux produits et à plusieurs autres biens.

Le service d'information du Conseil des normes fournit un service de renseignements national concernant les normes canadiennes et étrangères, les systèmes de certification et de législation technique. Il est de plus l'agent informateur canadien des accords généraux des tarifs et des douanes portant sur les entraves techniques au commerce. On peut se procurer des renseignements en composant le 1-800-267-8220.

Le Conseil des normes est de plus responsable de la vente au Canada de publications sur les normes étrangères, nationales et internationales.

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Division de la recherche en construction

La Division joue un triple rôle: elle est agent de renseignements, un conseiller et chargé de l'organisation des recherches au service de l'industrie de la construction au Canada.

Des recherches sont menées dans les domaines suivants:

Matériaux de construction
Performance de la construction
Structures de la construction
Services et énergie
Recherches sur les incendies
Géotechnique
Bruit et vibration
Performance thermique
Propriétés thermiques
Instrumentation
Information technique
Codes et normes

On peut obtenir une bibliographie des publications de la division des recherches sur le bâtiment ainsi qu'une bibliographie du *Digest de la construction au Canada*. Cette dernière, avec ses 200 titres et plus, passe en revue l'information existante qui représente un intérêt particulier pour les architectes et pour les ingénieurs. Les *analyses du bâtiment* fournissent des résumés des comptes-rendus sur la technologie du bâtiment publiés au Canada. Les *Notes d'information de recherches* tiennent l'industrie au courant de la recherche et les *Actualités de la D.R.B.* annoncent les activités de la division.

Institut canadien de l'information scientifique et technique

L'Institut canadien de l'information scientifique et technique est un ordinateur qui emmagasine et diffuse un système d'information scientifique et technique à l'industrie. Cette banque renferme des données en provenance du Canada, des États-Unis, d'Europe, tout comme des données du Conseil national de recherches.

Ce service peut fournir à l'entreprise des rapports réguliers, un accès direct à son ordinateur et des exemplaires de documents de sa bibliothèque. Il offre de la «diffusion sélective de l'information» (CAN/SDI) et «interrogation en direct» (CAN/OLE) tout comme des services de références avec photocopies des documents de sa bibliothèque.

Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

Le PARI veut accroître la qualité et l'étendue des recherches industrielles au Canada, quand cela peut améliorer l'efficacité du monde des affaires et être avantageux pour le pays du point de vue socio-économique. A cette fin, le PARI accorde une aide financière à des chercheurs qui effectuent des travaux de recherche industrielle approuvés et de grande valeur technique, dont la réussite et les retombées économiques sont très prometteuses. L'aide financière sert à assumer le coût des traitements, des salaires et des avantages sociaux des scientifiques et des techniciens affectés aux projets de recherches.

Un programme mini-PARI encourage également les petites entreprises à recourir aux services de recherches et de développement en vue de résoudre un problème technique.

Service d'information technique (S.I.T.)

Ce service procure à l'industrie un accès direct à la technologie courante. Il est d'une aide particulière aux plus petites entreprises dont le personnel technique est en très petit nombre. Une caractéristique du S.I.T. est son service régional qui aide le client à identifier et à résoudre, sur les lieux, les problèmes techniques.

Le S.I.T. est un service de liaison qui aide l'industrie à intégrer les connaissances scientifiques et techniques existantes à de nouveaux procédés particuliers, ou aux besoins du marché.

Les pratiques, les normes de la construction, les méthodes et les matériaux de construction sont les domaines étudiés qui intéressent les entrepreneurs.

CONSOMMATION ET CORPORATIONS CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Bureau canadien du design industriel

La Loi sur le design industriel concerne l'apparence des objets produits industriellement ou l'aspect du design en vue de rendre l'objet plus esthétique. Par cette protection, on encourage les innovations dans le design industriel.

Le ministère conserve en dossier près de 47 000 designs industriels. La consultation de ce dossier permet de vérifier si un design est original et s'il peut être inscrit au dossier. Il aide ainsi l'architecte à se familiariser avec les marchés d'un produit spécifique.

Constitution en société

La Loi sur les corporations canadiennes et la Loi sur les sociétés canadiennes réglementent l'intégration des entreprises commerciales à l'échelle nationale. Ceci facilite la création d'établissements fédéraux commerciaux par le processus de la constitution en société, et protège les intérêts des investisseurs et des créanciers sur le marché. Vous pouvez obtenir des documents relatifs à la constitution en société et d'autre matériel connexe.

Énerguide

Il s'agit d'un programme d'essai et d'étiquetage destiné à créer une utilisation plus efficace à long terme de produits et de l'énergie. Ce programme, d'un intérêt singulier pour les fabricants et pour les architectes, a été lancé par Consommation et Corporations Canada. Il a de plus été mis au point grâce à l'étroite collaboration de l'Association canadienne de normalisation et du Comité d'orientation du secteur privé sur le rendement des produits électriques.

Énerguide englobera éventuellement tous les principaux appareils domestiques, et sera un facteur déterminant dans la mise en marché des produits qui ont un impact sur notre mode de vie.

Vous pouvez obtenir des renseignements et des publications de même que les résultats de tests en communiquant avec le bureau régional le plus près de chez vous.

DESIGN CANADA

Adresse: 110, rue
O'Connor
Ottawa K1A 0H5

Aide au design commercial

Design Canada prodigue des conseils en matière de design et est responsable de divers programmes et activités de promotion dans ce domaine. Afin de favoriser l'avancement des professions reliées au design, on conseille les universités et les cégeps dans la préparation de leurs programmes de cours. On vise ainsi à améliorer la qualité du design dans l'industrie et à mieux faire face à la demande future d'aptitudes particulières en design.

Par des expositions, des conférences ou des séminaires, Design Canada renseigne les intéressés sur les techniques de gestion et sur les procédés de design. En outre, cet organisme offre des publications sur le design dans la fabrication des produits, le design dans l'industrie touristique et enfin le design des maisons et des intérieurs.

Les prix annuels du Conseil national du design (Design Canada) viennent récompenser les sociétés canadiennes ou les individus qui ont su mettre en pratique de façon remarquable les principes du design.

ENVIRONNEMENT CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Données climatologiques et services d'experts-conseils

Les entrepreneurs de nouvelles installations, qui tiennent compte des vents dominants, des variations de la température, des angles du soleil et des autres aspects du climat, pourront mieux situer les constructions. Ils pourront choisir également la quantité exacte d'isolant afin de diminuer la consommation d'énergie et les coûts de construction. En effet, les données climatologiques sont essentielles pour établir les devis de la construction. Les climatologistes peuvent fournir

également des conseils sur l'aménagement du terrain qui permettra de contrôler les vents, d'abaisser la température dans les édifices ou encore d'emporter la neige.

Le Centre climatologique canadien et les bureaux régionaux du Service atmosphérique de l'environnement fournissent des renseignements très détaillés alors que les experts du service offrent des consultations sur la base des frais de service, à ceux qui requièrent un service bien spécifique. (Les entreprises privées fournissent aussi parfois ces services).

Inventaires et recherches sur les terres

Les caractéristiques écologiques, les possibilités de ressources, et l'utilisation actuelle des terres du Canada sont des sujets en voie de recherches.

L'inventaire des terres du Canada produit des cartes sur la capacité des terres et des résumés de rapports par secteur touchant l'agriculture, la sylviculture, la vie sauvage (les oiseaux aquatiques et ongulés), les loisirs, la pêche sportive dans les régions habitées du Canada.

On entreprend des recherches écologiques des terres afin d'améliorer les connaissances de base des ressources des terres du Canada et d'encourager une gestion appropriée de l'environnement. On a recours aux services des entreprises consultantes du secteur privé lorsque cela est possible.

Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie

Ce programme partage, avec le secteur privé, les coûts du développement et de la démonstration de modèles prototypes de nouvelles méthodes, procédures, processus et équipement, qui lorsque mis en application à une quantité de déchets (sous formes de solide, liquide ou gaz) produira une plus grande conservation de ressources ou une récupération de déchets pour fins de recyclage ou de production d'énergie. Ce programme contribuera normalement jusqu'à 50 p. 100 du coût total estimé du projet approuvé jusqu'à concurrence de $100 000 par année.

Services de prévisions sur la formation des glaces

On peut obtenir des renseignements sur les glaces de l'Arctique, la Baie d'Hudson, les eaux du Labrador et de Terre-Neuve, les Grands Lacs, et le Golfe Saint-Laurent pour des projets de construction spécialisée en s'adressant à la Direction des Glaces à Ottawa au numéro (613) 996-5236.

Services de renseignements météorologiques

Les compagnies qui œuvrent dans le domaine de la construction en béton ou dans d'autres domaines connexes ont souvent besoin, à l'instant même, de prévisions météorologiques. Celles-ci sont disponibles dans certaines régions sur les postes locaux de Radio-météo Canada. Bien qu'un récepteur spécial soit requis, ceci offre l'avantage d'entrer en communication automatiquement lorsqu'une urgence météorologique survient. Radio-météo Canada informera automatiquement les usagers des dangers des conditions météorologiques, à condition que les récepteurs soient équipés d'avertisseurs.

On peut capter les postes de Radio-météo Canada dans un rayon de 100 km des endroits suivants: Vancouver/Victoria, Edmonton, Régina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton/Gander et toute la Nouvelle-Écosse. Dans d'autres régions, on installe d'autres postes et la portée de diffusion peut être augmentée, grâce à ces postes de relais. On peut obtenir des renseignements sur ces postes par l'entremise des bureaux météorologiques des régions ci-haut mentionnées.

Système des données des terres

Le système des données des terres est une banque de données informatisées des terres. Le système emmagasine, manipule, analyse et permet l'accès aux renseignements physiques, biologiques, sociaux et économiques des ressources des terres du Canada. Par exemple, le système donne accès à plus de 3 000 cartes incluant celles de l'inventaire des terres du Canada, aux cartes de recensement et de frontière administrative et aux cartes de la ligne de partage des eaux.

INDUSTRIE ET COMMERCE

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Division de la technologie

Cette division fournit des octrois aux universités, aux organismes provinciaux de recherche et aux associations industrielles pour encourager l'établissement d'instituts de recherche industrielle, de centres de technologie avancée et d'associations de recherche industrielle. Les associations de recherches industrielles, comme l'Institut de maçonnerie albertaine, entreprennent des ouvrages avancés en rapport avec un problème d'un secteur industriel particulier. Elles reçoivent d'ailleurs un appui additionnel de l'association de l'industrie privé.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Recherche et développement sur la construction domiciliaire

Ce programme permet le financement de recherches dans toutes les phases et secteurs de l'industrie de l'habitation au Canada. Des publications, des plans de construction et des projets de démonstration renseignent les intéressés sur les résultats de ces recherches.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Adresse: 270, rue Albert
Ottawa, K1A 1A1

Services de renseignements à l'industrie

Ce répertoire fournit des renseignements au gouvernement, à l'industrie, aux universités et aux clients qui recourent à l'expertise canadienne dans les domaines scientifiques et technologiques.

Ces données traitent des emplacements, des produits, des services, des installations de recherche, des activités et du personnel de plusieurs centaines d'organismes scientifiques et technologiques associés à l'industrie canadienne. L'industrie de la construction et ses services constituent une partie importante de ce livre disponible sur demande aux bureaux régionaux.

TRAVAUX PUBLICS CANADA

(consulter l'index pour les adresses des bureaux régionaux)

Aménagement pour accès facile

La division du ministère des Sciences de l'environnement a élaboré, dessiné et rendu public des normes sur les exigences du design dans le but d'aider les personnes handicapées à résoudre les difficultés d'accès et d'utilisation des immeubles.

Devis directeur de la construction au Canada

Le devis directeur de la construction est un système de rédaction de devis informatisé comprenant quelque 600 devis les plus typiques, rédigés de façon à couvrir le plus grand nombre de travaux pour les bâtiments, les ouvrages maritimes et les ouvrages de génie civil.

Publié par Approvisionnement et Services, le texte du devis directeur de la construction vise à répondre aux exigences d'un projet particulier. Ce devis informatisé est mis à jour régulièrement.

Étude des systèmes d'énergie

Ce programme encourage l'utilisation de design à faible consommation énergétique et offre une série de cours destinés à encourager la conservation de l'énergie dans les édifices commerciaux.

Programme des immeubles à consommation réduite

On accorde des prix d'excellence et des mentions d'honneur pour les designs commerciaux commandés qui permettent ou permettront d'obtenir un rendement énergétique élevé. Pour être admissibles, les designs doivent être effectués au Canada et entrer dans l'une des catégories suivantes: les établissements publics ou commerciaux et les industries légères.

Un jury vérifie et évalue les designs en fonction des critères suivants: la consommation d'énergie, les frais de construction et d'exploitation, les possibilités d'application et l'aspect fonctionnel et esthétique.

On accepte les candidatures des architectes et des ingénieurs canadiens agréés. On publie sous forme de livre des représentations de designs qui se sont mérité des prix d'excellence et des mentions d'honneur. On peut se procurer ces livres soit au ministère des Approvisionnements et Services ou au ministère fédéral des Travaux publics.

Publications techniques

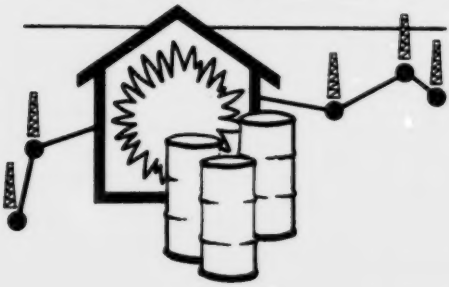
L'industrie peut obtenir sans frais les publications suivantes:

- *Manuel de conversion métrique de l'ingénieur en mécanique du bâtiment*
- *Locaux à bureaux: analyse de l'utilisation et évaluation des besoins*
- *Performance des bâtiments: le domaine physique*
- *La thermographie—nouvel instrument de la science du bâtiment*
- *Étude thermographique des défectuosités de l'enveloppe du bâtiment*
- *Écrire et dactylographier métrique*

Service de design informatisé

Ce programme sert à étendre et à promouvoir l'utilisation de l'ordinateur dans l'industrie de la construction. Le logiciel s'intègre à un système afin de rendre ces données plus accessibles aux architectes non initiés à l'informatique.

CHAPITRE VI Les programmes nationaux de l'énergie et l'industrie de la construction



Énergie Mines et Ressources

Canertech
Démonstration de maisons à très haut rendement énergétique
Édifices commerciaux
Éner $age
La politique énergétique nationale et les entrepreneurs
Programme pour accélérer la conversion
Super programme d'isolation des résidences canadiennes
Système de renseignements de l'énergie canadienne
Technologie de développement et de démonstration de la conservation de l'énergie renouvelable

Les renseignements et services au sujet de ces programmes seront disponibles aux bureaux régionaux d'Énergie, Mines et Ressources, dans chaque province, dès le mois d'avril 1981.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Adresse: Ottawa
(Ontario)
K1A 0E4

Les renseignements et services au sujet de ces programmes seront disponibles aux bureaux régionaux, dans chaque province, dès le mois d'avril 1981.

Canertech

La nouvelle corporation canadienne des autres sources d'énergie du gouvernement du Canada se limitera aux énergies renouvelables et à la technologie de la conservation.

Cette société de la Couronne concentrera ses efforts sur le soutien de la production commerciale des énergies renouvelables et des technologies de conservation.

- elle appuiera les travaux des sociétés canadiennes engagées dans ces activités au moyen d'entreprises en association, de prises de participation et d'une aide à la commercialisation.

- elle pourra également s'engager dans les entreprises communes avec les sociétés établies par les gouvernements provinciaux dans le domaine énergétique ou même encore se lancer indépendamment dans une production commerciale.

- dans la mesure nécessaire pour promouvoir ces activités, la société effectuera des travaux de recherche, de développement et de démonstration.

Cette société oeuvrera au début comme une filiale de PétroCanada.

Démonstration de maisons à très haut rendement énergétique

Ce programme réserve un montant de six millions de dollars pour la construction de 1 000 maisons à très haut rendement énergétique à travers le Canada, construction répartie sur une période de trois ans de 1981-1982 à 1983-1984.

Ce programme veut encourager les entrepreneurs à construire des unités de logement semblables à celles construites en vertu du programme de démonstration de Saskatoon. On espère par ce programme ne pas dépasser les normes obtenues, soit la consommation annuelle de 100 kwt heure par mètre carré, pour chaque unité de construction. On limitera la participation de ce programme aux entrepreneurs. Les particuliers qui construisent leur maison ne sont pas admissibles. On suggère fortement que ces unités soient construites en groupe de 25, de façon à obtenir le meilleur effet escompté par ces démonstrations.

On doit utiliser les fonds disponibles en vertu de ce programme (environ $6 000 par maison) pour des fins spécifiques:

Ils serviront à aider à la conception du design et à l'évaluation des maisons dans les secteurs de démonstration.

Ils serviront également à initier les constructeurs et les hommes de métiers aux techniques appropriées de la construction.

Ils serviront de plus à la supervision des sites durant la période de construction; à rendre ces maisons, une fois complétées accessibles au public comme unités de démonstration.

Ils serviront à maintenir un répertoire documenté du processus de construction, à défrayer la publicité et la promotion de la démonstration et des techniques utilisées dans les différentes maisons ainsi qu'à tenir une compilation du rendement en énergie des maisons une fois habitées.

Édifices commerciaux

On crée actuellement, dans le secteur de la construction des édifices commerciaux, un réseau de groupes de travail des économies d'énergie, conçu en vue d'offrir un cadre propice à l'échange de renseignements, à la formation, à la coordination de la recherche et à l'exécution d'autres activités susceptibles d'encourager les économies d'énergie dans les immeubles.

Un réseau de groupe de travail impliquant les soins de la santé est également en opération. On s'attend à mettre en œuvre un même réseau qui regroupera les secteurs suivants: les édifices à bureaux, les hôtels, les restaurants, les églises, etc.

On désire par ces réseaux promouvoir l'adoption de techniques de gestion de l'énergie en améliorant l'information, la recherche, les finances et l'éducation.

Éner $age

Ce programme de vérification informatisée du rendement énergétique des maisons, qui est offert à titre gratuit, permet de recommander des mesures les plus rentables de réduction de la consommation d'énergie. Le propriétaire remplit un questionnaire décrivant sa maison, et le met à la poste. Il reçoit par voie du courrier un rapport qui recommande quelle action prendre pour réduire la consommation d'énergie.

Éner $age distribue également une variété de publications traitant de la conservation de l'énergie et de l'énergie renouvelable.

Une brochure identifiant les techniques pour améliorer le rendement des chaudières à l'huile est publiée spécialement à l'intention des entrepreneurs.

La politique énergétique nationale et les entrepreneurs

Le gouvernement du Canada est résolu à mettre fin à l'utilisation inutile de l'huile, lorsque d'autres sources d'énergie sont disponibles. Après 1985, les entreprises qui utilisent l'huile actuellement devront se convertir à d'autres combustibles. Tous les consommateurs qui ont converti leur système de chauffage après le 28 octobre 1980 ont droit aux subventions accordées en vertu de ce programme. S'étant engagé dans cet effort massif—environ $650 millions au cours des quatre prochaines années—de substitution dans les bâtiments existants, le gouvernement du Canada décourage les nouvelles constructions chauffées à l'huile. Donc, sauf lorsqu'il n'y a aucune solution de rechange raisonnable, aucun logement chauffé à l'huile construit après le 1er juillet 1981 ne donnera droit à une aide financière ou à une garantie fédérale. Ces restrictions s'appliquent également aux édifices que le gouvernement occupe comme locataire.

Programme pour accélérer la conversion

Ce programme vise à accélérer les accords de conversion des systèmes de chauffage avec les provinces par la mise en place de stimulants afin d'encourager les propriétaires et les entreprises à délaisser l'huile comme moyen de chauffage.

Le gouvernement accorde à ceux qui délaissent l'huile à cnauffage et la remplacent par le gaz, l'électricité et toute autre source d'énergie renouvelable, 50 p. 100 du coût de la conversion jusqu'à concurrence de $800.

Les propriétaires et dirigeants d'entreprises pourront se procurer des conseils sur les appareils domestiques les plus efficaces, afin d'obtenir une plus grande économie financière et énergétique.

Dans plusieurs régions, l'huile lourde ne sera plus disponible après 1985 et les entreprises devront remplacer l'huile par d'autres sources d'énergie. Tous les consommateurs qui changeront leur système de chauffage après le mois d'octobre 1980 sont admissibles à ce programme. Il est donc souhaitable de conserver les reçus jusqu'à ce que le programme soit en vigueur.

Super programme d'isolation des résidences canadiennes

Dans les provinces et les territoires qui ne disposent ni de gaz naturel, ni d'électricité à prix raisonnable pour remplacer le pétrole, à Terre-Neuve, dans l'Île-du-Prince-Édouard, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, les subventions pour remplacer l'huile s'appliqueront pour fournir de l'aide, pour couvrir les coûts de la conversion au bois, à l'énergie solaire, et en plus pour financer des dépenses pour une nouvelle isolation et autres mesures connexes comme la ventilation, les thermostats et les calorifères à l'huile. En vertu de ce programme, des subventions allant jusqu'à $ 800 financeront la moitié des dépenses admissibles. Ces subventions fournies en vertu de ce programme s'ajouteront aux subventions déjà fournies par le programme d'isolation des résidences du Canada (P.I.R.C.) et par le programme d'isolation domiciliaire (P.I.D.).

Système de renseignements de l'énergie canadienne

C'est un répertoire de recherches importantes de l'énergie, de projets de développement et de démonstration au Canada, qui est maintenant disponible au public sur un système de données informatisées. Le système de renseignements des projets de l'énergie (ENG) comprend le nom des projets, le lieu et la personne contractante, la gestion et les renseignements sur les fonds, l'état présent du projet, la référence à toutes les publications de projets, la classification des références, les mots-clés, et une description des caractéristiques principales du projet. Tout ce texte est disponible pour récupérer ces renseignements de différentes façons, et on encourage la compilation de nouveaux projets.

Ce système de renseignements contient actuellement

- des renseignements sur les projets provenant du répertoire du bureau fédéral du développement et de la recherche de l'énergie
- la conservation et la démonstration de l'énergie renouvelable tant du fédéral que du provincial et du fédéral conjointement
- la liste des subventions fédérales, privées et provinciales, ainsi que des projets de l'agence internationale de l'énergie
- un calendrier de conférences sur l'énergie, séances d'information et autres événements en rapport avec l'énergie. Ces dernières données sont disponibles et font partie du (ENC) système de renseignements sur le calendrier des événements traitant de l'énergie.

Les descriptions de programmes des gouvernements fédéral et provinciaux dans les systèmes de renseignements de l'énergie ou autres domaines connexes sont disponibles et font partie du (ENP) système de renseignements sur les programmes d'énergie.

Cette distribution permet à chaque université au Canada, ministères provinciaux dans chaque province, à plusieurs ministères du fédéral, à plusieurs industries, ingénieurs-conseils et autres personnes, d'avoir immédiatement accès au système de renseignements des projets de l'énergie

(ENG). Dans chaque ville d'importance, au Canada et aux États-Unis, ceux qui désirent des renseignements sur l'énergie peuvent signaler leur numéro de téléphone local du système informatisé, et avoir accès au Système QL qui leur transmettra les renseignements des systèmes du (ENG), (ENC), et du (ENP). Ils paieront seulement pour ce qu'ils reçoivent, ajoutent ou mettent à jour.

Technologie de développement et de démonstration de la conservation de l'énergie renouvelable

C'est un programme conçu pour favoriser l'innovation, la démonstration, la commercialisation de la conversion et de l'énergie renouvelable.

Ce programme désire

- développer et démontrer les technologies prometteuses, les techniques et les systèmes qui utilisent l'énergie renouvelable, conservent l'énergie ou la rendent plus efficace
- sensibiliser le grand public à la nécessité de la conversion et à la promotion des technologies de l'énergie renouvelable
- créer des emplois dans des industries nouvelles ou existantes
- financer et diriger des projets de démonstration
- échanger de l'information concernant les expériences de démonstration.

Les propositions qui exigeront une très grande participation du secteur privé auront la préséance.

Le remboursement des coûts comprend:

- le coût direct du projet: matériaux et main-d'oeuvre
- une proportion raisonnable des coûts indirects encourus par le requérant
- le coût de la documentation et de l'échange d'information.

On donnera la préférence aux propositions financées en partie par le requérant; et on souhaite la participation du secteur privé surtout lorsque le secteur privé peut en tirer un bénéfice.

Cette brochure fait partie d'un ensemble de publications, disponibles sans frais, qui traitent des programmes et des services du gouvernement du Canada, de même que de notre pays et de son système de gouvernement. Pour recevoir d'autres exemplaires de cette brochure ou des exemplaires des brochures mentionnées ci-dessous, veuillez détacher cette page et l'envoyer à:

Publications Canada
C.P. 1986, succursale B
Ottawa (Canada)
K1P 6G6

Quels programmes gouvernementaux à l'intention de votre industrie vous intéressent le plus?

Désirez-vous obtenir des exemplaires additionnels de cette publication?

OUI ___ COMBIEN? ___

Les autres programmes et les services du gouvernement du Canada

- ☐ ***Le gouvernement du Canada à votre service***
- ☐ ***Le gouvernement du Canada et la petite entreprise***
- ☐ ***Le gouvernement du Canada et le troisième âge***
- ☐ ***Le gouvernement du Canada et l'agriculture***
- ☐ ***Le gouvernement du Canada et la jeunesse***
- ☐ ***Les Canadiens et leur système de gouvernement*** ... un regard sur notre système de gouvernement et ses institutions
- ☐ ***Le saviez-vous*** ? faits sur divers aspects de la vie canadienne
- ☐ ***Notre chez-nous*** ... dépliants sur le Canada et ses richesses
- ☐ Autres publications sur le système fédéral de gouvernement

NOM

ADRESSE

VILLE PROVINCE

CODE POSTAL

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Place du Portage, phase III
11, rue Laurier
Hull K1A 0S5

Labrador

C.P. 7001, succursale A
Goose Bay (Labrador)
A0P 1C0
(709) 896-2191

Terre-Neuve

Immeuble 205, place Mitchell
Pleasantville
St. John's
A1A 1S8
(709) 737-5396

Nouvelle-Écosse

Parc Industriel Burnside
C.P. 3000
Bureau de poste principal
Dartmouth
B2Y 4A8
(902) 426-3881

Nouveau-Brunswick

189, rue Prince William
Saint John
E2L 2B9
(506) 658-4895

Québec

800, chemin du Golf
Île-des-Sœurs
Montréal
H3E 1G9
(514) 283-5783

1040, avenue Belvédère
Québec
G1S 4N1
(418) 694-3151

6769, rue Notre-Dame est
Montréal
H1N 2E9
(514) 283-6703

1534, boulevard Jacques-Cartier
Mont-Joli
G5H 2V8
(418) 775-8849

250, montée Saint-François
Laval
H7C 1S5
(514) 661-7705

Ontario

1010, rue Somerset ouest
Ottawa
K1A 0T4
(613) 992-2501

295, The West Mall
Pièce 200
Etobicoke
M9C 5A4
(416) 622-8111

457, rue Richmond
London
N6A 3E3
(519) 679-4035

a/s C.F.B. Toronto
Immeuble 151
Downsview
(416) 633-6200

867, chemin Lakeshore
Burlington
L7R 3Y7
(416) 637-4300

4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
(416) 667-4929

215, rue Oak est
North Bay
P1B 8P8
(705) 476-4340

Manitoba

266, avenue Graham,
Winnipeg
R3C 3W6
(204) 949-6114

C.P. 160
Shilo
R0L 2A0
(204) 765-4779

Saskatchewan

1867, rue Hamilton
Regina
S4P 2C3
(306) 569-5601

Alberta

10225, avenue 100
Edmonton
T5J 1J9
(403) 425-3702

220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2904, succursale N
Calgary
T2P 3C3
(403) 231-5701

Colombie-Britannique

3551, Viking Way
Richmond
V5V 1W6
(604) 544-6364

816, rue Government
Victoria
V8W 1X2
(604) 556-3160

Yukon

204, rue Lambert
Whitehorse
Y1A 1Z4
(403) 668-5805

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

Terre-Neuve

Manitoba Drive
Case postale 997
Clarenville
A0E 1J0
(709) 466-3201

Herald Tower
Case postale 790
4, avenue Herald
Corner Brook
A2H 6G7
(709) 639-7113

Grande péninsule du nord
région du Labrador appelez
zenith 07082

42, rue High
Case postale 744
Grand Falls
A2A 2M4
(709) 489-2181

Édifice Beothuck
Crosbie Place
Case postale 8805
Succursale A
St. John's
A1B 3T2
(709) 737-5505

Nouvelle-Écosse

655, rue King
Case postale 540
Bridgewater
B4V 1B5
(902) 543-7821

900, Windmill Rd.
Bureau 106
Dartmouth
B3B 1P7
(902) 426-8050

Bureau 710, Cogswell Tower
Scotia Square
Halifax
B3J 3K1
(902) 426-7850

48-50, rue Dorchester
Case postale 726
Sydney
B1P 6H7
(902) 539-4556

CN Commercial Centre
Case postale 1378
34, rue Esplanade
Truro
B2N 5N2
(902) 895-6377

Nouveau-Brunswick

270, avenue Douglas
Case postale 780
Bathurst
E2A 4A5
(506) 548-3345

121, rue de l'Église
Case postale 610
Edmundston
E3V 1J9
(506) 739-8311

Kings Place Complex
Bureau 649
Case postale 1235
440, rue King
Fredericton
E3B 4Y3
(506) 452-3030

860, rue Main
Moncton
E1C 1G2
(506) 388-6120

75, rue Prince William
Case postale 7173
Succursale A
St-John
E2L 4S6
(506) 648-4751

Île-du-Prince-Édouard

137, rue Kent
Case postale 488
Charlottetown
C1A 7L1
(902) 892-9151

Québec

475, rue des
Champs Élysées
Chicoutimi
G7H 5V7
(418) 545-1580

228, rue Hériot
Drummondville
J2C 1K1
(819) 478-4951

161, rue Principale
Granby
J2G 2V5
(514) 372-5202

Plaza Val Tétreau
400, boul. Alexandre Taché
Hull
J9A 1M5
(819) 997-4434

1550, avenue Dollard
LaSalle
H8N 1T6
(514) 364-4410

2525, boul. Daniel-Johnson
Chomedey, Laval
H7T 1S9
(514) 687-4121

80, route Trans-Canada ouest
Lévis
G6V 4Z6
(418) 837-0282

Complexe Bienville
1000, rue de Sérigny
Longueuil
J4K 5B1
(514) 670-9550

1008, Place Victoria
800, square Victoria
Montréal
H4Z 1C8
(514) 878-9571

6068, rue Sherbrooke est
Montréal
H1N 1C1
(514) 255-2311

925, chemin Saint-Louis
Québec
G1S 1C1
(418) 681-6341

320, rue Saint-Germain est
Rimouski
G5L 1C2
(418) 724-4461

147, avenue Mercier
Rouyn
J9X 4X4
(819) 764-6701

11195, 2e avenue
Saint-Georges de Beauce
G5Y 1V9
(418) 228-4131

Galeries des Laurentides
Saint-Antoine des
Laurentides
J7Z 5V3
(514) 432-7111

750, boul. Laurentien
Saint-Laurent
H4M 2M4
(514) 748-7323

690, boul. Laure
Bureau 52
Sept-Îles
G4R 4N8
(418) 968-1420

2532, rue King ouest
Sherbrooke
J1J 2E8
(819) 565-4740

1410, rue Des Cyprès
Trois-Rivières
G8Y 4S3
(819) 375-1621

85, rue Champlain
Valleyfield
J6T 1W4
(514) 371-0611

Ontario

70, rue Collier
Barrie
L4M 1G8
(705) 728-6072

59, rue Adelaide sud
Chatham
N7M 4R1
(519) 354-8833

16, 2e rue est
Cornwall
K6J 1G2
(613) 938-0593

Valhalla Executive Center
304, The East Mall
Islington
M9B 6E2
(416) 239-4804

8, rue Main est
Hamilton
L8N 1E8
(416) 523-2954

20, rue Main sud
Kenora
P9N 1S7
(807) 468-5575

Plaza 16
16, Bath Rd.
Kingston
K7L 1H4
(613) 549-1531

Commerce House
4e étage
50, rue Queen nord
Kitchener
N2H 6P4
(519) 744-4186

197, rue York
London
N6A 1B2
(519) 434-2144

205, rue Main est
North Bay
P1B 1B2
(705) 476-4123

345, Lakeshore Rd. est
Oakville
L6J 1J5
(416) 844-0911

22, rue King ouest
Oshawa
L1H 1A3
(416) 576-6800

280, rue Albert
Ottawa
K1P 5G8
(613) 995-0234

1139, 2e avenue est
Owen Sound
N4K 2J1
(519) 376-4431

340, rue George nord
Peterborough
K9H 7E8
(705) 748-3241

71, rue King
Saint Catharines
L2R 3H6
(416) 685-4804

405, rue Queen est
Sault-Sainte-Marie
P6A 1Z5
(705) 949-3680

2978, avenue Eglinton est
Scarborough
M1J 2E7
(416) 431-5410

1036, rue Ontario
Stratford
N5A 6Z3
(519) 271-5650

1, rue Elm est
Sudbury
P3C 1R6
(705) 674-8347

106, Centennial Square
Thunder Bay
P7E 1H3
(807) 623-2745

83, boul. Algonquin ouest
Timmins
P4N 2R4
(705) 267-6416

204, rue Richmond ouest
Toronto
M5V 1V6
(416) 598-0341

4430, rue Bathurst
Downsview
M3H 3S3
(416) 638-0823

500, avenue Ouellette
Windsor
N9A 1B3
(519) 254-8626

514, rue Princess
Woodstock
N4S 4G9
(519) 539-8121

Manitoba

940, avenue Princess
Brandon
R7A 0P6
(204) 727-8415

Numéro 6 ouest
Sioux Industrial Square
851, boul. Lagimodière
Winnipeg
R2J 3K4
(204) 233-6791

Édifice ManuLife
386, avenue Broadway
Bureau 101
Winnipeg
R3C 3R6
(204) 944-9991

Saskatchewan

1100, 1ère avenue est
Prince Albert
S6V 2A7
(306) 764-6448

Bureau 320
Édifice de la Banque du Canada
2220, 12e avenue
Régina
S4P 0M8
(306) 359-6478

1102, CN Towers
Midtown Plaza
Saskatoon
S7K 1J5
(306) 665-4822

Alberta

3e étage
Édifice de la Banque du Canada
404, 6e avenue sud-ouest
Calgary
T2P 0R9
(403) 269-6981

Édifice Southland Court
10601, chemin Southport sud-ouest
Bureau 328
Calgary
T2W 3M6
(403) 278-6240

1800, Century Place
9803, 102A avenue
Edmonton
T5J 3A3
(403) 428-9111

Édifice Pleasantview
Professional
11044, 51e avenue, bureau 405
Edmonton
T6H 5B4
(403) 436-6533

11574, 149e rue
Edmonton
T5M 1W7
(403) 452-3232

Rez-de-chaussée
Édificie O'Brien
10135, 101e avenue
Grande Prairie
T8V 0Y4
(403) 532-8875

500, Édifice Professional
740, 4e avenue sud
Lethbridge
T1J 0N9
(403) 328-9681

Medicine Hat Inn
530, 4e rue sud-est
Medicine Hat
T1A 0K8
(403) 527-2601

Riverside Office Plaza
4919, 59e rue
Bureau 100
Red Deer
T4N 6C9
(403) 343-3232

Colombie-Britannique

900, rue Hastings ouest
Vancouver
V6C 1E7
(604) 687-1300

2467, rue Pauline
Abbotsford
V2S 3S1
(604) 853-5561

4240, rue Manor
Burnaby
V5G 3X5
(604) 438-3581

906, Island Highway
Campbell River
V9W 2C3
(604) 287-9236

Kamar Plaza
45850, Yale Rd. ouest
Chilliwack
V2P 2N9
(604) 792-8621

318A, avenue Duncan
Courtenay
V9N 2M5
(604) 338-9245

30, 11e avenue sud
Cranbrook
V1C 2P1
(604) 426-7241

394, rue Duncan
Duncan
V9L 3W4
(604) 748-5202

9900, 100e avenue
Bureau 200
Fort St. John
V1J 5S7
(604) 787-0622

22371, 119e avenue
Maple Ridge
V2X 2Z2
(604) 467-4011

235, 1ère avenue
Kamloops
V2C 3J4
(604) 374-2121

260, avenue Harvey
Kelowna
V1Y 7S5
(604) 762-2035

20316, 56e avenue
Langley
V3A 3Y7
(604) 533-1221

190, rue Wallace
Nanaimo
V9R 5B1
(604) 753-2471

227, 6e rue
New Westminster
V3L 3A5
(604) 525-1011

145, 15e rue ouest
Vancouver Nord
V7M 1R9
(604) 980-6571

246, rue Martin
Penticton
V2A 5K3
(604) 493-3747

299, rue Victoria
Prince George
V2L 5B8
(604) 563-0641

488, rue McLean
Bureau 101
Quesnel
V2J 2P2
(604) 992-8931

3751, Shell Rd.
Richmond
V6X 2W2
(604) 273-8611

4548, avenue Lakelse
Terrace
V8G 1P8
(604) 635-4951

885, rue Dunsmuir
Vancouver
V6C 1N7
(604) 681-7484

3369, rue Fraser
Vancouver
V5V 4C2
(604) 873-6391

3303, 30e rue
Vernon
V1T 5E4
(604) 545-7215

990, rue Fort
Victoria
V8V 3K2
(604) 388-0161

30A, 3e avenue nord
Williams Lake
V2G 2A2
(604) 398-8233

Territoires du Nord-Ouest

Rez-de-chaussée
Édifice Precambrian
5202, avenue Franklin
Yellowknife
X1A 1E2
(403) 873-3566

Yukon

204, rue Lambert
Whitehorse
Y1A 1Z4
(403) 668-4030

Plus de 100 succursales et succursales annexes à travers le Canada.

COMMISSION DU SYSTÈME MÉTRIQUE CANADA

240, rue Sparks
Ottawa
K1A 0H5
(613) 996-4000

Terre-Neuve

Tours Elizabeth
West Wing, 2e étage
St-John's
A1C 5T7
(709) 737-3527

Nouvelle-Écosse

1505, rue Barrington
Halifax
B3J 3K5
(902) 423-8134

Île-du-Prince-Édouard

102, rue Kent
C.P. 2000
Charlottetown
C1A 7N8
(902) 892-0333

Nouveau-Brunswick

355, rue Queen
Fredericton
E3B 5H1
(506) 453-3690

Québec

333, rue Franquet
C.P. 9038
Ste-Foy
G1V 4C7
(418) 659-1550

640 rue Cathcart
Bureau 309
Montréal
H3B 1M3
(514) 866-0505

Ontario

240, rue Sparks
Ottawa
K1A 0H5
(613) 996-4000

Manitoba

1329, chemin Niakwa
Winnipeg
R2J 3T4
(204) 255-9630

Saskatchewan

2002, avenue Victoria
Régina
S4P 3V7
(306) 565-6992

Alberta

10001 Bellamy Hill
Edmonton
T5J 3C1

Colombie-Britannique

756, rue Fort
Victoria
V8W 1L4
(604) 387-6864

Territoires du nord-ouest
Yukon

C.P. 2703
Whitehorse
Y1A 2C6
(403) 667-5360

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES CANADA

Chemin de Montréal
Ottawa K1A 0R6
(613) 993-9101

Division des recherches en bâtiments

(613) 993-2607 (OTTAWA)

Nouvelle-Écosse

1411, rue Oxford
Halifax
B3H 3Z1
(902) 426-8255

Québec

Institut de recherches des matériaux industriels
750, Bel Air
Montréal
H4C 2K3
(514) 935-8513

Saskatchewan

110, chemin Gymnasium
Campus University
Saskatoon
S7N 0W9
(306) 665-4200

Colombie-Britannique

3904, 4e Avenue ouest
Vancouver
V6R 1P5
(604) 732-4828

Centre de renseignements techniques

(613) 993-1753 (OTTAWA)

Terre-Neuve

30, chemin Harvey
St-John's
E2K 1C9
(709) 754-1937

Île-du-Prince-Édouard

C.P. 2000
Charlottetown
(902) 892-0351

Québec

2535, boul. Cavendish
Montréal
H4B 2M6
(514) 482-0651

1535, Ste-Foy
Québec
G1S 1V6
(418) 694-3419

Ontario

789, chemin Don Mills
Don Mills
M3C 1R7
(416) 966-5845

457, rue Richmond
London
N6A 3E3
(519) 434-4314

18, rue Front
Thorold
M5J 1C4
(416) 227-7231

106, rue Clarence
Kingston
K7L 1X3
(613) 544-1537

Manitoba

1329, chemin Niakwa
Winnipeg
R2J 3R8
(204) 255-9610

CONSOMMATION ET CORPORATIONS CANADA

Bureaux Nationaux

Place du Portage, tour 1
50, rue Victoria
Hull (Québec)
K1A 0C9

Terre-Neuve

Rue Duckworth
St-John's
A1C 1G4
(709) 737-5514

C.P. 1048
Avenue Herald
Corner Brook
A2H 4B7
(709) 639-8958

Nouvelle-Écosse

5151, rue George
Halifax
B3J 1M5
(902) 426-6099

Immeuble Fédéral, pièce 245
Dorchester et Charlotte
Sydney
B1P 5Z2
(902) 539-7765

Île-du-Prince-Édouard

Immeuble Dominion
97, rue Queen, 3e étage
Charlottetown
C1A 4A9
(902) 894-5524

Nouveau-Brunswick

Immeuble Norwick Union
100, rue Cameron
Moncton
E1C 5Y6
(506) 388-6633

633, rue Queen
Fredericton
E3B 1C3
(506) 452-3041

295, promenade Bayside
St-John
E2J 1B1
(506) 658-4591

Québec

800, Place d'Youville
Québec
S1L 3P4
(418) 694-4280

1410, rue Stanley
Montréal
H3A 1P7
(514) 283-6270

25, rue Wellington nord
Sherbrooke
J1H 5B1
(819) 565-4724

Immeuble Royal
1300, rue Notre-Dame
Trois-Rivières
G9A 4X3
(819) 374-8972

Ontario

20, rue Hughson sud
Hamilton
L8N 2A1
(416) 523-2991

767, chemin Barrydowne
Sudbury
P3A 3T6
(705) 566-0591

240, rue Bank
C.P. 2009
Succursale D
Ottawa
K1P 6A8
(613) 995-0853

217, rue York
London
N6A 1B7
(519) 671-4034

781, rue Richmond
London
N6A 3H4
(519) 679-4032

25, avenue St-Clair est
Toronto
M4T 1M2
(416) 966-6486

4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B8
(416) 244-4031

Manitoba

203, avenue St-Mary, pièce 260
Winnipeg
R3G 0M6
(204) 949-3229

Saskatchewan

2212, rue Scarth
Régina
S4P 2J6
(306) 359-5391

3421, 8e Rue
Saskatoon
S7H 0W5
(306) 665-4292

Alberta

1008, 7e Avenue
Calgary
T2P 1A7
(403) 231-5607

Immeuble Olivier
10225, 100e Avenue
Edmonton
T5J 0A1
(403) 420-2476

Colombie-Britannique

C.P. 10066
Pacific Center
700, rue Georgia ouest
Vancouver
V7Y 1E2
(604) 666-1993

1230, rue Government pièce 401
Victoria
V8W 1Y3
(604) 566-3341

478, avenue Bernard, pièce 305
Kelowna
V1W 6N7
(604) 763-5902

Tour Permanent pièce 708
299, rue Victoria
Prince George
V2L 2J5
(604) 562-7235

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE

Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa
K1A 0K3
(613) 998-9548

Nouvelle-Écosse

C.P. 126
Halifax
B3J 2M4
(902) 426-8340

Québec

249, rue St-Charles ouest
Longueuil
J4H 1E1
(514) 283-7750

Ontario

1107, chemin Avenue
Toronto
M5N 2E4
(416) 484-5716

Manitoba

C.P. 166
CFB Winnipeg
Westwin
R2R 0T0
(204) 837-1331

Colombie-Britannique

Immeuble 502
a/s FMO
Victoria
V0S 1B0
(604) 389-2348

CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE

450, rue Rideau
C.P. 8451
Ottawa, Ontario
K1G 3J8
(613) 995-3237

Nouvelle-Écosse

11A, rue Acadia
Dartmouth
B2Y 2N1
(902) 426-2140

Québec

300, rue Notre-Dame ouest
Ville St-Pierre
H8R 3Z6
(514) 283-6297

Ontario

1730, rue Bantree
Ottawa
K1B 3W4
(613) 993-0861

1191, chemin Cawthra
Mississauga
L5G 4K8
(416) 274-3564

Alberta

9755, 47e Avenue
Edmonton
T6E 5N6
(403) 434-1471

Colombie-Britannique

2640, autoroute Barnet
Coquitlam
V3B 5T4
(604) 464-5233

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

Place du Portage, Phase IV
140, promenade du Portage
Hull
K1A 0J9
(819) 994-2967

Terre-Neuve

167, chemin Kenmount
St-John's
A1B 3Z4
(709) 737-5331

Nouvelle-Écosse

5161, rue Georges
Halifax
B3J 3B7
(902) 426-2988

Île-du-Prince-Édouard

199, rue Grafton
Charlottetown
C1A 4N7
(902) 892-0211

Nouveau-Brunswick

565, rue Priestman
Fredericton
E3B 5V6
(506) 452-3710

Québec

1441, rue St-Urbain
Montréal
H2X 2M9
(514) 283-3964

Ontario

4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A8
(416) 224-4500/4501

Manitoba

167, avenue Lombard
Winnipeg
R3B 0T6
(204) 985-2231

Saskatchewan

600, rue Scrath, pièce 2101
Régina
S4P 2H9
(306) 369-6255

Alberta

9925, rue 109
Edmonton
T5K 2J8
(403) 420-2424

Colombie-Britannique

1055, rue Georgia ouest
Vancouver
V6E 2P8
(604) 666-2282

Territoires du Nord-Ouest

Centre Scotia
5102—50e Avenue
Yellowknife
X0E 1H0
(403) 920-8401

ENVIRONNEMENT

Édifice Fontaine
200, boul. Sacré-Cœur
Hull
K1A 0H3
(819) 997-2940

Nouvelle-Écosse

45, promenade Alderney
Dartmouth
B2Y 2N6
(902) 426-8374

Québec

2700, boul. Laurier
Ste-Foy
G1V 4H5
(418) 694-7204

Ontario

25, St-Clair est
Toronto
M4T 1M2
(416) 966-5842

Alberta

9942, rue 108
Edmonton
T5K 2J5
(403) 420-2545

Colombie-Britannique

1001, rue Pender ouest
Vancouver
V6E 2M7
(604) 666-8941

EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

200, promenade du Portage
Hull
K1A 0M4
(819) 997-2338

Terre-Neuve

C.P. 730
Succursale A
Goose Bay
A0P 1S0
(709) 896-2741

Immeuble Parsons
90 O'Leary
C.P. 8950
St-John's
A1B 3R9
(709) 737-4866

Nouvelle-Écosse

Queen Square
45, promenade Alderney
C.P. 1320
Dartmouth
B2Y 4B9
(902) 426-7830

Île-du-Prince-Édouard

134, rue Kent
C.P. 115
Charlottetown
C1A 7M8
(902) 892-8551

Nouveau-Brunswick

770, rue Main
C.P. 1210
Moncton
E1C 8P9
(506) 388-6433

590, rue Brunswick
C.P. 578
Fredericton
E3B 5A6
(506) 452-3100

Place Keystone
270, avenue Douglas
C.P. 700
Bathurst
E2A 3Z6
(506) 548-8907

Québec

800, Place Victoria
C.P. 247
Montréal
H4Z 1E8
(514) 283-4160

320, rue Saint-Germain
Rimouski
G5L 1C2
(418) 723-9426

Plaza III
690, Sacré-Cœur
Alma
J8B 6V4
(418) 668-3084

Immeuble Claridge
220, Grande-Allée est
Québec
G1R 2J1
(418) 694-4061

Place de Québec
888, 3e Avenue
Val d'Or
J9P 5E6
(819) 825-5260

1335 King Ouest
Pièce 401
Sherbrooke
J1J 2B8
(819) 565-4264

Ontario

233, rue Count sud
Thunder Bay
P7B 2X9
(807) 345-1381

Tour Royal Bank
128, rue Larch
Sudbury
P3E 5J8
(705) 673-5680

55, avenue St-Clair est
Toronto
M4T 1N2
(416) 966-6317

Manitoba

185, rue Carlton
C.P. 981
Winnipeg
R3C 2V2
(204) 949-2300

74, chemin Caribou
Place Evergreen
Thompson
R3N 0L3
(204) 778-5995

Saskatchewan

1102, 8e Avenue
Régina
S4R 1C9
(306) 569-6119

601, Spadina Crescent est
Saskatoon
S7K 3G8
(306) 665-4422

PFRA
1901, rue Victoria
Régina
S4P 0R5
(306) 569-5088

Alberta

10621, 100e Avenue
Edmonton
T5J 0B3
(403) 425-3325

Colombie-Britannique

1175, rue Douglas
Victoria
V8W 2E1
(604) 388-0198

The Permanent Tower
299, rue Victoria
Prince George
V2L 5B8
(604) 562-4451

Territoires du Nord-Ouest
Yukon

Immeuble Pre Cambrian
C.P. 6100
Yellowknife
X1A 1C0
(403) 873-6225

301, rue Lambert, pièce 108
Whitehorse
Y1A 1Z2
(403) 688-4655

INDUSTRIE ET COMMERCE

235, rue Queen
Ottawa
K1A 0H5
(613) 995-5771

Centre des entreprises

(613) 995-5771
Zenith 0-3200

Terre-Neuve

127, rue Water
C.P. 6148
St. John's
A1C 5X8
(709) 737-5511

Centre des entreprises

(709) 737-5000

Nouvelle-Écosse

5251, rue Duke
Scotia Square
Halifax
B3J 1P3
(902) 426-7540

Centre des entreprises

(902) 426-7910

Île-du-Prince-Édouard

C.P. 2289
Charlottetown
C1A 8C1
(902) 892-1211/0560

Centre des entreprises

(902) 894-3926

Nouveau-Brunswick

Pièce 642,
440, rue King
Fredericton
E3B 5H8
(506) 452-3190

Centre des entreprises

(506) 452-3808

Québec

685, rue Cathcart
Montréal
H3B 3K9
(514) 283-6254

2 Place Québec
Québec
G1R 2B5
(418) 694-4726

Centre des entreprises

(514) 283-8185

Ontario

1 Place First Canadian
Suite 4840,
C.P. 98
Toronto
M5X 1B1
(416) 369-4951

Centre des entreprises

(416) 369-4941

Manitoba

386, avenue Broadway
Winnipeg
R3C 3R6
(204) 949-2381

Centre des entreprises

(204) 949-6163

Saskatchewan

2002, avenue Victoria
Régina
S4P 0R7
(306) 569-5020

Centre des entreprises

(306) 359-6666

Alberta

9939, avenue Jasper
Edmonton
T5J 2W8
(403) 420-2944

Centre des entreprises

(403) 420-2952

Colombie-Britannique

595, rue Burrard
Tour III
Vancouver
V7X 1K8
(604) 544-1434

Centre des entreprises

(604) 666-2014

Territoires du Nord-Ouest
Yukon

(403) 425-7001

Centre des entreprises

Zenith 0-3200

PÊCHES ET OCÉANS

240, rue Sparks
Ottawa K1A 0E6
(613) 995-2041

Terre-Neuve

C.P. 5667
St. John's
A1C 5X1
(709) 737-4421

Nouvelle-Écosse

C.P. 550
Halifax
B3J 2S7
(902) 426-3550

C.P. 1006
Dartmouth
B2Y 4A2
(902) 426-3251

Québec

901 Cap Diamant
C.P. 15500
Québec
G1K 7X7
(418) 694-3012

Manitoba

501, University Crescent
Winnipeg
R3T 2N6
(204) 269-7379

Colombie-Britannique

1090, rue Pender ouest
Vancouver
V6E 2P1
(604) 544-1470

PLANIFICATION D'URGENCE CANADA

Immeuble Blackburn
85, rue Sparks
Ottawa
K1A 0A3
(613) 992-7380

Terre-Neuve

Immeuble Sir Humphrey Gilbert
St. John's
A1C 1G4
(709) 737-5522

Nouvelle-Écosse

5670, chemin Spring Garden
Halifax
B3J 1H6
(902) 426-2082

Île-du-Prince-Édouard

Immeuble Dominion
Rue Queen
Charlottetown
C1A 7M8
(902) 894-4633

Nouveau-Brunswick

633, rue Queen
Fredericton
E3B 5A6
(506) 452-3020

Québec

250, Grande-Allée ouest
Québec
G1R 2H4
(418) 694-3111

Ontario

60, avenue St-Clair est
Toronto
M4T 1N5
(416) 966-6343

Manitoba

169, avenue Pioneer
Winnipeg
R3C 0H2
(204) 949-3760

Saskatchewan

2002 avenue Victoria
Régina
S4P 0R7
(306) 359-5005

Alberta

10506, avenue Jasper
Edmonton
T5J 2W9
(403) 420-3005

Colombie-Britannique

378, rue Government, pièce 816
Victoria
V8W 1W9
(604) 388-3621

REVENU CANADA
OTTAWA K1A 0L5

Bureaux régionaux des douanes

Nouvelle-Écosse

5670, chemin Spring Garden
C.P. 3080
Halifax
B3J 3G6

Québec

2, rue St-André
C.P. 2267
Québec
G1K 7P6
(418) 694-3708

400, place Youville
Montréal
H2Y 3N4
(514) 283-6201

Ontario

1650, avenue Carling
Ottawa
K2A 3Y1
(613) 593-7222

10, rue John sud
C.P. 989
Hamilton
L8N 3V8
(416) 523-2811

451, rue Talbot
C.P. 5940
Succursale A
London
N6A 4T9
(519) 679-4128

55, rue Bloor ouest
C.P. 10
Succursale A
Toronto
(416) 966-8260

185, rue Ouelette
Windsor
N9A 4H8
(519) 254-9202

Manitoba

Édifice Fédéral
269, rue Main
Winnipeg
R3C 1B3
(204) 949-3758

Saskatchewan

204, Place Towne
1919, rue Rose
Régina
S4P 3P1
(306) 359-6215

Alberta

220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2910
Calgary
T2P 2M7
(403) 231-4628

Colombie-Britannique

1001, rue West Pender
Vancouver
V6E 2M8
(604) 544-1456

REVENU CANADA

Bureaux régionaux de l'Accise

Nouvelle-Écosse

5670, chemin Spring Garden
C.P. 1658
Halifax
B3J 2Z8

Québec

2815, boul. Laurier
C.P. 9664
Succursale Ste-Foy
G1V 4C2
(418) 694-3853

400, place Youville, 7e étage
C.P. 6092
Succursale A
Montréal
(514) 283-6023

Ontario

Edifice SBI, 9e étage
Plaza Billings Bridge
C.P. 8257
Ottawa
K1G 3H7
(613) 998-3538

Tour Stelco, pièce 840
100, rue King ouest
C.P. 588
Hamilton
L8N 3K7
(416) 523-2325

25, avenue St-Clair est
4e étage
C.P. 100
Succursale Q
Toronto
(416) 966-6380

Edifice Public Dominion
457, rue Richmond
C.P. 5548
London
(519) 679-4145

Manitoba

Édifice Royal
220, avenue Portage
C.P. 1022
Winnipeg
R3C 0A5
(204) 985-2972

Alberta

Édifice Fédéral
220, 4e avenue sud-est
C.P. 2525
Succursale M
Calgary
T2P 3B7
(403) 231-5669

Colombie-Britannique

460, rue Nanaimo
C.P. 69090
Succursale K
Vancouver
V5K 4X2
(604) 544-3803

REVENU CANADA
IMPÔT

875 Chemin Heron
Ottawa
K1A 0L8
(613) 996-8340

TERRE NEUVE

165, rue Duckworth
Saint-Jean
A1C 5X6
(709) 737-5050

Île-du-Prince-Édouard

90, rue Richmond
Charlottetown
C1A 8L3
(902) 894-5556

Nouvelle-Écosse

1557, rue Hollis
Halifax
B3J 2T5
(902) 426-2210

60, rue Dorchester
C.P. 1300
Sydney
B1P 6K3
(902) 539-2150

Nouveau-Brunswick

65, rue Canterbury
Saint-Jean
E2L 4H9
(506) 648-4600

Québec

165, rue Dochester sud
Québec
G1K 7L3
(418) 694-3180

50, rue Couture
Sherbrooke
J1H 5L8
(819) 565-4888

305, boul. Dorchester ouest
Montréal
H2Z 1A6
(514) 283-5300

11, rue du Terminus est
Rouyn (Québec)
J9X 3B5
(819) 764-5171

Ontario

360, rue Lisgar
Ottawa
K1A 0L9
(613) 996-8340

385, rue Princess
Kingston
K7L 1C1
(613) 542-2831

11, rue Station
Belleville
K8N 2S3
(613) 962-8611

36, rue Adelaide est
Toronto
M5C 1J7
(416) 869-1500

150, rue Main ouest
Hamilton
L8N 3E1
(416) 522-8671

166, rue Frederick
Kitchener
N2H 2M4
(519) 579-2230

32, rue Church
St. Catharines
L2R 3B9
(416) 688-4000

451, rue Talbot
London
N6A 5E5
(519) 679-4211

185, av. Ouellette
Windsor
N9A 5S8
(519) 252-3611

19, rue Lisgar sud
Sudbury
P3E 3L5
(705) 673-7811

201, rue North May
Thunder Bay
P7C 3P5
(807) 623-2751

Manitoba

391, av. York
Winnipeg
R3C 0P5
(204) 949-6188

Saskatchewan

1955, rue Smith
Régina
S4P 2N9
(306) 359-6015

201-21e Rue est
Saskatoon
S7K 0A8
(306) 665-4595

Alberta

220 - 4e Avenue sud-est
Calgary
T2G 0L1
(403) 231-4101

9820, 107e Rue
Edmonton
T5K 1E8
(403) 420-3510

Colombie-Britannique

277, rue Winnipeg
Penticton
V2A 1N6
(604) 493-3616

1166, rue Pender ouest
Vancouver
V6E 3H8
(604) 666-6236

1415, rue Vancouver
Victoria
V8V 3W4
(604) 388-0121

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Chemin de Montréal
Ottawa
K1A 0P7
(613) 748-2000

Terre-Neuve

C.P. 9400
Succursale B
St-John's
A1A 3V6
(709) 737-4400

C.P. 548
Herald Tower
Corner Brook
A2H 6E6
(709) 639-9782

Immeuble Central Office
Chemin Fraser
Gander
A1V 1K6
(709) 256-3436

C.P. 336
Succursale "A"
Goose Bay (Labrador)
A0P 1S0
(709) 896-2792

C.P. 295
Grand Falls
A2A 2J7
(709) 489-5893

C.P. 127
Immeuble Mayo
Marystone
A0E 2M0
(709) 279-1289

Nouvelle-Écosse

7001, chemin Mumford
Halifax
B3L 4N8
(902) 454-8352

Aberdeen Mall
610, chemin River est
New Glasgow
B2R 3S2
(902) 752-6075

C.P. 1086
Sydney
B1P 6J7
(902) 752-6075

C.P. 610
Yarmouth
B5A 4B6
(902) 742-5455

Île-du-Prince-Édouard

Place Kent
180, rue Kent
Charlottetown
C1A 1N9
(902) 892-9181

Nouveau-Brunswick

C.P. 487
Edmundston
E3V 3L2
(506) 735-4018

C.P. 5008
Moncton
E1C 8R2
(506) 388-6116

C.P. 2235
St-John
E2L 3V1
(506) 658-4988

C.P. 610
Bathurst
E2A 3Z6
(506) 546-9600

C.P. 158
Fredericton
E3B 5R2
(506) 452-3050

C.P. 7320
Succursale A
St-John
E2L 4S7
(506) 648-4460

Québec

Place du Canada
Pièce 900
Montréal
H3B 2N2
(514) 283-4464

C.P. 34
Chicoutimi
G7H 5B5
(418) 549-2381

C.P. 154
Hauterive
G5C 1C5
(418) 589-3851

C.P. 1500
Bureau de poste de Vimont
Chomedey, Laval
H7M 3Z2
(514) 663-9300

C.P. 250
Longueuil
J4K 1Z1
(514) 670-4600

1100 boul. Crémazie est
Suite 300
Montréal
H2P 2X2
(514) 374-5890

C.P. 70
Ste-Foy
G1V 4C8
(418) 651-2310

C.P. 1190
Rimouski
G5L 7R1
(418) 723-9226

C.P. 2120
Sherbrooke
J1V 3Y1
(819) 379-6133

C.P. 1027
Trois-Rivières
G9A 5K4
(819) 379-6133

C.P. 760
Val d'Or
J9P 4P8
(819) 824-3649

Ontario

Atria North, Phase I
2255, avenue Sheppard est
Willowdale
M2J 1W7
(416) 498-7300

C.P. 578
Barrie
L4M 4V1
(705) 728-4811

C.P. 37
Elliot Lake
P5A 2J6
(705) 848-2245

4, chemin de Montréal
Cornwall
K6H 1B1
(613) 933-6225

C.P. 56
Hamilton
L8N 3B1
(416) 523-2451

C.P. 2860
Kenora
P9N 3X8
(807) 468-3464

C.P. 1054
Kitchener
N2G 4G1
(519) 438-1731

C.P. 730
Kingston
K7L 4X6
(613) 544-4741

C.P. 2845
London
N6A 4H4
(519) 438-1731

C.P. 4020
Succursale A
Mississauga
L5A 3W8
(416) 272-1744

C.P. 1260
North Bay
P1B 8K5
(705) 472-7750

C.P. 890
Oshawa
L1H 7N1
(416) 571-3200

C.P. 5050
Station F
Ottawa
K2C 3K5
(613) 225-6770

Immeuble Government of Canada
3e Avenue
Owen Sound
N4K 5N9
(519) 376-1391

Immeuble Provincial Bank
79, rue Pembrooke ouest
Pembrooke
K8A 5M5
(613) 735-0669

C.P. 689
Peterborough
K9J 6Z8
(705) 743-3584

C.P. 308
St-Catharines
L2R 6T7
(416) 685-6521

201, rue Front nord
Pièce 603
Building Polysar
Sarnia
N7T 7T9
(519) 344-1119

C.P. 189
Sault Ste-Marie
P6A 5L6
(705) 256-5603

C.P. 1300
Sudbury
P3E 4S7
(705) 675-2206

C.P. 940
Succursale F
Thunder Bay
P7C 4X8
(807) 623-3496

37, rue Preston sud
Timmins
P4N 3M7
(705) 267-1112

650, avenue Lawrence ouest
Toronto
M6A 1B2
(416) 781-2451

C.P. 906
Windsor
N9A 6P2
(519) 253-7427

Manitoba

870, avenue Portage
Winnipeg
R3G 0P2
(204) 774-7491

3310D, avenue Victoria ouest
Brandon
R7B 0N2
(204) 725-2587

C.P. 2525
The Pas
R9A 1M3
(204) 623-2340

Centre commercial
CAY Center
300, chemin Mystery Lake
Thompson
R8N 0M2
(204) 778-8375

Saskatchewan

111-2e Avenue S.
Saskatoon
S7K 1K6
(306) 665-4929

C.P. 1186
Régina
S4P 3B6
(306) 359-5880

C.P. 1778
Prince Albert
S6V 5T3
(306) 764-3883

C.P. 1107
Saskatoon
S7K 3N2
(306) 665-4900

Alberta

C.P. 1273
Edmonton
T5J 2M8
(403) 482-3431

C.P. 2560
Calgary
T2P 2N9
(403) 265-6860

11402-100 Rue
Grande Prairie
T8V 2N5
(403) 532-3720

C.P. 907
Lethbridge
T1J 3Z8
(403) 328-5581

C.P. 668
Medicine Hat
T1A 7G6
(403) 526-5237

C.P. 606
Red Deer
T4N 5G6
(403) 343-6677

Colombie-Britannique

Crown Life Place
1500, rue Georgia ouest
Vancouver
V6G 3A1
(604) 666-2516

C.P. 3337
Courtenay
V9N 5N5
(604) 338-8611

546, rue St-Paul
Kamloops
V2C 5T1
(604) 372-1711

260, avenue Harvey
Kelowna
V1Y 7S5
(604) 860-3613

The Permanent Tower
300-299, rue Victoria
Prince George
V2L 5B8
(604) 563-9216

302-4722, avenue Lakelse
Terrace
V8G 1R6
(604) 635-3933

860, rue Eldorado
Trail
V1R 3V4
(604) 368-3811

5511, boul. Ouest
Vancouver
V6M 4H3
(604) 263-1411

C.P. 5066
Succursale B
Victoria
V8R 6N3
(604) 388-3103

Territoires du Nord-Ouest
Yukon

C.P. 2460
Yellowknife
X1A 2P8
(403) 873-2638

303, rue Jarvis
Whitehorse
Y1A 2H3
(403) 667-4044

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS

110, rue O'Connor
C.P. 655
Ottawa
K1P 5T9
(613) 237-2570

Terre-Neuve

(Zenith 02300)

Nouvelle-Écosse

1791, rue Barrington
Halifax
B3J 3L1
(902) 429-0426
(Zenith 02300)

Île-du-Prince-Édouard

(Zenith 02300)

Nouveau-Brunswick

(Zenith 02300)

Québec

800, Place Victoria
C.P. 124
Montréal
H4Z 1C3
(514) 878-1881

Ontario

C.P. 64
1, Place First Canadian
Toronto
M5X 1B1
(416) 364-0135

Manitoba

(Zenith 08659)

Saskatchewan

(Zenith 08659)

Alberta

(Zenith 08659)

Colombie-Britannique

505, rue Burrard
Vancouver
V7X 1M5
(604) 688-8658
(Zenith 08659)

STATISTIQUE CANADA

Immeuble R.H. Coats
Parc Tunney
Ottawa
K1A 0T6
(613) 996-5254

Terre-Neuve

C.P. 8556
Chemin Crosbie
St-John's
A1B 3P2
(709) 737-4073

Nouvelle-Écosse

1256, rue Barrington
Halifax
B3J 3C9
(902) 426-5331
1-800-565-7192

Île-du-Prince-Édouard

1-800-565-7192

Nouveau-Brunswick

1-800-565-7192

Québec

1500, avenue Atwater
Montréal
H3Z 1Y2
(514) 283-5725

Ontario

25, avenue St-Clair est
Toronto
M4T 1M4
(416) 966-6586

Manitoba

266, avenue Graham
Winnipeg
R3C 0K4
(204) 949-4020

Saskatchewan

1783, rue Hamilton
Régina
S4P 2B6
(306) 359-5405
1 (112)-800-667-3524

Alberta

11010-101e Rue
Edmonton
T5H 4C5
(403) 420-3027
1-800-222-6400

Colombie-Britannique

1145, rue Robson, 1er étage
Vancouver
V6E 3W8
(604) 666-3695

TRANSPORTS CANADA

Administration Canadienne des
transports aériens
Ottawa
K1A 0N8

Nouveau-Brunswick

C.P. 42
Moncton
E1C 8K6
(506) 388-7373

Québec

C.P. 5000
Aéroport international de
Montréal
Dorval
H4Y 1B9
(514) 636-3264

Ontario

4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A5
(416) 224-3125

Manitoba

C.P. 8550
Winnipeg
R3C 0P6
(204) 949-3820

Alberta

Immeuble Fédéral
9820 107e Rue
Edmonton
T5K 1G3
(403) 420-3915

Colombie-Britannique

739, rue Hasting ouest
Vancouver
V6C 1A2
(604) 544-3156

TRAVAIL CANADA

Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Hull
K1A 0J2
(819) 997-2617

Terre-Neuve

Rue Duckworth
C.P. 5278
St. John's
A1C 5W1
(709) 737-5022

Nouvelle-Écosse

5670, Chemin Spring Garden
Halifax
B3J 1H6
(902) 426-3833

Maison Cabot
500, chemin Kings
Sydney
B1S 1B1
(902) 539-6839

Nouveau-Brunswick

C.P. 1267
Fredericton
E3B 5C8
(506) 452-3191

100, rue Arden
Moncton
E1C 4B7
(506) 388-6648

Québec

Boulevard du Pont de Montréal
Cité du Havre
Montréal
H3C 3R5
(514) 383-7382

C.P. 3279
Succursale Saint-Roch
Québec
G1K 6W7
(418) 694-7707

Ontario

4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6C3
(416) 224-3820

19, rue Lisgar
Sudbury
P3E 3L4
(705) 674-3345

457, rue Richmond
London
N6A 3E3
(519) 679-4047

Rue Cumberland
Thunder Bay
P7A 4L1
(807) 345-5474

Immeuble SBI
Centre Billings Bridge
2323, promenade Riverside
Ottawa
K1H 8L5
(613) 998-9083

Manitoba

400, rue Main, Pièce 303
Winnipeg
R3C 3G7
(204) 949-6375

Saskatchewan

2101, rue Scarth
Régina
S4P 2H9
(306) 359-5408

313, Immeuble Fédéral
Saskatoon
S7K 0E1
(306) 665-4313

Alberta

10225, 100e Avenue
Edmonton
T5J 0A1
(403) 420-2993

C.P. 2800
Succursale M
Calgary
T2P 3C2
(403) 231-4566

4e Avenue et 7e Rue sud
Lethbridge
T1J 0P1
(403) 230-7777

Colombie-Britannique

750, rue Cambie
Vancouver
V6B 2P2
(604) 666-1656

1323, 5e Avenue
Prince George
V2L 3L6
(604) 564-6990

Yukon

3105, 3e Avenue
Whitehorse
Y1A 1E5
(403) 668-4346

TRAVAUX PUBLICS CANADA

Confédération Heights
Promenade Riverside
Ottawa
K1A 0M2
(613) 998-3245

Nouvelle-Écosse

1190, rue Barrington
Halifax
B3J 1Y6
(902) 426-5331

Québec

2001, rue Université
Montréal
H3A 1K3
(514) 283-2736

Ontario

4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A6
(416) 224-4361

Alberta

9925, 109e Rue
Edmonton
T5J 2K1
(403) 420-3175

Colombie-Britannique

1110, rue Georgia ouest
Vancouver
V6E 3W8
(604) 666-3695